(Photo Jeannot Petit)

Youppppi...

Ne vous m'éprenez pas. Ce skieur ne saute pas de joie, il saute pour gagner. En effet, les compétitions de ski de style libre ont débuté hier, au centre de ski de Bromont, par les épreuves dans les bosses. Cette compétition s'inscrit dans le cadre de la Coupe du Monde. Nano Pourtier, de France, et Hilary Engisch, des Etats-Unis, ont triomphé chez les hommes et les femmes. Sur la vignette, l'Américain Stan Kolby exécute un mouvement pour impressionner les juges. Il s'est classé treizième. Autres textes et photos en page 13.

Un édifice fédéral comme promesse électorale

GRANBY (GT) -S'il faut en croire M. Claude Lavallée, directeur général des Placements OGF, il ne faudrait pas se surprendre de l'annonce, au cours des prochains mois, de la construction d'un édifice fédéral à Granby. C'est du moins l'opinion qu'il a émise alors qu'il était le conférencier invité lors du dernier dîner-causerie de la Caisse d'entraide économique de Granby. L'assistance n'a pas manqué d'éclater de rire quand M. Lavallée a précisé qu'une telle annonce pourrait avoir lieu "dans le cadre d'une éventuelle campagne électorale".

Interrogé plus tard à ce sujet, il n'a pas manqué de rappeler qu'il s'agit là d'un projet dont il est question depuis déjà plusieurs années, se refusant toutefois à élaborer davantage sur le sujet, sinon pour indiquer qu'un tel immeuble faisait déjà partie du projet d'ensemble de la ville.

A l'hôtel de ville, M. Eugène Brodeur a confirmé ce fait, ajoutant que les autorités fédérales s'informaient régulièrement, depuis 10 ans, sur l'évolution de Granby. En août 1977, un dossier a même été préparé, dossier comprenant des données statistiques et démographiques, aussi bien qu'une analyse de la situation industrielle. Mais pour M. Brodeur, rien de concluant dans tout cela: un dossier semblable aurait été aussi préparé pour d'autres villes de l'importance de Granby. "Ce projet, dit-il, représente une négociation qui serait encore à faire avec les autorités fédérales, et actuellement, il n'y a rien qui puisse même nous permettre de parler de ouï-dire".

Pour sa part, M. Jacques Star, agent de planification à long terme au ministère fédéral des Travaux publics, déclare qu'il n'y a rien de planifié pour le moment. Selon lui, tout dépendra des besoins des ministères, des programmes de décentralisation, des projets de la ville... et des restrictions budgétaires. Il a tenu cependant à préciser que les besoins étaient stables actuellement.

"On pourrait toujours changer d'idée, a-t-il conclu, mais il s'agirait alors d'une décision administrative dépendant de la conjoncture." Il a cependant été impossible de savoir si une campagne électorale pouvait influencer cette conjoncture...

La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 211 GRANBY, SAMEDI 24 FEVRIER 1979 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Nouvelles culturel les: p. 6, 7 et 8

Québec prépare un Livre vert sur le mode de scrutin

par NORMAN DELISLE

LAC-BEAUPORT (PC) — Le gouvernement du Québec préparera un Livre vert sur la réforme du mode de scrutin.

C'est ce qu'ont annoncé conjointement vendredi le premier ministre René Lévesque et le ministre d'Etat à la réforme électorale Robert Burns au cours d'une conférence de presse à l'issue d'une réunion du conseil des ministres au Lac Beauport.

Le Livre vert sera prêt au printemps et servira de thème de discussion auprès de l'ensemble des électeurs.

Trois hypothèses seront principalement envisagées en ce qui a trait au mode de scrutin:

— l'hypothèse exprimée dans le programme électoral du Parti québécois, selon laquelle deux tiers des députés à l'Assemblée nationale sont élus dans des comtés territoriaux et le tiers sont élus selon un système de représentation proportionnelle;

— l'hypothèse "ouest-allemande", selon laquelle les députés sont élus moitié-moitié selon le scrutin uninominal à un tour et selon le scrutin de liste proportionnelle;

— une hypothèse nouvelle, visiblement prévilégiés par les ministres, selon laquelle le système proportionnel serait établi pour une région donnée. C'est un système semblable à celui utilisé en Belgique ou aux Pays-Bas.

Le ministre Burns a expliqué qu'il entendait mener une discussion la plus large possible sur ces hypothèses par le biais du Livre vert.

Un sondage du Parti québécois a révélé un manque de préoccupation flagrant des électeurs québécois face au mode de scrutin, ce qui a incité le gouvernement à mener une vaste consultation avant de s'engager dans quelque voie que ce soit, y compris celle tracée par le programme électoral du Parti.

Le gouvernement a également réalisé que les correctifs suggérés dans le programme du parti pour le mode de scrutin pourraient n'avoir que des effets mineurs sur le résultat des élections, sans corriger à fond les injustices possibles, selon M. Lévesque.

Aussi, sans remettre en question le principe de la nécessité d'une réforme électorale en profondeur, le gouvernement entend avancer prudemment sur ce terrain, a indiqué le premier ministre. La réforme pourrait même faire l'objet ultérieurement d'un référendum.

Le projet de Livre vert aura pour effet de retarder la mise en place de la nouvelle carte électorale telle que proposée en février 1978 par la Commission permanente de revision présidée par le directeur général des élections, M. Pierre-F. Côté.

M. Lévesque a rappelé que la mise en place de cette carte électorale n'était pas nécessaire pour la tenue du référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec, puisqu'il ne s'agissait pas d'un scrutin au sens habituel.

Au cours de cette session spéciale du conseil des ministres dans le site enchanteur du lac Beauport, les membres de l'Exécutif ont également dressé la liste des priorités législatives en vue de la prochaine rentrée parlementaire qui s'effectuera à Québec le 6 mars prochain.

M. Lévesque n'a pas été très disert sur la question, préférant garder la primeur des priorités législatives pourles députés de la Chambre qui entendront son Discours inaugural.

Tout au plus a-t-il précisé que les premières lois à être étudiées seraient la loi 107 sur la Régie des loyeurs, le projet de réforme sur la santé et la sécurité des travailleurs et la loi spéciale pour nationaliser l'Asbestos Corporation, si les négociations n'aboutissaient pas entre le gouvernement et General Dynamics.

Divisés mais unis dans "l'adversité"

Par FRANCOISE COTE

QUEBEC (PC) — Les fédéralistes peuvent être divisés sur le plan de l'organisation mais ils sont fondamentalement unis dans leur volonté de maintenir le lien canadien, a affirmé hier le coprésident du symposium du Conseil pour l'Unité canadienne, M. Claude-C. Frenette aux applaudissements des participants.

Dans une atmosphère déjà chargée par les remous provoqués la veille par les critiques adressées aux anglophones québécois pour leur peu d'empressement à expliquer le Québec aux autres provinces, adressées par Me Marcel Piché, également co-président du symposium, M. Frenette commentait la mise en veilleuse provisoire du Comité Pro-Canada.

Il a dit que le groupe séparatiste, le Parti québécois peut apparaître uni sur le plan de l'organisation mais qu'il est profondément divisé sur le plan du contenu idéologique.

"Nous nous sommes unis pour un objectif unique: c'est le Canada", a dit M. Frenette.

Samedi après-midi le président de Pro-Canada, Me Michel Robert doit participer au symposium pour y exposer les circonstances qui ont amené la décision de mettre fin aux activités du Comité.

Il doit le faire à un déjeuner où il y aura également comme conférenciers les chefs des partis politiques québécois pro-fédéralistes. C'est le tirage au sort qui déterminera qui de M. Rodrigue Biron de l'Union nationale, de M. Claude Ryan, du Parti libéral du Québec et de M. Camil Samson, du parti "Les démocrates", prendra la parole le premier.

M. Warren Allmand, qui est le premier ministre fédéral à participer au symposium a commenté les critiques adressées aux anglophones québécois en disant qu'il est fatigué d'entendre toujours dire que ceux-ci sont riches et qu'ils appartiennent à la classe dominante. Il dit que son père irlandais a travaillé à Montréal sur les tramways.

Le ministre fédéral des Corporations et de la Consommation a dit qu'il est fatigué de ces mythes que l'on continue d'entretenir au sujet des anglophones.

Par sa part, M. Alex Paterson, le co-président du Comité d'Action-positive a tenu à dire en français qu'il est un Québécois anglophone heureux d'y être et qu'il veut absolument y rester.

Enfin le symposium luimême est suivi avec attention par l'adjoint spécial du premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed. Il s'agit de M. Jack O'Neill, qui connait bien Montréal pour y avoir déjà vécu et avoir enseigné au Collège Loyola.

Avis aux lecteurs

Dès lundi, le 26 février, la Voix de l'Est entreprendra la publication de nouvelles bandes dessinées dans son édition de chaque jour, bandes dessinées dont la popularité ne s'est jamais démentie au fil des années et qui ont pour noms Blondinette, Donald Duck, Henri et Mickey Mouse.

Nous espérons que la publication de ces bandes illustrées apportera encore plus d'attrait au journal et que les abonnés et lecteurs en tireront aussi plus de satisfaction.

Cette démarche s'inscrit dans le cadre d'un effort collectif visant à rendre le journal plus attrayant et plus intéressant en offrant aux lecteurs une plus grande variété de sujets, quel que soit leur âge.

En conséquence, nous formulons le voeu que tous nos lecteurs, des plus jeunes aux plus âgés, trouveront plaisir à suivre quotidiennement les aventures drôles et rocambolesques de nos quatre héros.

La Direction

Audacieux hold-up en hélicoptère...

MONTREAL (PC) — Un homme et une femme ont "détourné" un hélicoptère et réussi vendredi un hold-up particulièrement spectaculaire dans un centre commercial de la métropole avant de repartir par la voie des airs.

Le montant du hold-up, commis à une succursale de la Banque royale du Canada, est d'environ $12,000.

Le couple de gangsters avait, semble-t-il, loué l'hélicoptère chez Olympic Helicopters, en faisant croire qu'il s'agissait d'un voyage à Québec.

Mais, brandissant un pistolet, un des passagers a obligé le pilote à aller atterrir près de la Banque royale du Canada, dans le centre commercial de Saint-Laurent, en banlieue nord.

Dans le centre, l'un des deux a tenu en respect le pilote tandis que l'autre allait dévaliser la banque en compagnie d'un complice au sol, avant de revenir vers l'hélicoptère.

Selon la police, le couple s'est fait ensuite déposer près de la station de métro Sauvé où il s'est enfui après avoir menotté le pilote à ses contrôles.

Un porte-parole des services de sécurité du métro a expliqué que les voleurs avaient pris place sur une rame en direction sud et qu'ils l'avaient quitté deux stations plus loin. La femme transportait une mallette noire et l'homme un sac, a-t-il dit. Un passager du métro qui a vu le couple a été interrogé par la police.

Toujours menotté à ses commandes, mais indemne, le pilote a repris l'air et mis le cap sur sa base où l'attendait la police. Il a été identifié comme Nguyen Huu Le, un Vietnamien âgé de 33 ans au service de cette entreprise depuis moins d'un mois.

Le directeur des opérations de la société Canadair Ltd. dont les installations sont situées à proximité des locaux d'Olympic Helicopter, a été témoin du retour du pilote.

le sourire matinal

Ma femme et moi avons été heureux pendant 25 ans.
C'est magnifique. Et après?
Après, nous nous sommes rencontrés

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

La météo

Montréal: nuageux. Maximum, 5. Dimanche: neige ou pluie verglaçante.
Région montagneuse de l'Estrie: nuageux. Vents modérés. Maximum, 4 à 7. Dimanche: neige ou pluie.

PHARMACIE ESCOMPTES
JEAN COUTU
168; rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'a 22h. exc. sam. et dim. 21h.

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 500 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.
378-7945

Coup d'oeil

Reportée

DUNHAM — L'assemblée qui devait se dérouler le lundi 26 février, sur le zonage agricole, sera reportée au mercredi 7 mars. La raison de la remise de l'assemblée est que le conseil municipal de Dunham veut s'assurer la participation d'une personne-ressource des plus compétences. C'est ainsi que l'aviseur légal de la ville, Me Jean Massé sera présent le 7 mars prochain.

Initiation

COWANSVILLE — Une classe est ouverte tous les jeudis soirs, de 19 heures 30 à 21 heures 30, au Centre de formation des adultes pour ceux qui suivent le cours d'initiation à la vie économique par l'entremise des différents journaux. Une personne-ressource spécialisée en économique viendra rencontrer le groupe de 19 heures à 22 heures, les jeudi 29 mars et jeudi 7 juin. Les personnes intéressées à obtenir des crédits pour ce cours, peuvent s'inscrire au Centre de formation des adultes, les frais s'élèvent à $4.00.

Contribution

BEDFORD — Le conseil municipal de Bedford versera un montant de $25 à la Légion Canadienne, division 82 de Philipsburg dans le cadre de la parade des dix sous. En outre, la ville a permis au Club Optimiste de Bedford et région de faire de la sollicitation afin de publier un guide téléphonique de la région.

Spectacle

COWANSVILLE — Le service de la récréation et des parcs de Cowansville présentera le vendredi 16 mars à 20 heures 30 Jean-Guy Moreau, il s'agit d'une réalisation du Théâtre populaire du Québec. Leos billets sont déjà en vente aux endroits habituels.

CLSC de Bedford

Le projet serait bien engagé cette fois...

BEDFORD (JDB) — C'est au cours de l'automne 1980 que devrait être prête la bâtisse destinée à abriter le Centre local de services communautaires de Bedford incluant un centre hospitalier en soins prolongés d'une capacité de 40 lits. Cette nouvelle a été confirmée par la voie d'un communiqué de presse, émis il y a quelques jours, par le CLSC de Bedford.

Cette bâtisse, qui représentera un investissement de quelque $2,800,000, sera située sur le coin, formé par le prolongement des rues St-Joseph et Demers, elle sera édifiée d'après les plans du CLSC des Trois-Saumons à Saint-Jean Port Joli, plans qui auront, cependant, subi quelques modifications pour correspondre davantage aux besoins locaux.

Après d'incessantes démarches entreprises au cours des dernières années, le projet franchissait, enfin, un pas significatif, lorsque le 27 septembre 1978, la Chambre du Conseil exécutif émettait deux arrêtés en conseil autorisant le CLSC de Bedford à procéder à l'achat d'un terrain et à y construire un CLSC doublé d'une unité hospitalière.

A la mi-octobre, le conseil d'administration du CLSC visitait les installations de Saint-jean Port Joli afin d'examiner le genre de construction et d'en étudier les possibilités d'adaptation quant aux besoins particuliers exprimés par Bedford.

Vers la fin du mois d'octobre 1978, le comité de construction rendait visite au ministère des Affaires sociales afin de rencontrer les chargés de projets, dans le but d'entamer les discussions relatives aux changements à apporter par rapport au projet initial de Saint-Jean Port Joli.

Ces changements furent déterminés et étudiés par le comité de construction, au début de novembre 1978, puis présentés aux émissaires du ministère des Affaires sociales.

D'autres délais surgirent du fait que le site retenu pour la construction du CLSC a, lui aussi, été assujetti à la loi 90 sur la protection du territoire agricole du Québec, et ce n'est qu'au début de février 1979 que l'autorisation de procéder à l'achat du terrain fut obtenue.

Un notaire a déjà été mandaté en vue de préparer les contrats nécessaires à l'achat de ce terrain, et d'ici quelques semaines les contrats devraient être octroyés aux professionnels et architectes, aux ingénieurs en structure et en mécanique.

Le projet est donc sérieusement amorcé, cette fois, et ce n'est pas la population de Bedford et des municipalités avoisinantes qui va s'en plaindre.

... et le CLSC reprend le cours de ses activités

BEDFORD (JDB) — Malgré l'incendie qui a détruit, la semaine dernière, les locaux qu'il occupait rue King, le CLSC de Bedford n'en continue pas moins d'opérer normalement et de dispenser à la population les services dont elle a besoin.

Le CLSC de Bedford a, depuis lundi, trouvé un local temporaire, c'est ainsi qu'il a déménagé ses pénates dans la bâtisse occupée par le Syndicat des Travailleurs Unis de l'Automobile, au 96 rue Massicotte.

A cette adresse sont localisés les services administratifs, médicaux ainsi que ceux relatifs à l'information, alors que les services des modules social et de la psychologie sont logés au 116 A rue Principale. Il est à noter que le numéro de téléphone du CLSC reste toujours le même, soit 248 3307.

Le CLSC veillera à informer la population de tout changement éventuel, mais, à l'heure actuelle, tout fonctionne normalement, seuls se posent des problèmes de locaux, de salles au niveau de certains cours offerts à la population de la région.

C'est mercredi dernier, le 14 février, qu'un incendie se déclara aux locaux du CLSC, peu après 15 heures. La cause de ce sinistre n'a pas été clairement établie à date, mais il semblerait que le feu ait pris dans le grenier, dans un tuyau du poêle à bois. Les dommages occasionnés à la bâtisse de la rue King sont des plus importants et l'ont rendue pratiquement inutilisable.

Néanmoins grâce à la population ainsi qu'à certaines compagnies locales, la quasi totalité du matériel, y compris les dossiers administratifs ont pu être sauvés, ce qui a évité une paralysie des services du CLSC de Bedford, qui dès le début de cette semaine, a repris le cours normal de ses activités.

Journée internationale de la Femme

Cowansville participera

COWANSVILLE (JDB) — La Journée internationale de la Femme sera soulignée, de façon toute particulière, cette année, à Cowansville.

En effet, des représentantes des groupements féminins de Cowansville ainsi que des membres du Service d'éducation des adultes se sont déjà réunies afin de mettre sur pied tout un programme d'activités qui devraient faire de cette journée internationale une date mémorable à Cowansville.

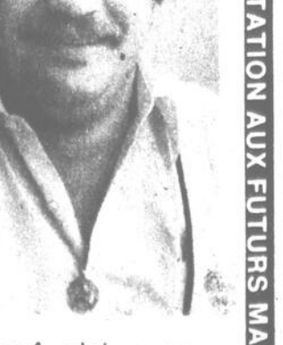
Si la journée internationale de la Femme a été fixée au 8 mars, c'est, cependant le dimanche 11 mars que les activités se dérouleront, de 14 heures à 17 heures 30 au Centre de formation des adultes, et ce, afin de rejoindre le plus de monde possible.

Au programme de cette journée, il y aura la présentation d'exposés et de films sur les conditions de la femme et de la famille; des résidentes de Cowansville et de la région viendront parler de leur pays d'origine, ce qui permettra d'aborder les problèmes d'intégration des immigrants au Québec.

Il y aura des chants, des danses populaires, des kiosques exposant des objets provenant de différents pays, sans oublier un léger goûter qui permettra aux participantes de prendre le temps de se connaître.

Les femmes qui seraient intéressées à travailler à l'organisation de cette journée, n'ont qu'à communiquer avec Mme Régina Lapointe, au 263 1100; quant aux néo-canadiennes, qui désirerez parler de leur pays ou en faire connaître le folklore, elles peuvent contacter Mme Claire Brault, au 295 2055 ou Mme Marie Gauvreau, au 263 0632.

Pour toutes les autres, le rendez-vous est fixé au dimanche 11 mars, au Centre de formation des Adultes, à l'arrière de l'école Saint-Léon.



M. JACQUES FREGEAU, B.A.A.

M. Jacques Frégeau est né à Rougemont le 2 septembre 1954. Ses études primaires, secondaires et collégiales complétées dans sa ville natale ainsi qu'à Granby, il poursuit ses études à l'Université de Sherbrooke d'où il gradue en mai 1978 avec le titre de Bachelier en Administration des Affaires.

En septembre 1978, M. Frégeau passait avec succès les examens de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec (C.A.)

Depuis novembre dernier, M. Frégeau est stagiaire chez Dallaire, Picotte, Alain, Désautels, Brodeur & Cie, Comptables Agréés de notre ville.

M. Frégeau est marié à Mlle Louise Lavigne et est le fils de M. et Mme Guy Frégeau du 574, Principale à Rougemont.

CLINIQUE MÉDICALE
263 Principale
Granby — 372-8958
Avec ou Sans rendez-vous
Lundi au Vendrdi
10h. a.m. à 9h. p.m.
Dr. Didier Fay — Dr. Daniel Nadeau

ECKANKAR
UN GENRE DE VIE
présente UNE SOIREE D'INFORMATION
AU CAMPUS CEGEP DE GRANBY
MARDI LE 27 FEVRIER A 20 HRES
entrée rue St-Jacques, Local D-121
Eckankar vous offre des renseignements spirituels uniques qui s'adressent à chacun individuellement.
Bienvenue à tous.

— 263-2444 —
AMBULANCES COWANSVILLE
B. Gélinas et A. Labbé, props.
263-2444 (x4)

*** NOUVEAU — NOUVEAU ***
Bijouterie ALOUETTE
Spécialités • Bijoux faits à la main
• Gravures et réparations
Joseph Latour, prop.
44-1 Principale — GRANBY — 2e étage

SÉMINAIRE DU VERBE DIVIN
Ecole secondaire privée
1021, rue COWIE - GRANBY
DERNIÈRE PÉRIODE D'INSCRIPTIONS
pour septembre prochain
en Secondaire I - II - III - IV et V
S'adresser à: M. JACQUES LAFOREST
ou
PÈRE YVON ALLARD
à 378-1074

Spécial février
COUVRE-SIEGES
Escompte de $5 et $10 sur le prix régulier
Faits et installés par
HORNER AUTO SEAT SPECIALITES
73 Martin Granby
372-4940

BIENVENUE À
L'ÉRABLIÈRE DES COPAINS
(Face au Ch. St-Alphonse sur la Voie d'accès)
repas et salle de danse
378-1577
Orchestre to[illegible]s fins de semaine
disco mobile sur demande
OUVERT LE 3 MARS
OUVERT LE 3 MARS
RÉSERVATION
*SHOWER *RÉUNION
*NOCE DE FAMILLE

Une production Denis Reid-Alain Simard
SHOWTIME
DOMINIQUE
SHOWTIME
REPRÉSENTATION SUPPLÉMENTAIRE
10 et 11 mars — 20 h 30
Auditorium Polyvalente
Massey-Vanier * Cowansville
Billets en vente
Disco Alain — Granby: 378-2781 ou Cowansville: 263-1222
Bout. Micheline-Bedford: 248-7377 — Chez Duke-Farnham: 293-4674

INVITATION AUX FUTURS MARIÉS
GASTON AUCLAIR MEUBLES
lance une invitation toute spéciale aux
FUTURS MARIÉS
Ne manquez pas de bien vérifier les "SUPER-SPÉCIAUX" qui vous offrira dans la dernière page du supplément "Vivre à Deux" qui sera publié Mardi matin, dans La Voix de L'Est.
SPECIAL FIN du MOIS
MOBILIER de SALON
"Colonial"... Spécial $289.00 (sans taxe)
Gaston Auclair, prop.
174 Principale — ADAMSVILLE — 263-6193 *
TOUJOURS OUVERT LES LUNDIS

POUR VIVRE ENSEMBLE
IL FAUT SAVOIR CHOISIR...
Le plus grand magasin de meubles à Granby
Harvey & Racine INC.
633, DUFFERIN, GRANBY
Nous avons choisi Harvey & Racine

Le Zoo: pas de permis?

GRANBY - La Société zoologique de Granby Inc. a été accusée, hier, en Cour des sessions, d'avoir exploité un jardin zoologique sans détenir un permis à cette fin.

La plainte, qui date du 20 octobre dernier, réfère à l'article 42 de la Loi de la conservation de la Faune.

Comme aucun représentant de la Société n'était présent lorsque la plainte a été lue, le juge Guy Genest a fixé au 1er juin la date où le représentant du ministère public étalera la preuve, ce qui pourrait donner lieu à une condamnation...

Deux sorties pour les pompiers

GRANBY (GV) -Un début d'incendie qui a nécessité l'intervention des sapeurs de la ville a causé pour près de $1,000 de dommages, hier matin, au restaurant de la Brasserie La Barrique, au centre commercial les Galeries de Granby.

L'alerte a été sonnée aux environs de 9 heures 30, soit peu après qu'un feu eut pris naissance dans un bassin de graisse au moment où un employé faisait frire des saucisses.

Les flammes n'auraient mis qu'une fraction de seconde pour atteindre la hotte de ventilation surplombant le poêle et pour se propager jusqu'à la toiture de la bâtisse.

Des sapeurs ont pu maîtriser rapidement les flammes qui s'élevaient du bassin de graisse tandis que d'autres s'attaquaient à la toiture à l'aide de haches dans le but d'y pratiquer une ouverture. Quant ce fut fait, l'incendie fut vite circonscrit. Signalons enfin qu'aucun autre commerce n'a été touché par l'incendie.

Cour-circuit

Un court-circuit dans une prise de courant a nécessité l'intervention des pompiers, hier, à 18 heures. L'appartement trois du 175 blvd Fortin n'a subi que peu de dommage, "pas plus de $100", a dit un policier-pompier. L'occupante, Mme Boisvert, devra repeindre son mur.

Faites-vous de l'hypertension?

Dans le cadre de la campagne de souscription de la Fondation des maladies du coeur, une clinique de dépistage de l'hypertension a lieu, aux Galeries de Granby, aux heures d'ouverture du centre-d'achats. Le test est absolument gratuit, et les responsables lancent une invitation à tous. Nous reconnaissons, sur la photo: Liette Durand, infirmière de l'unité de soins coronariens du CHG; M. Pierre-Horace Boivin, président honoraire de la campagne; M. Marcel Rodrigue, président du Chapitre de Granby de la Fondation; M. Marcel Mineau, agent de relation de la Fondation provinciale; et M. Jean Bergeron, secrétaire du comité de la campagne.

L'intégration à l'emploi

Le Centre disparaît

GRANBY (JB) -Les coupures budgétaires fédérales viennent de faire une victime à Granby. En effet, le 21 mars prochain, le Centre d'intégration à l'emploi, subventionné entièrement par la Direction des programmes spéciaux de la Main-d'Oeuvre, fermera ses portes, pour de bon.

Ce service fonctionnait au coût de $50,000 par année, employant trois personnes à temps plein: le directeur, M. François Mercier, M. Marc Delorme, conseiller en main-d'oeuvre, ainsi qu'une secrétaire. C'est en vain que MM. Mercier et Delorme se sont tournés vers Québec afin de sauver la vie au CIE, le gouvernement soulignant que Granby ayant déjà deux centres de main-d'oeuvre

Au cours de ses six années et demie d'existence, le CIE s'était entouré de peu de publicité, mais son efficacité était reconnue. L'année dernière, environ 500 personnes avaient eu recours à ce service, et dans la majorité des cas (60%), la démarche s'était finalement avérée fructueuse. Résultat d'autant plus appréciable que le CIE s'adressait principalemment aux handicapés, mais aussi à tous ceux qui avaient peine à se situer par rapport au marché du travail. Beaucoup de ses clients étaient référés par les organismes bénévoles de la région.

M. Mercier rappelle qu'il ne s'agissait pas d'un service de placement. Le CIE visait plutôt à aider les gens à entreprendre leur démarche, solutionner leurs problèmes d'orientation, ou les renseigner sur les employeurs probables. A cet effet, le CIE tenait à jour une banque d'informations sur les entreprises de la région et les possibilités d'embauche. Bref, la mission de CIE était d'indiquer à l'individu la voie à suivre.

Interrogé sur les effets qu'aurait la disparition du CIE à Granby, M. Mercier a répondu que le Centre de main-d'oeuvre du Canada sera appelé à combler le vide. Il est indéniable qu'il existait un certain froid entre le CIE et la direction du Centre de main-d'oeuvre. "Nous avons souvent fait pression sur eux (les gens du CMC)," explique M. Mercier, tout en émettant un doute sur la capacité et la volonté du CMC de remplacer le CIE. D'ailleurs, lorsque nous sommes entrés en contact avec le directeur du Centre, M. Gilles Duchesne, et que nous lui avons demandé de quelle façon son établissement comblerait ce vide, il a carrément refusé de répondre, se limitant à un "sans commentaire".

D'autre part, MM. Mercier et Delorme soulignent que leur service et le Centre de main-d'oeuvre du Canada avaient une approche très différente des problèmes des chercheurs d'emploi. Ils indiquent que le CIE visait essentiellement à orienter les gens vers un travail leur convenant, alors que le CMC a comme objectif de "placer" les gens. "Nous sommes évalués sur la qualité des demandes, alors que le Centre de main-d'oeuvre est évalué sur la quantité des emplois trouvés, de dire M. Mercier.

$10,000 de marchandise obtenues frauduleusement

La police met la main au collet d'un fraudeur-voleur

GRANBY (GV) - Un individu originaire de Waterloo que la police soupçonne d'une kyrielle de fraudes commises depuis l'automne dernier au détriment de commerçants de Granby, Waterloo, Sherbrooke, St-Hyacinthe et Joliette a été arrêté cette semaine à la suite d'une enquête conjointe menée par des enquêteurs appartenant à des corps policiers municipaux et provinciaux de ces régions.

De fait, le suspect a déjà comparu devant le tribunal des sessions, à Joliette, pour répondre d'accusations relatives à quelques-unes de ces fraudes qui, dans l'ensemble, lui auraient permis de mettre la main sur des marchandises neuves, en très grande partie, dont la valeur pourrait atteindre les $10,000. On prévoit pour lui une comparution prochaine au Palais de justice de Granby pour d'autres fraudes commises dans le district de Bedford, principalement à Granby et à Waterloo.

Enquête

Des enquêteurs de la Section des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale et de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, étaient "amenés" en janvier dernier à s'intéresser à un individu répondant au nom d'emprunt de Daniel Richard à la suite de plaintes de marchands locaux qui avaient été victimes de fraudes.

En l'espace de trois jours, soit du 19 au 22 janvier, l'individu en question se rendait chez Harvey et Racine et Marcel Auger, deux marchands de meubles, ainsi que chez Granby Car Stereo, pour faire l'achat de deux téléviseurs couleurs et d'une chaîne stéréophonique. Il s'agissait de marchandises de grande valeur, il va sans dire.

Pour régler la note, il remettait à chacun de ces marchands un chèque portant la signature de Daniel Richard. Comme il était impossible pour le marchand de vérifier auprès de la banque s'il y avait suffisamment de fonds dans le compte de l'individu pour couvrir le chèque, parce qu'il l'avait émis alors qu'elle était fermée, notre homme emportait la marchandise et disparaissait sans laisser de traces.

Ayant eu vent du fait que différents corps policiers étaient à la recherche d'un individu qui, depuis le début de l'automne, utilisait toujours le même modus operandi pour s'accaparer de marchandises similaires dans différentes villes, les responsables de l'enquête, soit le sergent-détective Jean-Paul Gaucher et le détective Denis Desroches, de la Sûreté municipale, et l'agent Mario Simard, de la Sûreté du Québec, de Granby, décidaient de travailler en collaboration avec eux.

Le travail d'une telle équipe ne pouvait faire autrement que donner de bons résultats. C'est ainsi que cette semaine, la police réussissait à retrouver, dans le cadre de perquisitions, pour quelques milliers de dollars de marchandises. Il y en avait à Granby, à Joliette, à St-Hyacinthe et dans plusieurs autres villes.

Par ailleurs, on découvrit que le type de marchandises obtenues frauduleusement ne se limitait pas à des téléviseurs couleurs ou à des chaînes stéréophoniques. C'est ainsi qu'on récupéra des laveuses à tapis commerciales une génératrice, et autres objets du genre qui avaient été loués sous un faux nom dans des centres qui se spécialisent dans la location. La police avait donc également affaire à un voleur.

Arrestation

Selon la police, le suspect n'avait apparemment aucune difficulté à trouver un receleur pour "passer" ces maèchandises qu'il offrait, bien entendu, à un prix très réduit, et ce sous divers prétextes.

N'eut été de l'excellente collaboration entre les enquêteurs des différents corps policiers concernés, il poursuivrait sûrement encore son manège vu qu'il "achetait" dans une ville et qu'il allait "revendre" dans une autre.

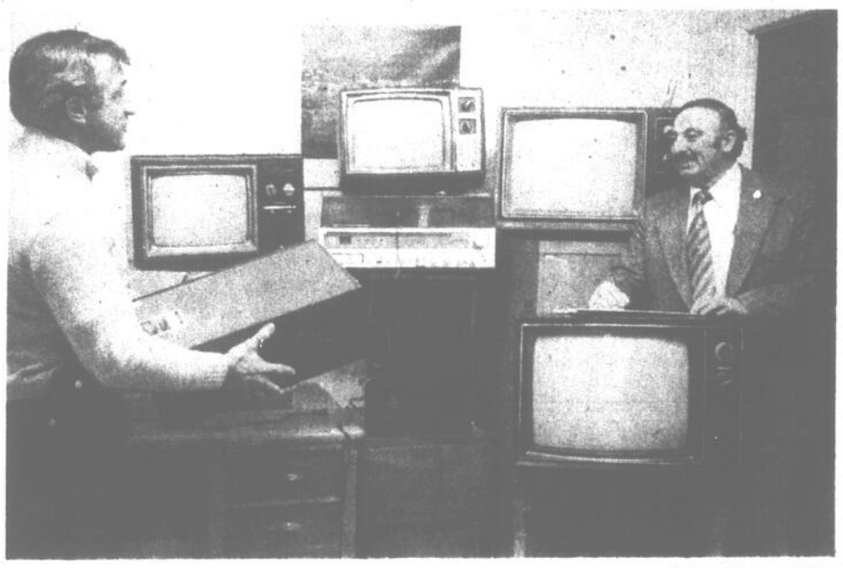
En mettant un frein à ses agissements, la police a pu remonter un à un les maillons de la chaîne, ce qui lui a permis de questionner des personnes qui ont été trouvées en possession de ces marchandises obtenues d'une manière illégale.

L'une d'elles, qui est de Granby, a été interrogée, hier, par les enquêteurs. Elle devrait comparaître bientôt en Cour des sessions, au palais de justice de Granby, pour faire face à des accusations de recel.

Perquisitions

Tout porte à croire que d'autres perquisitions seront effectuées au cours des prochains jours à Granby et dans la région pour récupérer d'autres marchandises qu'on n'a pas encore réussi à localiser.

En nous confirmant cette possibilité, le détective Denis Desroches en a par ailleurs profité pour mettre la population en garde contre ces ventes "bon marché" qui sont offertes par des individus qui ont toujours une bonne raison pour se débarasser de marchandises qui ont une très grande valeur et pour demander aux marchands d'agir avec discernement face à ce genre d'individus.



(Photo C-Line Jobin)

L'enquête menée par la Sûreté municipale de Granby en rapport avec des fraudes dont étaient victimes, en janvier, des commerçants de Granby, a permis au détective Denis Desroches et au sergent-détective Jean-Paul Gaucher de récupérer des marchandises qui avaient été frauduleusement obtenues, non seulement à Granby, mais aussi dans différentes villes du Québec, par le même individu qui les écoulait ensuite à très bas prix. Mentionnons que plusieurs corps policiers ont collaboré à cette enquête dont le dénouement a mis fin aux agissements du suspect qui est actuellement détenu.

La reine couverte de bijoux

LONDRES (AP) — La reine Elizabeth II est couverte de magnifiques bijoux que lui offrent les émirs arabes au cours de sa tournée dans la péninsule Arabique, affirment vendredi des journalistes britanniques qui ont accompagné leur reine.

Ainsi Norman Luck, du Daily Express, affirme que la souveraine britannique a reçu: au Koweit, un double rang de perles aussi grosses que des billes; en Arabie saoudite, un cendrier en or incrusté d'améthystes; à Qatar, un collier en or avec des pierres précieuses tombant jusqu'aux genoux et qui ressemble plus à une 'cotte de maille', selon le journaliste.

Le mari de la reine, le prince Philip, a reçu des épées ornées d'or et de pierres précieuses et des tapis magnifiques.

"La générosité des dirigeants des Emirats a été écrasante. La vue de toutes ces richesses coupe le souffle", a déclaré un porte-parole de la reine.

"La prodigalité des présents qui sont maintenant entreposés à bord du yacht royal Britannia a stupéfié la reine qui a pourtant l'une des collections de bijoux les plus considérables du monde", rapporte Ann Morrow du Daily Telegraph.

La valeur des présents offerts à Koweit, Bahrein, Arabie saoudite et Qatar est estimée à plus de $2.5 millions.

La reine n'a d'ailleurs probablement pas fini de recevoir des cadeaux. Elle doit encore visiter Doha et Oman.

L'eau potable c'est important

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-Ville (514) 372-4466
Ginette Reno
SUPPLÉMENTAIRE
À LA DEMANDE GÉNÉRALE
MERCREDI LE 14 MARS 8.30 p.m.

Billets en vente samedi le 24 février dès 9 heures au Cinéma Palace et chez Disco Alain des Galeries Granby.
$8. - $9. - $10.

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma centre-ville (514) 372-4466
Horaire: Dimanche: Mains à 1.15, 4.20, 7.20
Privé à 2.50, 5.50, 9.00
Semaine: Privé à 8.50, Mains à 7.15
POUR TOUS
PETER COLUMBO FALK
L'as des détectives privés se casse la tête et casse celle des autres dans l'énigme policière la plus folle, la plus loufoque, la plus drôle de l'année.
d'après NEIL SIMON
LE PRIVÉ DE CES DAMES
'THE CHEAP DETECTIVE'

ANN-MARGRET · LOUISE FLETCHER
HENRY "The Fonz" WINKLER
2e FILM
SYLVESTER "Rocky" STALLONE
'Les Mains dans les Poches'

éditorial

Fabien Roy devrait rester à Québec

Nous disions, il y a à peine quelques jours, que le Crédit social du Canada n'a rien à attendre de Shefford aux prochaines élections fédérales. Nous affirmions même que la mort de Réal Caouette fut le commencement de la fin, une lente agonie qui s'est manifestée de toutes sortes de façons.

Lorne Reznowski, le tout dernier de ses chefs, élu dans la contestation, vient de remettre sa démission. Sa décision repose sur des raisons personnelles, mais il reconnaît aussi la nécessité de donner au parti un chef qui soit québécois.

Chargé d'élargir la base du parti, de le rendre national, M. Reznowski a lui-même lamentablement échoué dans son propre comté, à Saint-Boniface, au Manitoba, en se classant quatrième aux dernières élections partielles. Il lui apparait clairement que si le Crédit social doit un jour embrasser tout le pays, c'est en rayonnant à partir du Québec.

C'est ici que sont les troupes et les députés du parti, lesquels tournent les yeux vers Fabien Roy depuis un bon moment déjà. Mais jusqu'à maintenant, le député québécois a toujours hésité à se lancer dans la politique fédérale.

Acceptera-t-il ou refusera-t-il? On ne saurait le dire. Chose certaine, les pressions seront plus fortes que jamais, surtout qu'il s'agit d'un homme intègre dont le franc parler et le gros bon sens sont de nature à raviver les espoirs des troupes.

S'il accepte, M. Roy aura toute une commande sur les bras. Car il aura à rebâtir une machine complètement désorganisée dont les pièces sont au surplus usées, une machine qui n'a aucune programmation et qui ne va nulle part. Bref, tout est à faire, et ce au Québec même, avant de penser à rayonner.

Il faudrait être irréaliste pour se lancer dans pareille aventure avec l'espoir d'en récolter bientôt les fruits. A moins de passer outre les règlements internes ou de se voir offrir la direction intérimaire, M. Roy ne peut même pas compter mener la prochaine campagne électorale fédérale comme chef du Crédit social du Canada.

Il est bien clair que le CS n'a pas le temps de s'organiser. Nous sommes trop près des élections. Conséquemment, toute restructuration et réorganisation ne sauraient être valables qu'en fonction des élections fédérales qui viendront dans cinq ans. Le CS peut tout au plus espérer garder, et c'est déjà beaucoup dire, les quelques comtés dont les représentants n'ont pas été écartés.

Et encore là, quand on voit le temps mis par le PQ à s'organiser et le temps que met le PLQ à se réorganiser malgré tous les moyens dont il dispose, ce aux seules fins de parvenir au pouvoir provincial et de s'y maintenir, il faut rêver en couleur pour vouloir rassembler les derniers éléments d'un parti désagrégé qui n'a plus sa raison d'être et en faire un instrument national de valeur.

M. Roy pourrait aussi connaître quelques difficultés auprès de vieux créditistes qui ne jurent toujours que par le Canada, lui qui défend le droit du Québec à l'autodétermination.

A notre avis, le NPD a plus de chances de percer un jour au Québec que le Crédit social en a de gagner du terrain à l'extérieur de la province avec un chef québécois.

Fabien Roy ferait mieux de continuer d'oeuvrer comme député à l'Assemblée nationale du Québec où il est certes plus utile à ses concitoyens qu'il le serait comme chef d'un parti national inexistant.

Valère Audy

Main-mise de l'Etat sur le système d'éducation

QUÉBEC PC — L'énoncé de politique de l'école québécoise rendu public par le ministre de l'Education, Jacques-Yvan Morin, a suscité des réactions allant de la déception à la satisfaction.

C'est ce qui se dégage des premiers commentaires obtenus de représentants d'organismes reliés au monde de l'éducation.

Pour sa part, le président de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec FCSCQ, M. Claude Paquette, s'est dit très déçu, affirmant voir dans ce plan d'action qui fixe les règles du jeu de l'école primaire et secondaire pour l'avenir, la main-mise de l'Etat sur le système d'éducation.

"Non seulement le plan d'action définit les objectifs de l'école, ce qui est normal, mais il précise les moyens d'atteindre ces objectifs. Le gouvernement, a-t-il souligné, va jusqu'à préciser les sujets sur lesquels les parents devront être consultés".

M. Paquette a réaffirmé la position de la FCSCQ qui s'oppose à la participation d'un parent d'élève, à titre de commissaires, aux délibérations du comité exécutif et du conseil des commissaires. Il soutient que cette décision du gouvernement détruit la notion de gouvernement local qu'est la commission scolaire.

"Il semble évident, a précisé M. Paquette, que le ministre de l'Education veut transformer l'institution démocratique scolaire en un conseil d'administration semblable à ceux des cégeps et des institutions de santé."

Le président de la FCSCQ s'est toutefois dit d'accord avec la première partie du document qui détermine les objectifs globaux du système public d'enseignement.

Les parents

La Fédération des comités de parents, dont le président est M. Jean Pontbriand, souscrit également à ce qu'un parent d'élève fasse partie, à titre de commissaire, du comité exécutif et du conseil des commisaires.

M. Pontbriand a expliqué que les 28 membres du conseil d'administration de la fédération sont d'accord pour qu'un représentant des parents assiste aux réunions des commissaires à titre d'observateur.

Selon lui, il n'appartient pas au ministère de l'Education de préciser les sujets sur lesquels les commissions scolaires devront consulter les parents.

"Il appartient aux comités d'écoles et de parents de le faire", a-t-il affirmé.

Quant aux autres mesures, M. Pontbriand est d'avis qu'elles répondent de façon positive aux revendications des parents.

Cadres scolaires

De son côté, le président de l'Association des cadres scolaires du Québec, M. Roger Carette, s'est dit emballé par le contenu pédagogique du plan d'action.

Il affirme toutefois avoir constaté un vide puisque, contrairement au livre vert sur l'enseignement primaire et secondaire, les objectifs des programmes d'enseignement ne sont pas précisés. M. Carette partage également l'inquiétude du président de la FCSCQ quant au contrôle que semble vouloir exercer le gouvernement au niveau de l'école et quant à l'avenir des commissions scolaires.

M. Gil Robert, de l'Association des principaux, se réjouit pour sa part de la décision du ministère de l'Education de préciser le statut et les fonctions du directeur d'école.

"Ce dernier sera appelé à jouer un plus grand rôle en éducation; c'est la reconnaissance que le capitaine d'une école, c'est le principal", a-t-il précisé.

M. Fernand Gosselin, secrétaire de l'Association des directeurs généraux, a également exprimé sa satisfaction, soulignant que le plan d'action fait appel à l'intelligence des Québécois.

bien dire

Signe des temps modernes

Comment traduire en français l'expression anglaise: cash and carry? Lors de la Quatrième biennale de la langue française, cette expression a été étudiée, et voici les résultats. Les membres, à la majorité de 58 pour cent, ont décidé que "comptant sans livraison" rendait en français l'action d'acheter un article au comptant et de l'emporter illico. Pas de livraison à domicile, pas de chèque. Une opération commerciale rapide, à l'américaine. Le monde est pressé et veut posséder l'article désiré sans attendre un livreur plus ou moins rapide. On ne peut pas dire que l'équivalent proposé n'est pas juste. Toutefois, admettons qu'il ne rend pas l'image courte et vivante de l'anglais. Aussi, certains participants à la Biennale avaient-ils proposé: "payez-enlevez". Que l'article soit pesant ou léger, petit ou d'un volume important, les conditions de la transaction sont: Payez et prenez-le avec vous, sous le bras ou autrement. Mais que cela se fasse vite! Signe des temps modernes.

Louis-Paul Béguin,
Office de la langue française

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: **Jean-Louis GROULX**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Claudette GOSSELIN**
Chef editorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité: **Gilles GAGNON**

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Granby

Pierre-Horace et les autres

par Paul-O. Trépanier

CHPAITRE IV
JOHN SAVAGE

L'intendant Talon et ses successeurs favorisaient l'établissement des colons de proche enproche. Les seigneurs devaient développer leurs seigneuries sous la menace de voir la moitié de leurs domaines devenir propriété royale.

Cependant, le goût de l'aventure, l'appât du gain facile que représentait la chasse au castor, favorisaient les coureurs de bois dont le nombre ne fait que croître. Les grands chemins d'eau que représentait le fleuve Saint-laurent et ses tributaires permettaient les communications à l'intérieur du territoire. Les colons préféraient la chasse et la traite des fourrures à la vie rude du défricheur.

Même si le mariage était obligatoire pour les garçons de vingt ans et les filles de seize ans, la colonie, décimée par des épidémies diverses, se peuplait avec peine.

Le défrichement et l'agriculture ne pouvaient connaître que de lents progrès.

Les premiers chemins, le chemin du Roy et les autres, furent construits le long du Saint-Laurent et du Richelieu. L'industrie du bois fut la plus prospère des industries canadiennes et de nombreux quais de pierres et de troncs d'arbres furent construits le long du grand fleuve.

Cependant, malgré quelques moulins à scie, cette industrie ne connut pas l'essor auquel l'on pouvait s'attendre, faute de moyens de transport adéquats.

Privés d'institutions municipales et d'assemblées provinciales, les colons, assujettis aux ordres de l'intendant du roi, manquaient d'initiative.

La paroisse, dirigée par un prêtre, était la cellule et le centre de la vie religieuse et sociale. Son territoire correspondait à celui de la seigneurie, unissant ainsi le laïque et le religieux.

Les seigneuries étaient situées sur les deux rives du Saint-Laurent, depuis la tête du lac Saint-louis jusqu'à la Gaspésie.

La culture de la pomme de terre, du chanvre, du lin et du tabac faisait des progrès. Monsieur de Vaudreuil reconnaissait que "si la terre était cultivée, elle serait en état de nourrir autant de monde qu'il plairait au roi d'y faire passer".

Toutefois, la seule bonne route reliait Montréal à Québec et un service régulier de postes et de messageries y fonctionna à partir de 1721.

Les maisons en bois ou en pierre blanchie à la chaux, aux toits inclinés, se suivaient de concessions en concessions le long du chemin du roi.

Après la conquête, à la fin du 18e siècle, le temps était venu de pénétrer dans les terres, de chaque côté du Saint-Laurent.

Le territoire entre le Saint-Laurent et le Richelieu était déjà occupé et les nouveaux colons, en particulier les Loyalistes, devaient s'établir dans les cantons de l'est.

Les guerres incessantes avant la conquête de 1755 à 1760 et la guerre contre le chef indien Pontiac avaient "obligé les Canadiens de laisser dans l'indigence leurs femmes et leurs enfants pour aller, au loin, attaquer ou repousser l'ennemi de l'Etat". Il en résultat de nombreuses famines qui laissaient le peuple sans subsistance.

Il est à noter que la valeur des seigneuries diminuait constamment par suite de la coutume, en vertu de laquelle la propriété foncière était partagée entre les fils du seigneur après sa mort.

L'arrivée continuelle des nouveaux colons augmentait rapidement la richesse et la population de la province. Cette augmentation s'effectuait parmi les colons anglais et américains. Leur esprit d'entreprises et leurs activités les distinguaient des Canadiens.

A son arrivée, le gouverneur Sir Robert Prescott dût subir les troubles occasionnés par la loi des chemins, adoptée en 1794 et remaniée en 1796. Cette loi concernait la construction des routes, des ponts et l'entretien des cours d'eau. Elle créait un organisme ayant la faculté d'imposer des cotisations, des corvées et des pénalités aux contrevenants. Cette loi heurtait la routine et suscitait des mécontentements et des émeutes.

Malgré ces difficultés, et pour encourager la colonisation, le gouvernement distribue des terres. Il en résulte des abus, car certains fonctionnaires sollicitent des concessions pour eux et pour leurs amis.

Devant cette situation, le lieutenant-gouverneur Robert Shore Milnes prend la succession de Sir Prescott. Il ferme les yeux sur la spéculation dans les "townships". Il propose de distribuer des terres selon la tenure anglaise. Ces concessions auront pour effet d'implanter une population protestante et anglophone. C'est l'abolition du régime seigneurial et la formation d'une aristocratie terrienne.

C'est le gouverneur Frédérick Haldimand qui avait pavé la voie aux Loyalistes au Québec, qui en reçoit 6,000 en provenance des divers établissements de frontières.

Leur venue, en Ontario, prépare la formation du Haut Canada et l'Acte ocnstitutionnel de 1791.

Pour obtenir une concession, le colon devait agir comme Agent pour trente-neuf associés, être reconnu comme responsable, soumettre les détails de sa demande et décrire l'urgence de se voir accorder ladite concession à cause de la situation dans laquelle l'avait placé la révolution américaine.

Le territoire convoité devait être décrit en détail, incluant son emplacement et sa superficie, le tout soumis "à son Excellence le gouverneur et au comité des terres pour étude".

Une fois les conditions remplies et les lettres-patentes obtenues, le colon devait s'adreser au bureau des commissaires des terres à la Baie Missisquoi. Ceux-ci s'assuraient que les colons respectaient leur engagement envers la Couronne, dans la limite des droits qu'ils avaient obtenus. Chaque associé obtenait 200 acres environ. Lorsque chacun avait obtenu son dû et que les conditions du contrat avaient été respectées, une déclaration était envoyée au Gouverneur en Conseil. Les terres non occupées restaient la propriété du gouvernement.

Toutes ces procédures étaient longues et fastidieuses. Le colon "Agent" devait pourvoir aux communications entre les villages, les relevés topographiques, l'exploration du territoire, la construction des ponts, etc, pour obtenir, en retour, des terres, lesquelles n'avaient pas toutes une égale valeur. Très souvent, l'Agent était la victime d'un marché de dupes.

Des questions se posaient quant au système de mise en valeur des territoires à cause des arrangements entre l'Agent et ses associés, lesquels provoquaient des intrigues et de la corruption.

Tous ces problèmes n'ont pas été étrangers au rappel en Angleterre du gouverneur Prescott.

Telle était la situation politique et sociale lorsque le pionnier de notre région, le premier colon, et ses associés, des loyablistes, s'établirent dans le canton de Shefford, lequel fut concédé au Capitaine John Savage et à ses associés au nombre de trente-neuf.

L'histoire de cette concession est relatée par C. Thomas dans son histoire de Shefford, traduite en français, en 1972, par l'abbé Ovila Fournier de Waterloo.

NDLR: La deuxième tranche du chapitre IV, consacré à John Savage, sera publiée samedi prochain.

Kossyguine: le plus intelligent et le plus dur des hommes du Kremlin

Par NIKKI FINKE

MOSCOU (AP) — Le président du Conseil des ministres de l'Union Soviétique, M. Alexei Kossyguine, a fêté mercredi son 75ème anniversaire. Il n'est toujours que le second dans la hiérarchie soviétique, mais est unanimement respecté en tant qu'homme "de caractère" et en tant que "spécialiste".

Mardi, à la veille de son anniversaire, le gouvernement a marqué l'événement en lui décernant l'Ordre de Lénine et en annonçant la publication prochaine d'un ouvrage rassemblant ses discours et articles depuis 40 ans.

Ces derniers mois, M. Kossyguine semble avoir assumé le rôle de "grosse voix du Kremlin" remettant à leur place, par exemple, des sénateurs américains qui mettaient en doute sa compréhension de la structure gouvernementale des Etats-Unis.

Mais dans l'esprit du Soviétique moyen, pour qui la personnalité des hommes du Kremlin reste un mystère, M. Kossyguine est l'aristocrate du Bureau politique, l'élégant de la hiérarchie soviétique, l'homme de culture au gouvernement. On affirme même qu'il possède une belle petite collection de disques de jazz.

Pour le physicien dissident Andrei Sakharov, le président du Conseil est l'homme "le plus intelligent et le plus dur" de la direction.

Et de l'avis des Soviétiques qui appartiennent aux milieux dirigeants du pays, c'est "le spécialiste des spécialistes. Un homme sérieux. Dur mais juste, qu'il sera difficile de remplacer".

Né en 1904, M. Kossyguine avait 13 ans lorsque la Révolution d'Octobre éclatait dans sa ville natale de Léningrad. Deux ans plus tard, il s'enrôlait dans l'Armée Rouge.

Après avoir fait des études d'ingénieur, il dirigeait une usine textile, puis devenait maire de Léningrad avant d'accéder à l'âge de 36 ans au poste de vice-premier ministre du temps des purges de l'époque stalinienne.

Khrouchtchev

Dans ses mémoires, Nikita Khrouchtchev, l'homme de qui il fut le protégé, écrit qu'il n'a tout simplement pas pu expliquer" comment ce jeune homme avait survécu aux purges de Léningrad à la fin des années 40 où tant de ses proches périrent.

Aujourd'hui, l'homme aux cheveux blancs semble en meilleure forme que M. Léonid Brejnev. Il a surmonté la crise cardiaque dont il aurait été victime durant l'été 1976, si l'on en croit des sources soviétiques semi-officielles.

Et maintenant que la règle de la retraite à 70 ans n'est plus respectée chez les membres du Bureau politique, on ne parle plus, comme au début des années 70, d'un prochain départ de M. Kossyguine.

Quand il rejoignit le groupe qui écarta Khrouchtchev du pouvoir en 1964, M. Kossyguine apparaissait comme l'homme qui a le vent en poupe au sein de la troika formée par lui-même, M. Brejnev et M. Nikolai Podgorny, aujourd'hui mis à l'écart.

En 1965, il se rendit à Pékin pour tenter de régler le contentieux soviéto-chinois qui allait en s'aggravant. Il alla ensuite à Hanoi au moment où les Etats-Unis commençaient à bombarder la capitale nord-vietnamienne.

Au moment de la guerre de 1967 au Proche-Orient, il plaida la cause des Arabes aux Nations-Unies, puis rencontra l'ancien président Lyndon Johnson lors d'un sommet spectaculaire à Glassboro, au New Jersey.

En 1968, il alla à Prague avant et après l'invasion soviétique. En 1969, il était une nouvelle fois à Pékin au moment où des combats éclatèrent en Sibérie entre Soviétiques et Chinois.

Economie

Simultanément, le président du Conseil prenait en charge à partir de 1965 la réforme économique qui devait, en relançant l'idée des bénéfices dans la production, remettre sur le droit chemin l'activité de l'industrie lourde et accroître la production des biens de consommation.

Et c'est probablement empêtré dans cette tâche immense de régisseur en chef de la machine économique soviétique qu'il rentrera dans l'histoire.

Depuis plus de 30 ans, M. Kossyguine s'est frotté aux instances les plus hautes du pouvoir soviétique, mais c'est finalement M. Brejnev, et son cercle sans cesse plus large d'amis qui s'est assuré le pouvoir réel.

Impassif et le regard ailleurs — le plus souvent au plafond —, il semble perdu dans ses pensées durant les nombreuses cérémonies officielles qui donnent à voir les dirigeants du Kremlin.

Mais, dans les rencontres en petit comité, il surprend les diplomates par sa chaleur, son humour ou ses éclats passionnés.

Il y a un an, lors d'une rencontre avec les premiers ministres scandinaves à Helsinki, M. Kossyguine s'est abandonné à des tirades "parfois violentes", selon le Premier ministre danois, qui a dû le prier de "retrouver son calme".

Selon M. Joergensen, le président du Conseil était "profondément intéressé" par des questions telles que le désarmement et la dtente Est-Ouest. Il avait une attitude "profondément amicale et non cérémonieuse, mais était aussi très franc sur des sujets abordés normalement avec solennité dans des conférences internationales qui durent des mois".

Les sénateurs rabroués

Face à une délégation de sénateurs américains, l'année dernière également, M. Kossyguine est entré dans une colère noire lorsque ces derniers lui ont parlé des obstacles extra-diplomatiques qui ralentissent aux Etats-Unis la discussion sur le futur traité de limitation des armements stratégiques. "Je sais comment fonctionne votre gouvernement", a-t-il lancé aux Américains.

Alors que les autres locataires du Kremlin vont se détendre au cirque de Moscou ou partent chasser, M. Kossyguine préfère, dit-on, écouter du jazz et de la musique baroque, ou faire des promenades solitaires sur les collines Lénine des environs de Moscou où il vit.

Lors de la mort de son épouse Claudia en 1967, à la suite d'un cancer, il fit montre d'une émotion rare pour un membre du Bureau politique. Il s'agenouilla et déposa un baiser sur le cercueil.

Deux pannes d'électricité frappent dans la région

GRANBY (JB) — Deux pannes d'électricité sont survenues en début de soirée hier. Dans un premier temps, l'obscurité s'est faite sur Waterloo, St-Joachim et Béthanie, puis, lors de l'autre panne, toutes les lumières de Cowansville et d'East Farnham se sont éteintes.

La perte de courant à Waterloo, St-Joachim et Béthanie avait pour cause le bris d'un isolateur au poste de Stukely-Sud, qui alimente ces agglomérations. Elle débuta à 18 heures, juste pour nuire au souper, pour se terminer à 19 heures 15. Afin de pallier à la panne, l'Hydro-Québec avait rattaché ces trois secteurs au poste Cleveland. Le poste de Stukely-Sud devait reprendre ses opérations cette nuit.

A Cowansville la panne a été causée par l'explosion d'un isolateur situé sur la rue Des Bouleaux. Survenant à 18 heures 55, elle a touché toute la ville, ainsi que East Farnham. Au moment d'écrire ces lignes, la majeure partie de Cowansville venait de retrouver le courant, cependant qu'une cinquantaine d'abonnés en manquait toujours, particulièrement dans le quartier de la polyvalente Massey-Vanier.

On pense, à l'Hydro-Québec, que la mauvaise température est à l'origine de l'explosion.

Quatre vols par effraction éclaircis

La police de Waterloo arrête les malfaiteurs

WATERLOO (GV) -Cinq individus, dont deux âgés de moins de 18 ans, ont été arrêtés, hier, par le capitaine Rodolphe Larose, de la Sûreté municipale de Waterloo, en rapport avec un vol par effraction perpétré dans la nuit du 22 février à la Pool Room Picken rue Foster.

Ces arrestations ont par la même occasion permis au policier d'éclaircir trois autres infractions similaires qui avaient été commises à la fin janvier et au début février dans d'autres commerces de la ville.

Les cinq malfaiteurs, dont quatre sont de Waterloo et l'autre de Granby, s'étaient introduits à la faveur de la nuit dans la Pool Room propriété de James Robert Picken pour "défoncer" des machines à boules et des distributrices à cigarettes et subtiliser cigarettes et monnaie. Le montant du vol se serait chiffré à un peu moins de $150, mais les dommages causés s'élèveraient à environ $1,000.

Le capitaine Larose n'a mis que très peu de temps à leur mettre la main au collet, ce qui lui a d'ailleurs permis d'éclaircir d'autres vols du genre commis il y a quelques semaines, à Waterloo.

On se rappellera que des vols par effraction avaient alors été signalés à deux reprises à la Cantine Roy et à une reprise au Central Cleaning, deux commerces opérant rue Foster; les voleurs s'étaient emparés de paquets de cigarettes et de monnaie.

Enfin, en ce qui concerne le vol commis dans la nuit du 22, le capitaine Larose a pu récupérer des paquets de cigarettes et une partie de l'argent volé.

Les trois adultes comparaîtront prochainement en Cour des sessions de la paix, au Palais de justice de Granby, tandis que les cas des deux mineurs ont été confiés au directeur de la Protection de la jeunesse de la région.

Développement et paix:

Un don de vie pour les peuples du Tiers-monde d'ici et d'ailleurs...

Par Geneviève MILLOT

GRANBY — "Reconnaître les droits du Tiers-monde à un développement économique harmonieux et le droit de ses populations à la justice et à la paix c'est, implicitement, reconmnaître nos propres responsabilités vis-à-vis d'une grande part de l'humanité, une humanité qu'on sait opprimée tant par le système économique en place que par ses dirigeants politiques. Mais il faut aussi reconnaître qu'il n'y a pas, dans cette catégorie, que les populations d'Amérique latine, du Moyen orient et d'autres pays exotiques, mais aussi celles de certains de nos territoires plus proches, telles les populations du Nord-Ouest canadien, du Yukon et les occupants de nos réserves indiennes..."

Telle était la conclusion de M. Jean-Guy Lewis, animateur du mouvement Développement et paix, lors d'une rencontre d'une quarantaine de personnes venues pour partager une réflexion dans le cadre du Carême de partage suggéré par l'Eglise canadienne et pour tenter de définir quels actes peut poser un individu pour faire de la solidarité humaine autre chose qu'un vain mot.

En fait, le visionnement du film "L'arme du blé" a choqué l'assistance et lui a fait prendre conscience d'une cruelle réalité: quelles que soient les lois adoptées par un pays exportateur de blé pour exercer des pressions sur un pays importateur dont les politiques ne correspondent pas à sa philosophie sociale, les détenteurs du grain, soit des multinatioinales ayant sièges sociaux à travers les principaux pays producteurs, déjouent les législateurs en agissant d'un siège social à l'autre.

Si un gouvernement peut être impuissant dans ses mesures de coercition que peut alors faire le particulier de bonne volonté? Des idées furent émises, grains de sable dans le complexe économique mondial, mais grains de sable qui peuvent, s'ils sont multipliés, entraîner les multinationales contrôlant les richesses alimentaires du monde à changer leurs politiques de répartition des grains.

Et on s'est demandé collectivement si, en boycottant du jour au lendemain à travers les pays riches certaines marques de produits dont on sait qu'ils sont mis en marché par certaines multinationales abusives, on n'arriverait pas ainsi à leur faire connaître le désaccord profond existant entre la volonté de nos populations et leurs intérêts propres.

On s'est aussi interrogé sur le poids que peut avoir l'intervention individuelle des contribuables canadiens sur leurs députés et, par ricochet, sur le gouvernement central d'Ottawa, tant par un harcèlement par correspondance que par un vote lors d'élections générales.

On n'a pas refait le monde à partir de cette réflexion, mais on a pris conscience d'une responsabilité personnelle vis-à-vis les ressources alimentaires mises à notre dispositon. On a pris conscience de notre surabondance impudique devant la faim de certains peuples dont on prend l'alimentation de base, telle l'huile de soja, pour nourrir nos animaux de boucherie, ce qui cause dans les pays exportateurs de ces produits essentiels pour la santé des autochtones une pénurie provoquée et une flambée des prix ajoutant à leur misère.

Un geste peut tout de même être fait, efficace, anonyme. Un don d'argent au mouvement Développement et paix, une participation à un repas de la faim à l'occasion du carême. Cela permettra à Développement et paix de poursuivre ses activités d'aide dans les pays les plus défavorisés. Non pas une aide imposant à leurs populations des besoins ressemblant aux nôtres, mais leur permettant de financer leurs propres projets et d'améliorer leur sort.

EN PRIMEUR
Le succès musical de l'heure
POUR TOUS
MOINS DE 14 ANS $1.50
version originale anglaise
"SGT PEPPER"S..." Un film qu'il ne faut absolument pas manquer! Pascal Perreault, Bon Dimanche
Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band
PETER FRAMPTON
THE BEE GEES
AEROSMITH ALICE COOPER
PAROLES ET MUSIQUE DE JOHN LENNON & PAUL McCARTNEY
AU MÊME PROGRAMME
SAUVEZ LE NEPTUNE
version française de "GRAY LADY DOWN"
avec
CHARLTON HESTON DAVID CARRADINE STACY KEACH
caq Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
Affiliation-Ciné Agence
Tous les soirs 7.00
Dimanche 1.00 et 7.00

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623
John Travolta Olivia Newton-John
POUR TOUS
"Brillantine"
Version française de GREASE
UNE PRODUCTION ROBERT STIGWOOD ALLAN CARR
JOHN TRAVOLTA-OLIVIA NEWTON-JOHN... GREASE
VERSION FRANÇAISE
2e FILM LE DERNIER DES GEANTS
Brillantine: Dim: 1.15 - 5.05 - 9.00. Sem: 9.00
Dernier des géants: Dim: 3.15 - 7.05. Sem: 7.05
3e SEMAINE CINEMA 1
TOMORROW, YOU'LL BELIEVE A MAN CAN FLY.
"A marvel of stupendous film-making... a movie extravaganza." REX REED -N.Y. DAILY NEWS
FOR ALL
SUPERMAN is a hit" RONA BARRETT -ABC TV
ALEXANDER SALKIND PRESENTS
MARLON BRANDO - GENE HACKMAN IN A RICHARD DONNER FILM
RELEASED BY WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
DOLBY STEREO
VERSION ANGLAISE
Sem. Dim.: 1.00 - 3.30 - 6.05 - 8.35
Sem.: 6.05 - 8.35
2e SEMAINE CINEMA 2
18 ANS Adultes
SALUT LES POURRIS
Mis au pied du mur il devient impitoyable
DES COURS TRÈS PARTICULIERS
2 FILMS EN COULEURS
LA TOUBIB AUX COURS DU SOIR
Salut les pourris: Sam - Dim: 3.00 - 6.15 - 9.30 — Sem: 6.15 - 9.30
Toubib aux cours: Sam - Dim: 1.20 - 4.35 - 7.50 — Sem: 7.50
A L'AFFICHE CINEMA 3

La protection du public
L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec a toujours veillé à la protection du public. Ses membres ont reçu une formation qui leur permet de donner des soins de haute qualité auxquels le public a droit dans le domaine de la santé.
Or, à l'heure actuelle, le Gouvernement du Québec veut approuver deux nouveaux règlements qui auraient pour conséquence de diminuer la qualité des soins infirmiers. Désormais, des personnes qui n'ont pas la formation ni la compétence requises pourront accomplir les mêmes fonctions que l'infirmière et l'infirmier.
L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec s'oppose donc catégoriquement à l'approbation de ces nouveaux règlements et s'interroge, à juste titre, sur les véritables motifs du Gouvernement dans cette affaire.
La protection du public, on y croit!
...mais le gouvernement y croit-il vraiment?
On y croit !
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

par Ginette LAURIN

(Photo C-Line Jobin)

"Les auditions sont dures", a clairement laissé entendre Mlle Anasthsia Chiriaeff, fille de la célèbre fondatrice des Grands Ballets canadiens, Ludmilla Chiriaeff.

A Granby, le samedi 3 mars

Audition pour tous, des Grands Ballets canadiens

GRANBY (par Ginette LAURIN) -Les Grands Ballets canadiens ont démarré leur tournée annuelle d'auditions et seront à Granby, pour la première fois, le samedi 3 mars afin de recruter les meilleurs éléments de la danse classique.

L'audition aura lieu à l'Escale, à compter de midi. Peuvent se présenter à cette séance d'essai tous ceux et celles qui ont réellement le goût de se perfectionner dans cette discipline et qui sont en âge d'entrer au secondaire.

De passage à Granby afin de promouvoir la danse et, par le fait même, la polyvalente Pierre-Laporte où se donnent les cours, Mlle Anastasia Chiriaeff, coordonnatrice de l'Ecole supérieure des Grands Ballets canadiens, a expliqué que les auditions permettent de trouver des élèves sérieux attirés par une carrière dans le ballet classique.

Les Grands Ballets visiteront 17 villes et toutes les personnes choisies devront par la suite se rendre à Montréal pour une audition éliminatoire.

Les jeunes danseurs entreront, par la suite, à la polyvalente Pierre-Laporte où ils pourront suivre une année académique normale, en dehors de l'option concentration ballet qui les regarde tout particulièrement.

Les cours sont gratuits et les personnes choisies bénéficient d'une bourse ($990), offerte par le ministère des Affaires culturelles, pour défrayer les coûts du logement et de la nourriture.

Selon Mlle Chiriaeff, fille de la célèbre fondatrice et directrice des Grands Ballets canadiens, Ludmilla Chiriaeff, les danseurs vivent ainsi une expérience, tout en côtoyant quotidiennement d'autres élèves.

"On ne les met pas de côté", a-t-elle laissé entendre, insistant sur le fait que les danseurs poursuivent leurs études même s'ils se perfectionnent dans une discipline "terriblement rigoureuse".

L'option concentration ballet occupe 90 minutes par jour les étudiants qui doivent également se rendre à l'Académie des Grands Ballets canadiens le samedi afin d'y suivre un cours d'une heure environ.

La polyvalente Pierre-Laporte offre cette option depuis déjà quatre ans. Et tous ceux et celles qui sortent de l'école, diplôme sous le bras, puisqu'on exige d'eux qu'ils réussissent également dans les cours réguliers, sont "poussés" vers le Cégep et une classe de pré-professionnelle à l'Académie.

Les danseurs particulièrement doués deviennent par le fait même de bons éléments pour la troupe des Grands Ballets ou pour tout autre troupe.

Les auditions

Les jeunes qui se présenteront à l'Escale, le samedi 3 mars, devront le faire entre midi et 14 heures. Ils devront porter un justau-corps ou encore un maillot de bain.

"Les auditions sont très dures", a fait remarquer Mlle Chiriaeff qui a comparé cela à une vérification de carrosserie. "Je n'aime pas tellement la comparaison mais ça ressemble quand même à cette opération, étant donné que l'instrument de travail d'un danseur est son corps et qu'il faut trouver quasi la perfection physiologique. Nous sommes très sélectifs", a-t-elle rappelé.

Et aussi, a-t-elle insisté sur le fait que les personnes choisies à Granby devront se présenter à Montréal, au moment opportun, pour un choix définitif.

En attendant, les portes de l'Escale seront ouvertes à tous ceux et celles qui veulent tenter leur chance!

Le visage de Ludmilla...

Ce soir à 21 heures, "Visage" nous fera mieux connaittre cette grande dame qu'est Ludmilla Chiriaeff. Au cours de cette émission, réalisée par Marius Teodoresco, Mme Chiriaeff retrace ses débuts en tant que ballerine et chorégraphe. Elle parle de sa troupe des Grands Ballets canadiens et de l'école de ballet au Québec. Elle entraine aussi les téléspectateurs à l'Académie de ballet ainsi qu'à l'école Pierre-Laporte où on assistera à la formation de jeunes élèves. Le tout, à la télévision de Radio-Québec.

L'Ecole supérieure des Grands Ballets canadiens et la commission scolaire Sainte-Croix rappellent à tous les élèves admissibles en secondaire I, II, III ou IV en septembre 1979 et voulant suivre un entrainement professionnel de ballet, qu'ils sont invités à se présenter à l'audition qui se tiendra à Granby, le samedi 3 mars, à l'Escale, de midi à 14 heures.

CEGEP GRANBY

PROGRAMMES

SECTEUR GENERAL:
* SCIENCES DE LA SANTE
* SCIENCES PURES ET APPLIQUEES
* SCIENCES HUMAINES
* SCIENCES DE L'ADMINISTRATION
* LETTRES

NOUVEAU PROGRAMME

• **ARTS PLASTIQUES** - Programme d'enseignement général de deux ans, composé d'au moins huit cours fondamentaux dans les arts plastiques, et conduisant aux études universitaires.

Aucun cours préalable de secondaire exigé.

SECTEUR PROFESSIONNEL:
* TECHNIQUES INFIRMIERES
* ELECTROTECHNIQUE
* TECHNIQUES ADMINISTRATIVES
* TOURISME

NOUVEAU PROGRAMME

• **TECHNIQUES DU SECRETARIAT** - Programme d'enseignement professionnel de deux ans et demi, préparent au marché du travail comme secrétaire administratif(ve), aide technique de secrétariat, secrétaire de direction, etc...

Aucun cours préalable de secondaire exigé.

ADMISSION POUR SEPTEMBRE 1979
date limite pour présenter une demande
1er MARS 1979

RENSEIGNEMENTS:

SERVICE DE L'ADMISSION
CEGEP GRANBY
50, rue ST-JOSEPH
GRANBY, P.Q.
TEL.: 372-6614

Caisse Populaire de Granby
30 St-Antoine Sud, Granby.

tout un service

Rencontrer le représentant
DE L'ASSOCIATION DES NOTAIRES DU DISTRICT DE BEDFORD
Me JEAN-PIERRE BLANCHARD

CONSULTATION PERSONNELLE

Le JEUDI
1er MARS

Centre information

Entre 14 heures et 18 heures

• L'HYPOTHÈQUE DE VOTRE MAISON
• LES CONTRATS DE MARIAGE
• LES SUCCESSIONS
• LES TESTAMENTS: EXECUTEUR TESTAMENTAIRE
• ETC...

Consultation téléphonique
composer 372-4401
jeudi de 14 heures à 18 heures

Caisse populaire de Granby
C'est profitable...
POUR VOUS GRANBIENS

par Ginette LAURIN

Le 12e festival de théâtre à l'affiche de Massey-Vanier

COWANSVILLE (JDB) — Pour la douxième année consécutive, l'école polyvalente Masey-Vanier connaîtra son festival de théâtre amateur, qui se déroulera sur la scène de l'auditorium du 26 au 31 mars.

Les auditions préliminaires se sont déroulées la semaine dernière, et quelque 15 troupes se retrouveront ainsi en semi-finale, du 26 au 30 mars, et parmi elles, certaines auront la chance de participer, le 31 mars prochain, à la grande finale de ce festival.

Cet événement qui est organisé par les étudiants en collaboration avec les professeurs, fait partie intégrante de la vie étudiante à Massey-Vanier; loin de n'être qu'une activité strictement parascolaire, il s'insère dans le programme de français.

Tout le festival de théâtre amateur est conçu et réalisé, jusque dans ses moindres détails, par les étudiants et les professeurs de Massey-Vanier. De la publicité au maquillage, en passant par la régie de plateau, tout est fait localement; il s'agit d'ailleurs d'un temps fort pour tout le milieu scolaire cowansvillois et par extension, pour la population, qui a toujours réserré un accueil plus que chaleureux à cette activité d'envergure.

Ce festival de théâtre a permis d'autres réalisations locales, comme par exemple le spécial 552 qui regroupe des étudiants de la polyvalente en option théâtre et qui a présenté il y a quelques semaines une création collective fort goûté du public.

Cette vocation théâtrale que Massey-Vanier s'est donné via ses étudiants et ses professeurs est d'ailleurs soutenue par le milieu lui-même. C'est ainsi, par exemple, qu'au niveau du service de la récréation et des parcs de la ville de Cowansville, l'accent a été mis sur l'option théâtre. On multipliera ainsi, cette année, les représentations offertes au grand public.

Quant à Massey-Vanier, l'école a déjà recommencé à battre au rythme du théâtre, comme elle le fait chaque année à pareille époque.

"Le bourgeois gentleman" du Cajet: yes sir...

"Le gentleman bourgeois" d'Antonine Maillet, présentée par la troupe du Cajet, à l'Escale, ce soir à 20 heures et le dimanche 25 février à 20 heures également. Distribution: Jean Dubé, Suzie Délorme, Murielle Leblanc, Sylvain Inkel, François Tétreault, Dominique Breton, Robert Godue, Angèle Latulipe. Mise en scène de Pierre Ferland et Janie Giard. Eclairage: Yves Gemmes et Mario Quintal. Maquillage: Mme Ruel, Joanne Fortin, Lyne Duhamel et Micheline Hudon. Costumes: frère Ephrem Chaput. Décors: les jeunes du Cajet.

GRANBY (par Ginette LAURIN) — "Le bourgeois gentleman" d'Antonine Maillet, pièce choisie par la troupe théâtrale du Cajet: yes sir!

Yes sir dans le sens que la pièce est excellente et que les jeunes qui interprètent les rôles y mettent quand même beaucoup de piquant tout en étant amateurs.

Yes sir également, parce que "Le bourgeois gentleman" est l'histoire d'un homme qui veut se transformer bien vite pour devenir un "Sir" un "gentleman" de Westmount.

L'auteur à été géniale en adaptant ainsi un sujet de Molière à une situation québécoise vraie, réelle.

Et puis, yes sir, parce qu'il y a longtemps déjà, au moins une dizaine de mois, qu'on avait pas goûté à une pièce traditionnelle, à une texte québécois, à une troupe d'amateurs qui a encore un penchant pour les coutumes théâtrales.

Certes, les jeunes comédiens n'ont pas tous la même assurance sur scène, mais tout au long du spectacle, on a réellement senti une volonté de bien faire et d'efforts! Au fond, n'est-ce pas l'essentiel finalement chez une troupe d'amateurs? En fait, ses membres qui travaillent le plus possible à la préparation de la pièce n'ont pas uniquement cela à faire, puisqu'ils ne vivent pas de ce métier.

A mon avis, en somme, on ne peut pas critiquer de la même façon une troupe d'amateurs et une troupe de professionnels. On ne peut pas non plus demander à la première la performance de la seconde, quoique bien des fois on serait surpris du talent de l'une et de la médiocrité de l'autre qui se dit professionnelle.

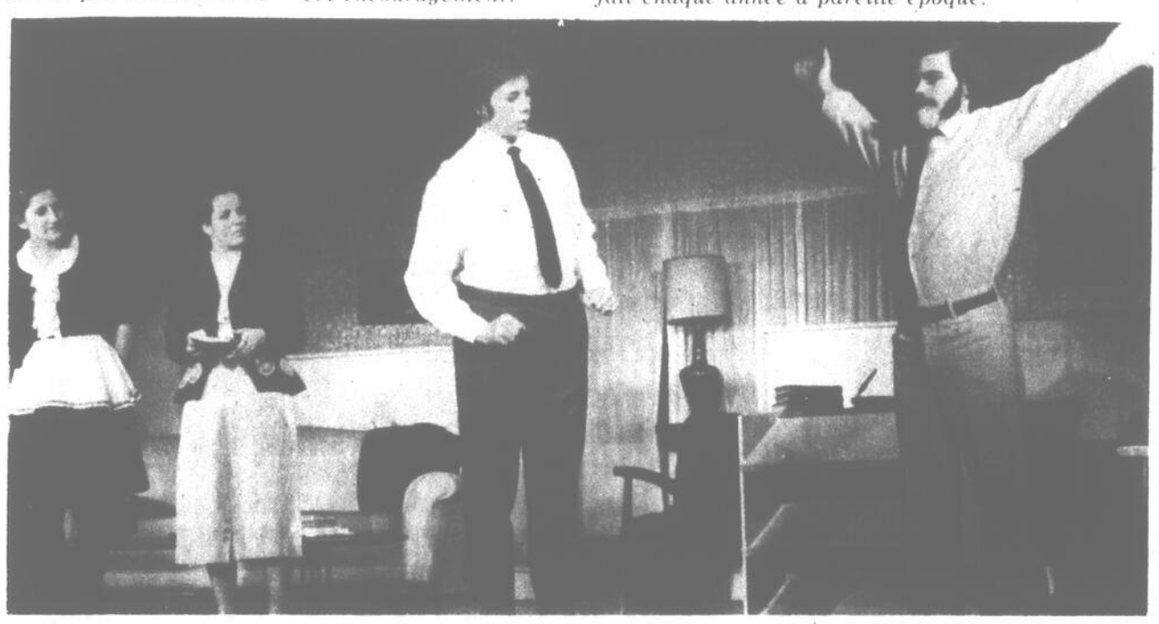
L'important, du moins je le pense sérieusement, c'est de bien comprendre les dialogues, de saisir les moments importants parce qu'on y met plus d'accent et de retenir les bons côtés de la pièce et de la mise en scène.

Pour la plupart des comédiens, ils en étaient à leur première expérience et, en plus, à la première représentation en public. Nerveux, ils l'étaient sans contredit. Pourtant, ils ont réussi à faire rire un bon nombre de spectateurs, les jeux de certains, les mimiques des autres étant à point.

Il faut s'exprimer et les jeunes du Cajet ont choisi ce mode d'expression pour y arriver. Comment peut-on les décourager de suivre une telle route?

On doit même les remercier de nous permettre de connaître une pièce magnifiquement écrite par un auteur de renom et de grand talent.

Il faut même les pousser à continuer dans cette voie et surtout inviter le public à l'Escale, ce soir et demain, à 20 heures. Les comédiens vous feront passer une excellente soirée et, eux, seront, d'autre part, ravis de cet encouragement!



(Photo C-Line Jobin)

Les comédiens n'ont pas tous la même assurance sur scène, mais on sent, toutefois, une volonté de bien faire et d'efforts! N'est-ce pas l'essentiel finalement chez une troupe d'amateurs?

Le Babill-Art

Stages photographiques

WATERLOO - L'Association québécoise de photographes amateurs organise des stages d'une fin de semaine, stages qui auront lieu à Waterloo. Celui des débutants aura lieu les 2, 3 et 4 mars. Il sera alors question de chambrée noire pour photo noir et blanc et diapositive.

Les intermédiaires auront droit à un cours les 9, 10 et 11 mars, cours de chambre noire pour la couleur et diapositive. Le stage des personnes les plus avancées se tiendra les 16, 17 et 18 mars. Au programme: le marketing pour le photographe amateur avancé.

Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec Dominique Lavigueur ou Robert Chiasson, tél.: 274-9451 (Montréal), 539-0394 (Waterloo).

"On pense à toi..."

GRANBY - Paul Lettan et Denise Goyette, du projet Brownie, en collaboration avec Les Amis de Palmer Cox Inc., sont à préparer une exposition qui mettra en valeur toutes les créations qui s'adressent uniquement aux enfants.

Ils font ainsi appel à tous les artistes et artisans des Cantons de l'Est pour monter l'exposition qui aura lieu à Granby fin avril, début mai, durant une semaine. Les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec Denise Goyette, tél.: 372-4500 ou 378-9768.

Seize ans

C'est à seize ans
qu'on se sent accepté de deux clans
c'est-à-dire des enfants et des grands
puis on rencontre d'autres seize ans
qui nous aident à vivre pleinement
à profiter au maximum de chaque instant
à se faire plaisir assez souvent
comme par exemple: un bon repas au restaurant
aller voir: "Autant en emporte le vent"
danser jusqu'à ce qu'apparaisse le firmament
sans oublier de chanter quotidiennement
mais on ne s'amuse pas indéfiniment
comme dit mon père: "Chaque chose en son temps"
on se doit donc de travailler sérieusement
lorsqu'en vient le moment

Maryse Desrochers
16 ans
Granby

Le Théâtre de Carton

SHERBROOKE - Le Centre Culturel de l'Université de Sherbrooke accueillera le Théâtre de Carton, à la petite salle du Pavillon central, le dimanche 4 mars, à 14 heures. Cette jeune troupe de Longueuil présentera une création collective à l'intention des enfants, intitulée: "Te sens-tu serré fort?"

Alfred Lacroix... ou

COWANSVILLE - Raymond Dufour, professeur de dessin publicitaire à la polyvalente Massey-Vanier, interprêtera le rôle d'un homme ayant une philosophie de la vie assez spéciale. C'est un type qui possède d'énormes défauts dont celui de la boisson. Ce genre de rôle qu'on retrouvera dans "My Fair Lady" demande une formidable concentration puisqu'il doit interpréter la moitié de la pièce en état d'ébriété. Ce personnage exceptionnel se nomme Alfred Lacroix.

M. Dufour est convaincu que tout en étant des amateurs, les comédiens savent qu'ils peuvent mener à bien cette production non-professionnelle. Il en est à sa cinquième expérience, chacune plus intéressante les unes que les autres. Pour lui, le théâtre est une forme de vie qu'on ne vit pas tous les jours et qui met en contact direct avec les gens.

REDUISEZ VOS IMPOTS

EPARGNE-RETRAITE (date limite 28 février 1979)
Jusqu'à 20% de votre revenu (maximum $5,500.00 ou $3,500.00 si vous participez déjà à un plan collectif) ces dépôts sont déductibles de votre revenu gagné.

PLAN DIFFERE DE PARTICIPATION AUX BENEFICES
Offert aux propriétaires d'entreprises et à leurs employés permet de créer un fonds de pension payé par la Compagnie qui ne s'additionne pas à votre revenu imposable et est déductible comme dépense pour la Compagnie.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE
CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE DE GRANBY
33, Dufferin, Granby
J2G 8E4 Tel.: 372-2322
RAYMOND DESSUREAULT
Directeur recrutement

Dr PAULINE LUSSIER
OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
LENTILLES CORNÉENNES
REEDUCATION VISUELLE
CLINIQUE MÉDICA
5102, rue FOSTER
WATERLOO,
Tél.: 539-3555

"Voyez H&R Block pour la préparation de votre déclaration d'impôt provinciale."
Nous connaissons tous les règlements des lois fédérales et provinciales de l'impôt. Nous nous devons de connaître à fond la loi de l'impôt au Québec. C'est dans votre intérêt. Chez H&R Block, nous sommes des spécialistes de l'impôt.
H&R BLOCK
POUR VOTRE IMPÔT
8 COURT-50 PRINCIPALE
372-3544 — 372-3776
GRANBY
Lun. à Ven. 9h. a.m. à 9h. p.m. - Sam. 9h. à 5h. p.m.
Rendez-vous disponible

auditions
Cours concentration ballet
Un programme unique en son genre

La Commission scolaire Sainte-Croix
(Ecole Pierre-Laporte) de Montréal en collaboration avec Madame Ludmilla Chiriaeff et l'Ecole Supérieure des Grands Ballets Canadiens
invite à ses auditions
les filles et les garçons admissibles en Secondaire I, II, III ou IV en septembre 1979 et intéressés à un entraînement professionnel de ballet.
Les élèves admis bénéficient de la gratuité scolaire et ceux provenant de l'extérieur de Montréal, d'une bourse de subsistance pouvant atteindre $1000.
Secondaire I: Filles et garçons: sans pré-requis et jusqu'à 4 ans de pré-requis.
Secondaire II: Filles: 3 à 4 ans de pré-requis
Garçons: 1 à 3 ans de pré-requis
Secondaire III: Filles: 5 à 6 ans de pré-requis
Garçons: 3 à 4 ans de pré-requis
Secondaire IV: Filles: 6 à 7 ans de pré-requis
Garçons: 4 à 5 ans de pré-requis
Secondaire V: aucune ouverture

Présentez-vous **Granby**
samedi 3 mars, 12h00
L'Escale
80, rue Albert

Renseignements:
Mme Blanche Girard (514) 489 4959
Ecole Supérieure des Grands Ballets Canadiens
Le Principal, Ecole Pierre-Laporte (514) 739 6311

GRANDE SOIRÉE GRATUITE
EXPLICATION DU COURS "RELATIONS HUMAINES"
(Méthode Sylva Bergeron)
LUNDI, 26 FÉVRIER 7 HEURES 30 P.M.
SALLE ÉGLISE ASSOMPTION
rue St-Charles Sud - Granby

RAPPELEZ-VOUS QUE: Quel que soit le degré d'intelligence et d'instruction, quels que soient le physique, la richesse, la situation, etc.

Si la volonté n'est pas bien formée, si la mémoire fait défaut... Si on SOUFFRE d'un manque d'initiative, de maîtrise, d'ambition, d'enthousiasme, de peur du ridicule, de l'incapacité d'exprimer ses sentiments et opinions, ce sont autant de facteurs qui neutralisent nos moyens d'action et nous empêchent de rayonner.

SYLVA BERGERON
fondateur

LE COURS COMPREND 12 SOIRÉES, SOIT:
Une démonstration gratuite. Dix leçons régulières une par semaine. Une, 12ième soirée spéciale et gratuite.

Nos conditions justifient notre devise.
AIDER SANS EXPLOITER
Aucun engagement à signer.
Vous payez à la semaine
PRIX: 10 LECONS Á
$8.00 CHACUNE

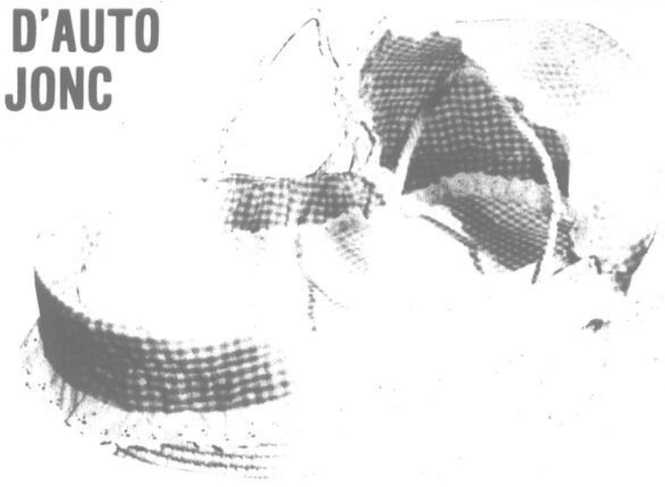
ANDRÉ DAIGLE
animateur

INSTITUT DE CULTURE PERSONNEL DU QUÉBEC INC.
Y. BERGERON, dir. C.P. 383, DUVERNAY — LAVAL — H7E 4V1
L'ELAN
L'Institut détient un permis de culture personnelle du Ministère de l'Education NO: 389507.
Un certificat de culture personnelle est remis à la fin du cours.
L'APPORT
N.B.: SI IMPOSSIBLE DE VENIR LE 26 FÉVRIER RENDEZ-VOUS LE 5 MARS Á LA PREMIERE LECON SANS OBLIGATION.

UNE SUGGESTION DE CADEAU

NOUVEAU LIT D'AUTO EN JONC

Couleurs assorties



PASSEZ VOIR NOTRE NOUVELLE COLLECTION PRINTEMPS-ETE de VETEMENTS POUR GARCONS et FILLES

Passez dès maintenant pour UN MEILLEUR CHOIX

Boutique Enfantine

36 JOHNSON (Maison arrière) GRANBY

Face rue ST-GEORGES

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

M. Alain St-Pierre: directeur artistique du groupe Hozana

ST-PIE - Tout groupe est doté d'un directeur artistique, Hozana ne fait pas exception. Le groupe ne peut pas compter sur un moteur qui flanche. Alain St-Pierre est la personne désignée pour assumer cette responsabilité.

Directeur artistique du groupe Hozana, il ne faillit pas à cette tâche. En effet, il a pour mission de conduire le groupe au succès. Son grand rôle est de voir au bon fonctionnement des chorégraphies, à la direction musicale et vocale, ainsi qu'au système d'éclairage.

Avec le groupe depuis maintenant neuf ans, sa ponctualité ainsi que sa disponibilité lui auront servi tout au mieux. M. St-Pierre qui a tout d'abord été musicien à ses débuts, a par la suite touché à l'administration du groupe.

On ne pouvait troouver mieux comme directeur artistique. Agencer un spectacle sans pour cela négliger le côté musical et chorégraphique, n'est pas chose facile.

Mais seule une personne qualifiée peut l'accomplir. On ne peut énumérer en détail toutes les caractéristiques de cet homme, une chose est certaine, il ne manque pas de dynamisme.

Voici en bref ce qu'il doit accomplir au sein du groupe: les chorégraphies devront être rythmées et agréables, les directions vocales et musicales devront être bien exécutés; le tout confié aux bons soins des éclairagistes et des techniciens du son.

Sylvie Lamontagne, responsable de la direction vocale, a été interprète dans un groupe maskoutain pendant plusieurs années. Ses connaissances et son expérience voacle, musicale et d'interprète ne pouvait servir mieux les desseins du groupe Hozana. La directrice voale accomplie un boulot qui la passionne énormément.

André Borduas, directeur musical accompli, et son équipe de jeunes musiciens sauront mettre en valeur les différents interprètes.

Le responsable des chorégraphies Jocelyn Carignan, assisté de Suzanne Rafche, forment une équipe du tonnerre. Les chorégraphies exécutés au cours du spectacle, s'harmoniseront parfaitement avec le côté vocal et musical.

Les éclairagistes de leur côté sont à apporter certains changements afin de donner un cachet particulier au spectacle, En quelque sorte, une amélioration grandement remarquée.

Une bonne organisation doit avoir tous ces atouts afin de garder son public et tous ceux qui l'aiment.

M. Alain St-Pierre a été nommé directeur artistique de ce groupe: Hozana qui prépare actuellement son spectacle annuel.

Le Babill-Art

Emaux sur cuivre

COWANSVILLE - Une démonstration et exposition de "Emaux sur cuivre", par Bibiane Brouillette, auront lieu les samedi et dimanche 24 et 25 février wet les samedi et dimanche 3 et 4 mars, de 14 à 17 heures, au Centre d'art de Cowansville.

Pour voir en groupe, il suffit de signaler 263-5838. L'exposition se déroulera au 225, rue Principale, Cowansville.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

PROGRAMMES 1979-1980

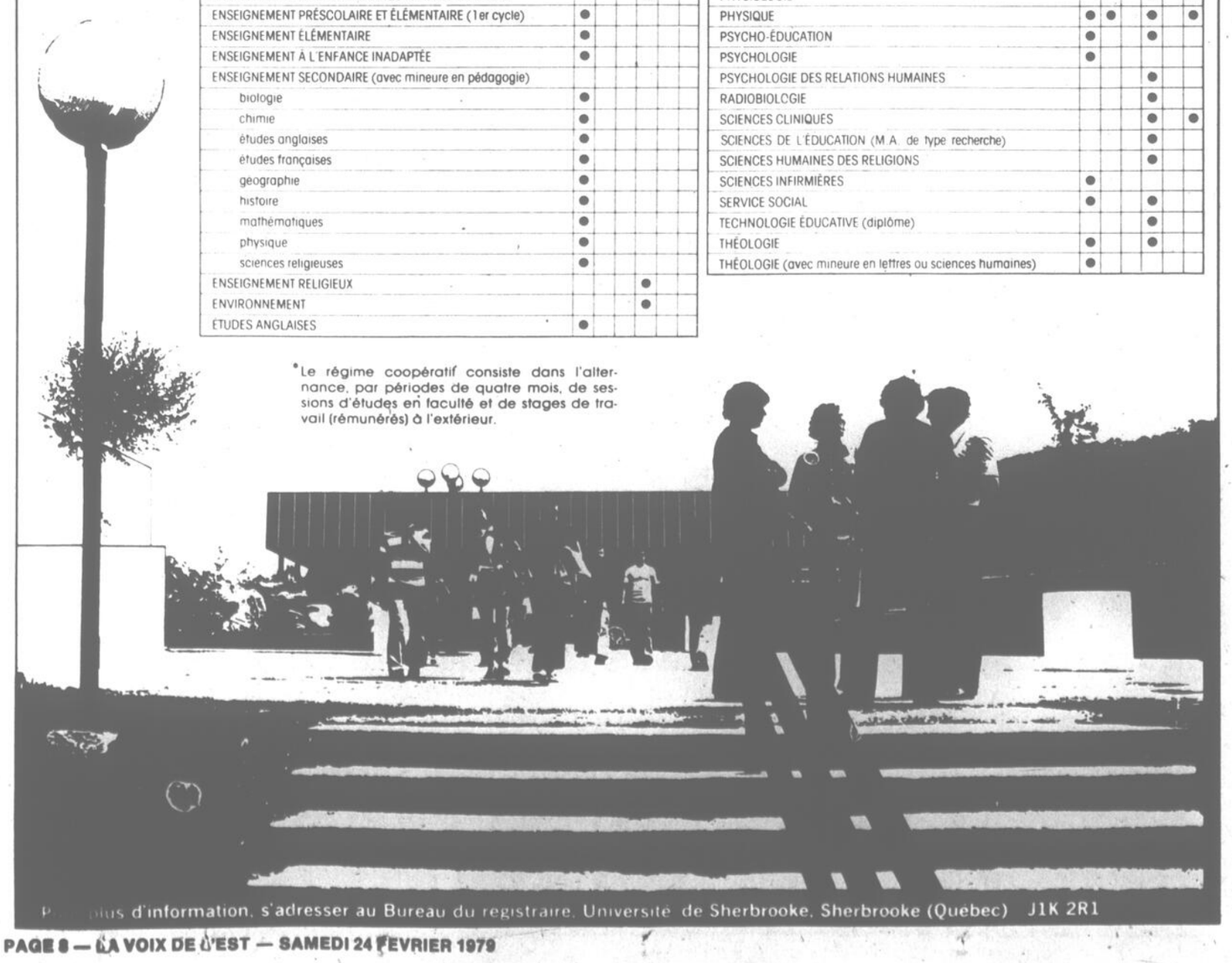
1954-1979

1 **Programmes de 1er cycle**
2 Régime régulier ou coopératif*
3 Régime coopératif seulement
4 **Programmes de 2e cycle**
5 Régime coopératif
6 **Programmes de 3e cycle**

	1	2	3	4	5	6
ADMINISTRATION						
comptabilité	●					
finance	●			●		
fiscalité				●		
gestion des ressources humaines	●					
gestion / information et systèmes	●			●		
M B A				●	●	
marketing	●			●		
ADMINISTRATION SCOLAIRE				●		
ANATOMIE				●		●
BIOCHIMIE	●			●		●
BIOLOGIE	●			●		●
entomologie	●					
microbiologie	●					
physiologie	●					
zoologie / botanique	●					
BIOLOGIE CELLULAIRE				●		●
BIOPHYSIQUE				●		●
CHIMIE	●	●		●		●
CHIMIE APPLIQUÉE				●	●	
DROIT	●					
DROIT NOTARIAL (diplôme)				●		
ÉCONOMIQUE	●	●		●		
ÉCONOMIQUE / MATHÉMATIQUES	●					
ÉDUCATION PHYSIQUE	●					
ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS À L'ÉLÉMENTAIRE				●		
ENSEIGNEMENT DES MATHÉMATIQUES À L'ÉLÉMENTAIRE				●		
ENSEIGNEMENT PRÉSCOLAIRE ET ÉLÉMENTAIRE (1er cycle)	●					
ENSEIGNEMENT ÉLÉMENTAIRE	●					
ENSEIGNEMENT À L'ENFANCE INADAPTÉE	●					
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (avec mineure en pédagogie)						
biologie	●					
chimie	●					
études anglaises	●					
études françaises	●					
géographie	●					
histoire	●					
mathématiques	●					
physique	●					
sciences religieuses	●					
ENSEIGNEMENT RELIGIEUX				●		
ENVIRONNEMENT				●		
ÉTUDES ANGLAISES	●					

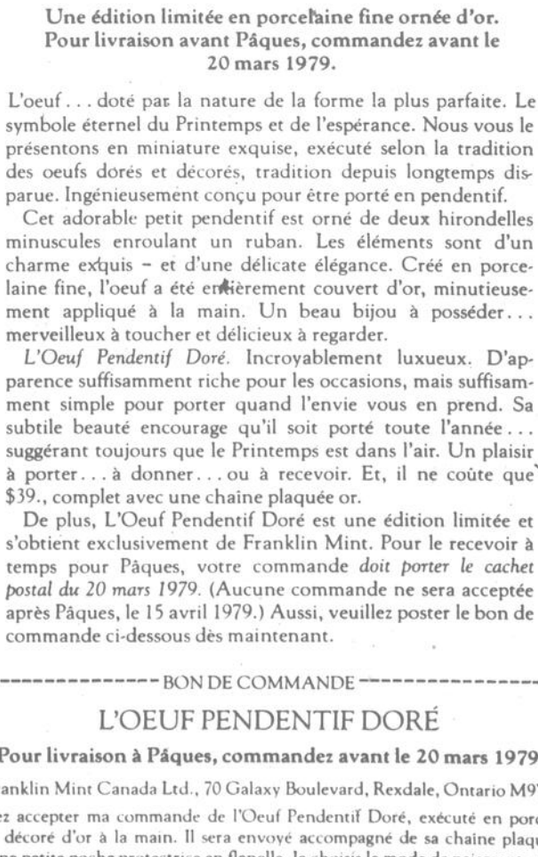
	1	2	3	4	5	6
ÉTUDES FRANÇAISES						
linguistique	●			●		●
littérature	●			●		●
rédaction - recherche	●	●				
théâtre	●					
GÉNIE CHIMIQUE	●		●	●		●
GÉNIE CIVIL	●		●	●		●
GÉNIE ÉLECTRIQUE	●		●	●		●
GÉNIE MÉCANIQUE	●		●	●		●
GÉOGRAPHIE	●			●		
GÉOGRAPHIE PHYSIQUE / SCIENCES	●					
GÉOGRAPHIE / MATHÉMATIQUES	●					
HISTOIRE	●			●		
INFORMATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE	●			●		
INGÉNIERIE				●	●	
KINANTHROPOLOGIE				●		
LITTÉRATURE CANADIENNE COMPARÉE				●		●
MATHÉMATIQUES				●		●
informatique de gestion	●		●			
mathématiques pures	●					
mathématiques appliquées	●	●				
mathématiques / informatique	●		●			
MATHÉMATIQUES / ÉCONOMIQUE	●					
MÉDECINE	●					
MICROBIOLOGIE				●		●
ORTHOPÉDAGOGIE	●			●		
PASTORALE				●		
PASTORALE SCOLAIRE				●		
PHARMACOLOGIE				●		●
PHILOSOPHIE	●			●		
PHILOSOPHIE / SCIENCES	●					
PHYSIOLOGIE				●		●
PHYSIQUE	●	●		●		●
PSYCHO-ÉDUCATION	●			●		
PSYCHOLOGIE	●					
PSYCHOLOGIE DES RELATIONS HUMAINES				●		
RADIOBIOLOGIE				●		
SCIENCES CLINIQUES				●		●
SCIENCES DE L'ÉDUCATION (M.A. de type recherche)				●		
SCIENCES HUMAINES DES RELIGIONS				●		
SCIENCES INFIRMIÈRES	●					
SERVICE SOCIAL	●			●		
TECHNOLOGIE ÉDUCATIVE (diplôme)				●		
THÉOLOGIE	●			●		
THÉOLOGIE (avec mineure en lettres ou sciences humaines)	●					

*Le régime coopératif consiste dans l'alternance, par périodes de quatre mois, de sessions d'études en faculté et de stages de travail (rémunérés) à l'extérieur.



Pour plus d'information, s'adresser au Bureau du registraire, Université de Sherbrooke, Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

POUR PÂQUES CETTE ANNÉE



TAILLE RÉELLE

Un oeuf pour toutes les saisons . . .

L'OEUF PENDENTIF DORÉ

vous apportera une bouffée de printemps à n'importe quel moment de l'année.

Une édition limitée en porcelaine fine ornée d'or. Pour livraison avant Pâques, commandez avant le 20 mars 1979.

L'oeuf . . . doté par la nature de la forme la plus parfaite. Le symbole éternel du Printemps et de l'espérance. Nous vous le présentons en miniature exquise, exécuté selon la tradition des oeufs dorés et décorés, tradition depuis longtemps disparue. Ingénieusement conçu pour être porté en pendentif.

Cet adorable petit pendentif est orné de deux hirondelles minuscules enroulant un ruban. Les éléments sont d'un charme exquis – et d'une délicate élégance. Créé en porcelaine fine, l'oeuf a été entièrement couvert d'or, minutieusement appliqué à la main. Un beau bijou à posséder . . . merveilleux à toucher et délicieux à regarder.

L'Oeuf Pendentif Doré. Incroyablement luxueux. D'apparence suffisamment riche pour les occasions, mais suffisamment simple pour porter quand l'envie vous en prend. Sa subtile beauté encourage qu'il soit porté toute l'année . . . suggérant toujours que le Printemps est dans l'air. Un plaisir à porter . . . à donner . . . ou à recevoir. Et, il ne coûte que $39., complet avec une chaine plaquée or.

De plus, L'Oeuf Pendentif Doré est une édition limitée et s'obtient exclusivement de Franklin Mint. Pour le recevoir à temps pour Pâques, votre commande *doit porter le cachet postal du 20 mars 1979.* (Aucune commande ne sera acceptée après Pâques, le 15 avril 1979.) Aussi, veuillez poster le bon de commande ci-dessous dès maintenant.

1979 FM

BON DE COMMANDE

L'OEUF PENDENTIF DORÉ

Pour livraison à Pâques, commandez avant le 20 mars 1979.

The Franklin Mint Canada Ltd., 70 Galaxy Boulevard, Rexdale, Ontario M9W 4Y7

Veuillez accepter ma commande de l'Oeuf Pendentif Doré, exécuté en porcelaine fine et décoré d'or à la main. Il sera envoyé accompagné de sa chaine plaquée or, dans une petite poche protectrice en flanelle. Je choisis le mode de paiement suivant:

☐ J'inclus le paiement total de $39.*

☐ Débitez le montant total de $39.* après envoi, de ma carte de crédit:

( ) Master Charge ( ) VISA

*Les résidents d'Ontario et Québec doivent ajouter la taxe de vente provinciale.

Numéro de compte_____ Date d'expiration_____

Signature _____ Toutes les commandes sont sujettes à acceptation.

M./Mme/Mlle _____

ÉCRIVEZ EN MAJUSCULES S.V.P.

Adresse _____

Ville_____ Province_____ Code postal_____

Limite: Un pendentif par personne

REMARQUE: Les commandes au cachet postal du (ou avant le) 20 mars 1979, seront envoyées à temps pour Pâques. Les commandes tardives, oblitérées le (ou avant le) 15 avril, date limite, seront envoyées en mai.

12

L'essence coule à Joliette...

JOLIETTE (PC) — Les inspecteurs du gouvernement provincial n'avaient pas encore trouvé, jeudi soir, la source de la fuite d'essence qui a entraîné l'évacuation de leur demeure par deux familles de Joliette.

Le maire Gilles Beaudry a également confirmé qu'une explosion était survenue lundi dans les égouts, soulevant le couvercle d'un trou d'homme à quatre pieds de hauteur.

Le maire a ajouté que plusieurs résidents du quartier touché, où se trouvent trois stations-service, avaient remarqué des odeurs d'essence, il y a environ deux semaines, mais des représentants des sociétés pétrolières ont inspecté les réservoirs sourterrains et n'ont rien trouvé.

L'explosion de lundi, a ajouté le maire Beaudry, "a provoqué un peu de panique" mais la situation ne serait pas sérieuse car elle est sous surveillance stricte.

Après l'explosion de lundi, les pompiers de Joliette ont envoyé de l'eau dans les égouts, ce qui a permis d'éliminer l'odeur d'essence. Les inspecteurs, a déclaré le maire, croient savoir que l'essence vient du réservoir d'une de ces trois stations-service mais ils ne savent pas laquelle. Il y en a 15 à Joliette, avec des réserves de 150.000 gallons d'essence.

En avril 1978, pas moins de 192 familles de Saint-Eustache ont été évacuées après qu'un réservoir d'une station-service ait laissé échapper 8.000 gallons d'essence dans les égouts locaux.

Saisie de la Place Victoria

MONTREAL (PC) — Les fiduciaires de la Finabank, une banque suisse en voie de liquidation dont le siège est à Genève, ont obtenu une saisie avant jugement de la Place Victoria, le gratte-ciel qui loge notamment la Bourse de Montréal.

Cette saisie, autorisée par le juge Louis Paradis, de la Cour supérieure, a soulevé un vif intérêt dans certains milieux financiers où l'idée de mettre la main sur le prestigieux immeuble ne répugne pas.

Les fiduciaires de Finabank soutiennent que les actions des compagnies propriétaires de la tour du Square-Victoria, ont été donné en garantie par le financier italien Michele Sindona, peu de temps avant l'écroulement de son empris fondé sur la spéculation dans le marché des devises.

Les quatre compagnies impliquées sont Place Victoria St. Jacques Ltd., (la firme gérant l'immeuble), Immobiliare Canada Ltd. (qui détient la majorité des actions de la première), Sogesan Construction et Red Brooke Estates Ltd.

Les fiduciaires de Finabank réclament $86 millions. La valeur au marché de l'immeuble de 35 étages serait d'environ $70 millions. Récemment, une décision d'un tribunal fixait à $46 millions le montant de l'évaluation municipale. L'immeuble porte une créance hypothécaire de $31 millions.

Un cadre supérieur d'une firme immobilière a déclaré que "ce genre d'immeubles devrait intéresser une acheteur éventuel si la compagnie est mise en liquidation; ce serait une bonne affaire".

Plus de 80 pour cent de l'espace disponible est loué. La Bourse de Montréal est le principal locataire.

Pour le président de la Bourse, M. Robert Demers, un éventuel changement de propriétaire ne signierait pas grand chose.

"Notre bail continuera de courir pour huit ans encore. Par la suite, il pourra être renouvelée pour une autre période de 20 ans".

L'immeuble a été construit au milieu des années 60. Ses architectes ont remporté plusieurs prix en raison de la qualité de ses lignes extérieures.

Il y a trois ans, on ajoutait une tour jumelle avec la construction de l'hôtel Le Régence, du groupe Hyatt.

C'est l'un des édifices les plus élevés de Montréal avec la tour sud du Complexe Desjardins.

MAURICE LAFLAMME

Audioprothésiste

Vous annonce l'ouverture de son bureau pour PROTHESES AUDITIVES et EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE

Mme Laflamme Godbout de Granby vous recevra sur rendez-vous au:

625, rue DUVERNAY, suite 2
GRANBY

Tél: JOUR 378-6746
SOIR 378-8340

MECANICIEN

Un fabricant renommé en sous-vêtements féminins cherche un mécanicien d'expérience pour l'entretien et la réparation des machines à coudre de l'entreprise.

Le salaire sera déterminé en fonction de l'expérience et la compagnie offre d'excellents avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent téléphoner à frais virés à Montréal au numéro suivant: 514-376-6240, poste 112 et s'adresser au chef de service du recrutement.

WonderBra®
Une filiale de Consolidated Foods Corporation

Woolco
SOLDE DE FIN DU MOIS
Lundi et mardi seulement, jusqu'à épuisement des stocks

Solde gigantesque

Lampes, tableaux et miroirs

Venez tôt profiter de ce super solde!

Des rabais formidables sont offerts pour cette occasion!

et plusieurs autres accessoires de décoration!

Woolco **PLAZA GRANBY** 370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h, JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h, SAMEDI: de 9h à 17h

OUVERTURE PROCHAINE

SURVEILLEZ NOS SPECIAUX

Le Salon de la Draperie ENR.

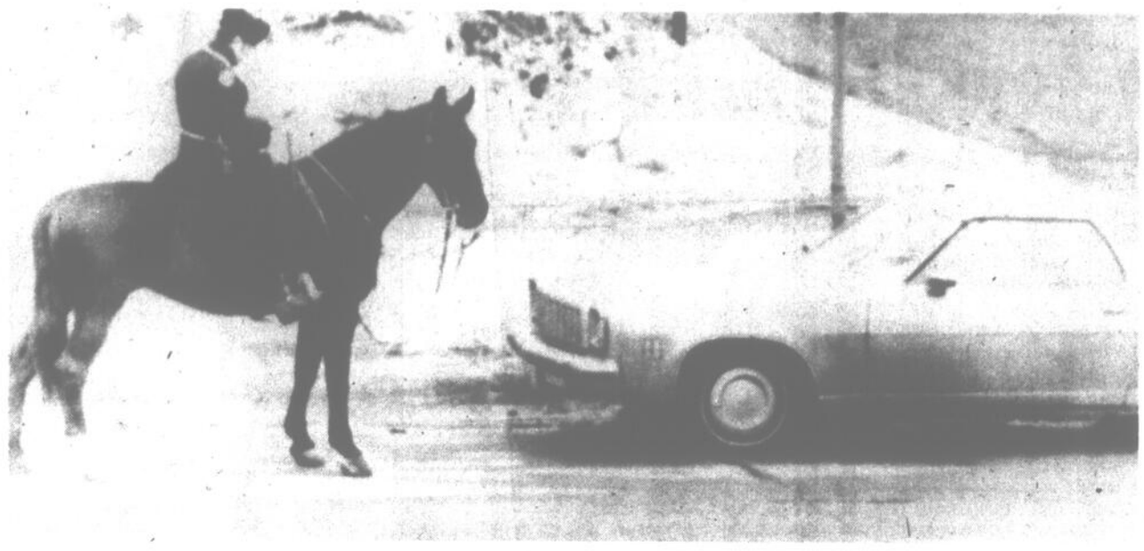
571 Cowie Granby

Tél.: 378-0753

Confections sur mesures:

Tentures, Draperies, Couvre-lits, Tapisserie,
Tables suspendues en Macramé
de 7½ pieds de hauteur,
Grand choix de peintures à l'huile.

NOUS ESPERONS QUE L'ATMOSPHERE DE NOTRE ETABLISSEMENT VOUS PLAIRA ET QUE VOUS EN PRENDREZ L'HABITUDE.



Une façon cavalière...

Voilà une façon bien cavalière, monsieur l'agent, de distribuer les "tickets" aux pauvres automobilistes obligés de stationner leurs voitures aux endroits qu'ils ne préfèrent pas toujours. Vous, on le voit bien, n'avez pas de peine à vous déplacer. Mais, à bien y penser, votre cheval, si bien immobilisé, mériterait bien une contravention, étant également stationné là où il ne faut pas!

Ottawa émettra une pièce d'or d'une valeur de $50

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral émettra en septembre prochain une pièce de monnaie d'or pur afin de venir en aide à l'industrie aurifère canadienne.

La décision a été annoncée vendredi aux Communes par le ministre des Approvisionnements et Services, M. Pierre De Bané, ministre responsable de la Monnaie royale canadienne.

Ce "mini-lingot" aura une valeur nominale de $50 et portera le surnom de feuille d'érable d'or mais sa valeur sur le marché s'élevera à plus de $250.

Le prix de la pièce sera basée sur le prix payé sur le marché quotidiennement, plus des surcharges représentant les coûts de fabrication, de mise en marché et d'expédition qui devraient totaliser environ 8 pour cent.

M. De Bané a précisé que ce programme sera d'abord établi pour une période de trois ans et qu'un million de pièces seront produites en 1979. On prévoit que cette production sera de deux millions par année en 1980.

Le programme pourra être prolongé si l'on considère qu'il est bénéfique pour l'industrie canadienne.

Le revers de la feuille d'érable d'or illustre une feuille d'érable avec l'inscription "Canada Fine Gold 1oz or pur" tandis que l'avers porte l'effigie de la Reine et l'inscription Elizabeth $50 dollars 1979.

Selon M. De Bané, 10 pour cent des 5 millions de pièces produites seront vendues au Canada tandis que le reste sera écoulé principalement aux Etats-Unis et en Allemagne de l'Ouest.

Signalons que l'Afrique du Sud et l'URSS procèdent déjà à l'émission de pièces d'or semblables et que le Canada entend s'inspirer de leur expérience pour son programme. L'Afrique du Sud produit 8 millions de pièces d'or pur annuellement. Le ministre a signalé au cours d'une conférence de presse que l'excellente réputation du Canada pourrait sûrement favoriser la vente de ces pièces surtout si l'on considère que certains investisseurs se refusent à en acheter parce qu'elles proviennent de l'un de ces deux pays.

Risques énormes

Le ministre des Approvisionnements et Services a souligné que cette pièce est destinée à venir en aide aux mines d'or du Canada qui se retrouvent surtout en Ontario, au Québec et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le gouvernement canadien ne réalisera en fin de compte que de légers profits dans cette entreprise alors que les "risques sont énormes", de dire le ministre.

Seul l'or canadien sera utilisé dans la fabrication de la pièce et si les mines ne peuvent suffire à la demande, a indiqué M. De Bané, on aura recours aux réserves du gouvernement canadien.

Toute cette entreprise coûtera au-delà d'un milliard de dollars en trois ans mais n'apportera qu'un million dans les coffres du gouvernement. Selon M. De Bané, les risques sont élevés étant donné que le prix de l'or est établi quotidiennement sur le marché et qu'il est toujours possible qu'il se produise un effondrement.

Cette pièce devrait cependant permettre de stabiliser les prix et de créer des emplois dans les mines.

ENCORE du NOUVEAU dans

La Voix de l'Est

À COMPTER de LUNDI LE 26 FÉVRIER
VOS
BANDES DESSINÉES PRÉFÉRÉES

Moores en a plein le dos...

SAINT-JEAN, Terre-Neuve (PC) — Le premier ministre Frank Moores, a demandé au chef du gouvernement d'Ottawa, M. Trudeau, d'indiquer clairement que le Labrador fait partie de Terre-Neuve.

M. Moores a souligné dans un message adressé à M. Trudeau qu'il avait été surpris de lire, dans un article du Reader's Digest, que M. Marc Lalonde avait déclaré que son gouvernement serait prêt à discuter des frontières du Labrador advenant l'indépendance du Québec.

"Je crois qu'il vous incombe de dissiper toute mauvaise interprétation dans cette affaire", a écrit M. Moores dans son message, rappelant que cette question des frontières du Labrador avait été tranchée par le Conseil privé de Londres, en 1927.

M. Moores a ajouté que la frontière du Labrador faisait partie de l'entente qui a amené Terre-Neuve dans le Canada en 1949.

"Nous n'avons pas l'intention de discuter de cette question avec le Québec, maintenant ou plus tard, pas plus qu'avec le gouvernement du Canada", a-t-il dit.

"Je trouve insultant pour la province de Terre-Neuve que périodiquement cette question revienne et qu'on donne l'impression que toute cette histoire de frontière n'a pas encore été réglée."

De nouvelles dimensions et plus de confort que jamais

votre Chrysler Newport 1979 est arrivée chez

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

MAHEU
auto inc.
997 Principale 378-7474
Granby 378-0178

Quotas sans qualité

OTTAWA (PC) -Les quotas assurant un nombre suffisant d'émissions canadiennes sur chaque canal n'ont plus l'effet voulu parce que les réalisateurs, bien souvent, ont respecté ces exigences en se servant d'émissions de pacotille faciles à produire. C'est ce qu'a affirmé vendredi à Ottawa le ministre fédéral des Communications, Mme Jeanne Sauvé, alors qu'elle s'adressait aux membres de l'Association canadienne des réalisateurs de télévision. Le ministre a rappelé que l'expansion rapide du câble coaxial et des satellites a sapé l'efficacité de ces quotas et que les technologies nouvelles dans le domaine des télécommunications peuvent avoir aussi des répercussions inattendues et indésirables si elles ne sont pas utilisées à bon escient.

Des logements pour les handicapés par les OMH

QUEBEC (PC) — La Société d'habitation du Québec autorisera les Offices municipaux d'habitation à transformer un certain nombre de logements sociaux à l'intention des handicapés en tenant compte de cinq caractéristiques importantes.

Les OMH seront autorisés à faire les aménagements suivants:

— rampes d'accès pour la porte d'entrée principale de l'édifice, lorsque nécessaire et possible;

— seuil d'accès de niveau au rez-de-chaussée et au balcon;

— portes intérieures suffisamment larges pour permettre le passage d'une chaise roulante;

— aménagement de la chambre de bain pour permettre d'y entrer en chaise roulante et permettre aussi l'accès au lavabo;

— installation de barre de soutien au-dessus de la baignoire et de matériel anti-dérapant dans la baignoire.

Ces travaux pourront être exécutés au fur et à mesure qu'un logement deviendra vacant jusqu'à concurrence d'un certain nombre de logements à être déterminé selon les milieux.

La SHQ annonce aussi qu'elle modifiera ses normes de construction afin que ses futurs projets comportent ces cinq caractéristiques.

La SHQ a aussi émis à l'endroit des OMH les trois critères suivants de sélection de logement pour personnes handicapées:

— Une personne handicapée habitant un logement ou un immeuble dans lequel il y a de nombreuses barrières architecturales doit être considérée comme une personne occupant un logement insalubre.

— Le candidat locataire handicapé doit être accepté dans un logement accessible quel que soit son âge, pourvu qu'il se qualifie dans les autres critères retenus, notamment au chapitre du rapport loyer-revenu.

— Le concept d'autonomie d'un handicapé doit être considéré dans sa perspective la plus large, étant donné que cette personne bénéficie de services d'aide de soins personnels lui permettant d'être effectivement autonome. Par exemple, une personne en chaise roulante bénéficiant de ces services doit être considérée comme autonome, dit le communiqué émis par la SHQ.

Ces directives font suite à une rencontre, il y a quelques jours entre le ministre des Affaires municipales Guy Tardif et le président de la SHQ Jean-Marie Couture, ajoute le communiqué.

Les Techniciens en Finance
du CAMPUS de GRANBY

avec la collaboration de :

Caisse Populaire de Granby
Caisse Populaire St-Eugène

dans le cadre du

service-impôt

offrent

pour les revenus d'emplois
et les revenus de loyers
une ASSISTANCE personnelle et gratuite pour rédiger
votre déclaration d'impôt.

On vous attend !

service-impôt
en MARS et AVRIL
- tous les JEUDIS de 10 à 20 heures,
- et les VENDREDIS de 10 à 18 heures

La Caisse Populaire de Granby
30, rue St-Antoine sud
Granby

La Caisse Populaire St-Eugène
55, rue Laval
Granby

consultation téléphonique
372 - 4401
375 - 1616

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

A&P

Tous les prix dans cette annonce sont en vigueur lundi et mardi, 26 et 27 février 1979 seulement.

LUNDI ET MARDI
SEULEMENT
Le 26 et 27 fevrier 1979

DECOUPEZ CE COUPON ET EPARGNEZ

AVEC CE COUPON SEULEMENT
BEURRE
Première qualité
Pqt 1 lb 99c
Notre prix rég 1.41 lb Epargnez 42c lb
Limit une lb par client. Valable le 26 et 27 février, 1979 seulement, avec l'achat minimum de $5.00, sauf les cigarettes et ce produit. No. 631

SOUPE CAMPBELL'S
Aux tomates
Boite 10 oz 5/1.00
Notre prix rég 26c Achetez 5 boites epargnez 30c

JUS DE TOMATES
De fantaisie, Bright's
Boite 19 oz 4 1.00
Notre prix rég 43c Achetez 4 boites Epargnez 72c

CRISCO SHORTENING
100% Végétale
Pqt 1 lb 69c
Notre prix rég 84c Epargnez 15c

Epargnez 66¢ lb
BACON DE COTES
Tranché, La Cantinière
Emp herm 1 lb 99c
Notre lb prix rég 1.65

Epargnez 50¢ lb
SAUCISSES POUR DEJEUNER
Marque Royal
Cont 1 lb 99c
Notre lb prix rég 1.49

PAMPLEMOUSSE
Provenance de la Floride, blanc
Sac 5 lb
1.29

A&P
GALERIE DE COWANSVILLE
175 rue Principale
(Entrée Boul. Dieppe)

TOUS LES PRIX EN VIGUEUR A TOUS LES MAGASINS A&P
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités aux besoins normaux de chaque famille!

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

Les troupes chinoises avancent

La situation s'aggrave dans le conflit au Vietnam

BANGKOK (AP) — Le conflit sino-vietnamien s'est encore aggravé vendredi avec l'annonce par les services de renseignement à Bangkok que cinq chasseurs-bombardiers Mig-19 ont pilonné des dépôts près de la ville de Haiphong. Jamais encore les Chinois n'avaient pénétré aussi profondément en territoire vietnamien.

Sur le plan diplomatique, les membres du Conseil de Sécurité ont examiné une requête des Etats-Unis et de trois autres pays occidentaux réclamant une réunion d'urgence du conseil.

Des consultations ont déjà eu lieu, mais la Chine exige que le conseil évoque en premier lieu l'invasion du Cambodge par le Vietnam avant d'aborder la situation à la frontière sino-vietnamienne.

De son côté, le ministre soviétique de la Défense, M. Dimitri Oustinov, a une nouvelle fois vendredi lancé un avertissement à la Chind, lui demandant de retirer ses forces du Vietnam, mais a une fois de plus pris soin de ne pas menacer Pékin de représailles. M. Oustinov a souligné: "Les forces armées de l'URSS se situent à un haut niveau qui assure la solution de toutes les tâches fixées par le parti et le peuple". Cet avertissement a été lancé à tous ceux qui "jouent avec le feu, à l'Ouest ou à l'Est".

Plus qu'une punition

Près d'une semaine après l'annonce de l'opération, il apparaissait que l'intervention chinoise dépassait le stade de la "punition" limitée dans le temps et dans l'espace et que les risques d'une internationalisation du conflit s'en trouvaient accrus avec les raids sur Haiphong où est déchargé le matériel soviétique livré au Vietnam.

D'après les services de renseignement, les Mig se sont heurtés à la DCA vietnamienne à proximité du port, mais il ne semblait pas que des avions aient été touchés ou abattus.

En début de journée jeudi, des navires soviétiques avaient commencé à décharger du matériel radar et des missiles. Le raid visait des dépôts situés à six kilomètres du port.

La radio du Vietnam n'a pas fait mention des raids chinois dans ses émissions régulières de vendredi. D'après les services de renseignement, les Chinois, qui disposeraient de 700 à 1,000 chasseurs Mig dans les provinces jouxtant le Vietnam, auraient intensifié leurs opérations le long de la frontière. Le port de Haiphong est situé à une centaine de kilomètres de la frontière.

Au début de l'opération, l'Aviation chinoise avait détruit le réseau de radar et de missiles le long de la frontière. Lors des bombardements de jeudi, 13 explosions secondaires s'étaient produites.

D'après les services de renseignement, l'Union Soviétique a également mis en place un pont aérien pour livrer des armes lourdes qui font cruellement défaut au Vietnam. Les avions cargos seraient réapprovisionnés en carburant en vol.

L'agence de presse Kyodo, citant des sources occidentales à Pékin, a déclaré que de violents combats se poursuivaient entre les forces chinoises et vietnamiennes le long du front oriental et à 20 kilomètres à l'intérieur du territoire vietnamien.

A Bangkok, on ajoutait que les combats de vendredi ont opposé trois divisions d'infanterie chinoises et une division d'infanterie vietnamienne dans la province côtière de Quang Ninh. Les trois divisions, qui avaient pénétré vendredi de 20 kilomètres à l'intérieur du Vietnam, soutenues par des chars lourds, auraient occupé une position stratégique dominant la route stratégique est-ouest.

Renforts

Le Vietnam a envoyé une division, soutenue par des chars lourds, pour faire face à l'infanterie chinoise et, vendredi, de violents combats, certains au corps à corps, se sont produits. Les pertes de part et d'autre n'ont pas été rendues publiques.

A Hanoi, l'ambassade du Japon a informé le ministère des Affaires étrangères du Japon que les Chinois ont peut-être occupé les chefs lieux des trois provinces septentrionales du Vietnam: Hoang Lien Son, Ha Tuyen et Cao Bang. Les Chinois assiègeraient également Lang Son, chef lieu de la province du même nom.

Vendredi, le Vietnam a affirmé que ses forces ont remporté "une grande victoire" sur les Chinois et qu'il était prêt à faire face à "une invasion chinoise de plus grande importance".

La Voix du Vietnam, captée à Bangkok, a précisé que le ministre de la Défense vietnamien, le général Vo Nguyen Giap, avait envoyé un message à M. Oustinov pour le remercier de "l'immense soutien et aide" de l'Union Soviétique au peuple vietnamien dans "sa lutte contre l'agression des réactionnaires de Pékin".

Chinois et Soviétiques se préparent

TOKYO (Reuter) — Alors que les combats se poursuivent au Vietnam, Chinois et Soviétiques ont entrepris des préparatifs militaires le long des 7,000 km de leur frontière commune, déclare-t-on vendredi dans les milieux proches des services de renseignements.

Des mouvements de troupes inhabituels, par routes et chemins de fer, ont été observés de part et d'autre, ainsi qu'un accroissement des communications-radio et des vols de reconnaissance à proximité de la frontière.

Moscou a déployé, à cet effet, des Mig-25, un appareil de reconnaissance volant à haute altitude truffé de caméras et de matériel électronique de détection perfectionné.

Pékin, dit-on de même source, semble désormais retenir comme hypothèse le risque d'une opération militaire soviétique contre la Chine, en guise de réponse à l'invasion du Vietnam. Ainsi, les 75 divisions chinoises — soit au total 1.5 million d'hommes — déployées le long de la frontière soviétique ont, semble-t-il, été mises en état d'alerte avant même l'attaque chinoise de samedi.

Il serait extrêmement improbable, dit-on, que l'armée soviétique lance une attaque générale contre la Chine, mais il se pourrait que le Kremlin provoque un incident frontalier si les forces chinoises n'évacuaient pas le Tonkin.

Pour un expert japonais des questions militaires, le Pr Makoto Momoi, du Collège nationale de défense, un accrochage pourrait ainsi se produire le long de la frontière entre la Mongolie et la Chine, soit à quelque 550 km de Pékin seulement. En temps normal, trois des 45 divisions soviétiques (400,000 hommes au total) stationnées en Asie sont cantonnées en Mongolie, dont le gouvernement est fidèlement aligné sur Moscou.

Selon d'autres sources, en revanche, c'est à l'extrémité occidentale de la frontière sino-soviétique, c'est-à-dire à proximité du polygone d'essais nucléaires chinois de Lop Nor, que l'incident pourrait éclater.

Jusqu'à présent, c'est à l'extrémité orientale de la frontière, aux confins de l'Amour et de l'Oussouri, que des tensions se sont produits entre les deux géants du communisme, et c'est d'ailleurs dans cette region, dans les secteurs de Vladivostok, Khabarovsk et Komsomolsk, que sont concentrées le gros des forces terrestres et aériennes soviétiques.

D'après ces mêmes sources, les Soviétiques y disposent de 20 divisions, soit près de la moitié de leurs forces déployées sur toute la longueur de la frontière avec la Chine; 14 divisions sont stationnées au nord de la Mongolie et huit autres en Asie centrale soviétique, en bordure de la province chinoise du Sinkiang.

Pékin, dit-on, est au courant de ces concentrations de troupes soviétiques et, en retour, a massé d'importantes forces juste en face. Il y aurait, notamment, 27 divisions chinoises dans la région militaire du Hanyang, près de Vladivostok et de Khabarobsk, et approximativement 32 autres entre Pékin et la Mongolie.

Ensuite, les forces chinoises sont plus dissiminées et il n'y aurait que huit divisions pour assurer la défense de la région militaire de Langhow, à l'ouest de Pékin.

De même source, on fait remarquer que malgré l'énorme supériorité numérique dont bénéficie l'armée chinoise, son équipement est démodé et insuffisant.

En revanche, l'armée soviétique d'Asie compte six divisions blindées, et la grande majorité des divisions qui ne le sont pas sont mécanisées et équipées du B.M.P., un véhicule d'infanterie de combat moderne.

Mesures contre la torture

GENEVE (Reuter) — La Commission internationale des Juristes (CIJ) a présenté à Genève une brochure proposant de nouveaux moyens de lutte contre la torture rendue plus cruelle par l'utilisation de la science et notamment de la médecine.

M. Niall MacDermott, secrétaire-général de l'organisation internationale qui milite pour le respect de la loi dans le monde, a expliqué à la presse que durant les vingt dernières années de nouvelles méthodes de torture avaient été mises au point: grâce à une surveillance médicale elles permettent d'accroître la souffrance de la victime sans mettre sa vie en danger. Pour lutter contre cette évolution, la CIJ propose à la commission des Nations-Unies chargée de l'élaboration d'une convention contre la torture d'adopter un protocole portant sur les moyens d'application du futur texte.

Ce protocole prévoit notamment la création d'un organisme nanti du droit de visite de tout centre d'interrogation ou de détention situé dans les pays signataires de la convention.

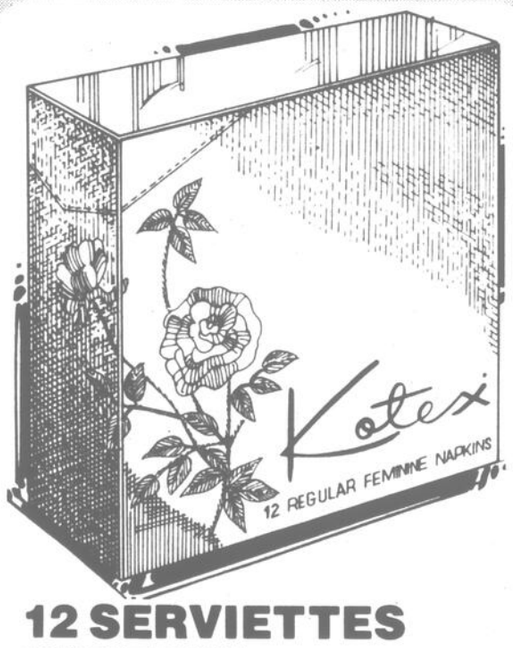
Les pays d'Amérique Latine et d'autres pays en voie de développement ont favorablement accueilli les propositions de la CIJ a révélé M. MacDermott mais les nations occidentales craignent qu'elles ne retardent l'adoption de la convention.

Interrogé sur l'efficacité d'une convention internationale déclarant la torture hors-la-loi, M. MacDermott a par ailleurs souligné que les pressions internationales avaient entraîné une "sensationnelle" diminution de l'usage de la torture durant les dix-huit derniers mois du régime du Chah d'Iran et avaient eu un effet similaire en Grèce à la fin de la dictature des colonels.

Kmart

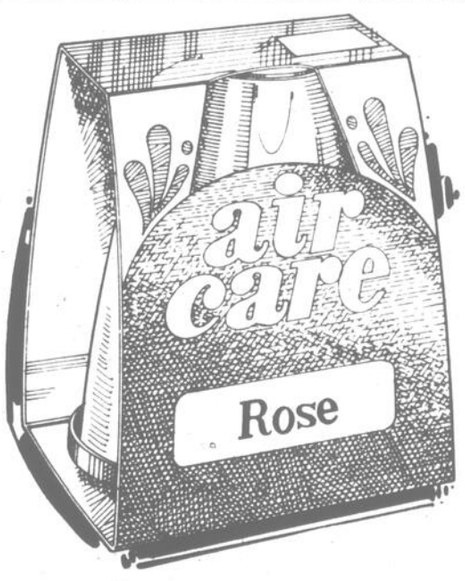
Prix en vigueur 26 et 27 février seulement • Tant qu'il y en aura.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Achats lundi et mardi



12 SERVIETTES "KOTEX"
Voici un achat avantageux! Boite de 12 serviettes hygiéniques Kotex. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 BOÎTES PAR CLIENT.
Prix de vente K mart **77¢** Boîte

8 ONCES DE FILÉ PHENTEX*
Filé Phentex à 3 brins, idéal pour toute la variété de travaux artisanaux. Choix de couleurs. *M.D.
Prix K mart **1.57**



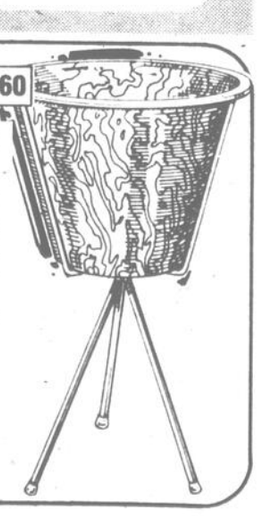
DESODORISANT "AIR CARE"
Désodorisant solide pour rafraîchir toutes vos pièces! QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix de vente K mart **61¢** Ch

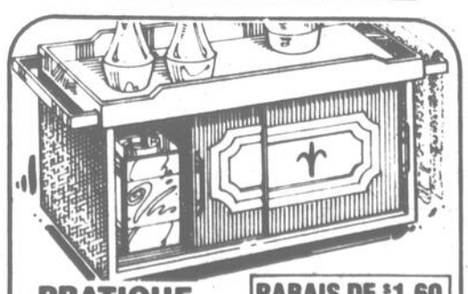
RABAIS DE $1.50
BELLE NAPPE
Nappe en vinyle avec dos en flanelle de polyester. Environ 54 x 70". QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix courant K mart 5.27
Prix spécial K mart **3.77** Ch

RABAIS DE 50¢
OREILLERS EN MOUSSE
Lavable, non allergène et résistant aux mites. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix courant K mart 2.47
Prix spécial K mart **1.97** Ch

BRIQUET Jetable CRICKET
Durable briquet de poche
PRIX SPÉCIAL K-MART **.67**

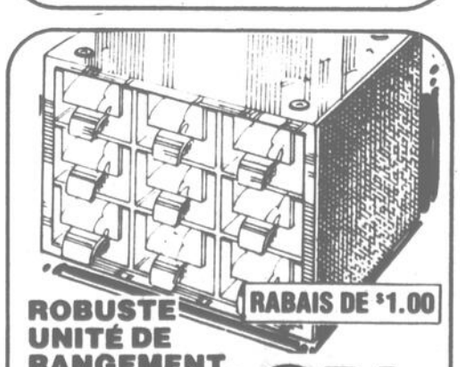
RABAIS DE $1.60
ATTRAYANTE JARDINIERE
Pratique jardinière muni d'un support. Choix de brun ou jaune or. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix courant K mart 3.77
Prix spécial K mart **2.17** Ch



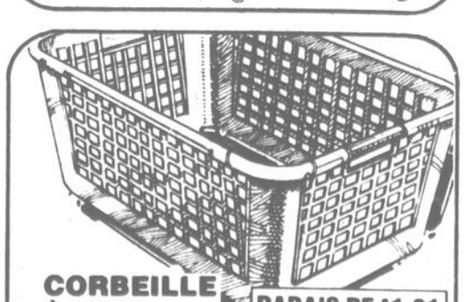


RABAIS DE $1.60
PRATIQUE 'GAIN DE PLACE'
Pour la salle de bains. Blanc, jaune ou vert. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix courant K mart 5.37
Prix spécial K mart **3.77** Ch

RABAIS DE 20¢
PAQUET DE 11 OZ DE RÉGLISSES
Bonbons réglisses à la saveur de fraise. QUANTITÉ LIMITÉE. 3 PAQUETS PAR CLIENT.
Prix courant K mart 67c
Prix spécial K mart **47¢** Pqt



RABAIS DE $1.00
ROBUSTE UNITÉ DE RANGEMENT
Munie de 9 tiroirs. Pièces en plastique. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix courant K mart 3.54
Prix spécial K mart **2.54** Ch



RABAIS DE $1.21
CORBEILLE À LINGE RUBBERMAID
Corbeille à linge vendue à un prix très modique! QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix courant K mart 4.98
Prix spécial K mart **3.77** Ch

Satisfaction Assurée ou Argent Remboursé

Coupe du Monde de ski de style libre à Bromont

La première épreuve va à Pourtier

Par Gaétan Roy

BROMONT - Le Français Nano Pourtier a bien maîtrisé une surface granuleuse, hier après-midi au Centre de ski de Bromont, et a remporté la première des trois épreuves de ski de style libre, les bosses, dans le cadre de la Coupe du Monde. Pourtier a ainsi mis la main sur la bourse de $1200, en devançant le Canadien Greg Athans, qui a, lui, remporté $940.

Le groupe d'environ 80 skieurs, arrivé il y a quelques jours seulement d'Allemagne, disputera aujourd'hui à compter de 10 heures les épreuves de ballet. Cet après-midi, à 13 heures, ce sera la finale de cette discipline. Demain, aux mêmes heures, les skieurs tenteront de plaire aux juges et aux spectateurs en exécutant les sauts aériens.

Le vainqueur, qui est un spécialiste des bosses et qui ne participent pas aux autres épreuves, en était à sa troisième victoire cette saison. Il a aussi terminé troisième une fois. Au classement général dans la catégorie des bosses, Pourtier est troisième avec 99 points, derrière Athans à 114 et le Québécois John Eaves à 110 points est deuxième. Cependant, Pourtier a raté les deux premières compétitions de la saison, ce qui fait qu'il prendra certainement la tête du classement après la prochaine étape, au Mont Ste-Anne.

Chez les dames, Hilary Engisch, une Américaine, a pris la première position et la petite bourse de $250 qui s'y rattache. Mia Engi, de la Suisse, a terminé deuxième et l'Américaine Liza Sweeney a pris la troisième place. La Canadienne Stephanie Sloan, qui était première après les préliminaires du matin, a terminé cinquième.

Un gars heureux

Le vainqueur de l'épreuve d'hier, Nano Pourtier, est âgé de 24 ans. Il se décrit lui-même comme une ancienne "tête forte" de l'équipe française de ski alpin, il y a quelques années. Visiblement heureux d'avoir remporté cette course, qui lui procurera tôt ou tard le premier rang dans les bosses, Pourtier nous a expliqué qu'il ne faisait que cette discipline parce qu'il ne vaut rien dans les sauts. De plus, il a subi une blessure à la colonne vertébrale en début de saison, ce qui lui a fait manqué les deux premières épreuves.

"Je pense que c'est ma vitesse qui a fait la différence. Ma vitesse, reliée aux petits sauts, m'a donné les points nécessaires pour gagner", a commenté Pourtier. Les figures principales qu'il a employé pour i—mpressionner les cinq juges ont été les écarts et le 90 degrés. Le Français nous a de plus appris qu'après la saison, il prendra des vacances en Amérique, une question de quelques mois.

Second hier mais meneur dans les bosses au total de la saison, Greg Athans ne s'est pas dit trop déçu de sa performance, même s'il sait très bien que ce sont deux erreurs qui lui ont coûté la victoire.

"J'ai certainement été vaincu par sa très grande vitesse sur la piste d'environ 250 mètres. Il m'a battu par près de trois seconees, même si le temps n'est pas le seul facteur qui compte. On préfère toujours gagner, mais arriver parmi les trois premiers est tout de même fort satisfaisant", d'ajouter le meneur dans les bosses et le deuxième au total, dans les épreuves de ballet.

Soulignons que 39 hommes et une dizaine de femmes ont pris le départ hier matin mais que seulement 16 hommes et cinq femmes avaient droit de participer aux finales de l'après-midi.

Chez les hommes, cinq canadiens se sont classés parmi les dix meilleurs. A part Athans en deuxième place, John Eaves, de St-Sauveur, meneur dans les sauts et au combiné au total, a pris le cinquième rang; Paul Gadicke a fini sixième, Darryl Bowie huitième et Rick Bowie dixième.

La piste a changé de condition pendant la journée. Alors qu'elle était glacée en avant-midi, la neige est devenue granuleuse pour les finales, changée par le soleil et la chaleur.

Notons enfin que le meneur lors des préliminaires le matin, l'Allemand Franz Garhammer, a terminé la compétition en septième place. Les résultats du matin ne compte plus pour les finales de l'après-midi. Il suffit de se classer parmi les 16 meilleurs le matin et, pour les finales, tout le monde part sur un pied d'égalité.

(Photo Jeannot Petit)

Le Français Nano Pourtier a récolté $1200 par sa victoire d'hier à Bromont. On le voit ici dans une figure qui a fait frémir les spectateurs réunis autour du parcours. Pourtier a pris la troisième place au classement général dans les bosses, avec ce gain.

(Photo Jeannot Petit)

La gagnante chez les participantes, la toute petite Américaine Hilary Engisch, dans un élan de vitesse. Sa victoire lui a procuré la très faible bourse de $250. Les compétitions se poursuivent aujourd'hui et demain sur les pentes du centre de ski de Bromont.

Jean Corriveau de Chicoutimi

Un p'tit Québécois qui ne craint pas les champions

BROMONT (BB) -Il a 20 ans. Il fait du ski depuis trois ans seulement. Il fait du ski d'une façon assez particulière en ce sens, qu'il ne descend pas les pentes, quelles qu'elles soients. Il patrouille les pistes de façon à se casser le cou!

Jean Corriveau était un plongeur réputé à Chicoutimi. Il aimait cette discipline au point de rêver à devenir champion. Puis un jour, il vit des gars faire du ski de style libre à la télévision. "Ca m'a impressionné. Si je pouvais plonger, je pouvais sauter en ski", s'était-il dit.

En bon Québécois, il ne résista pas à relever le défi. Aujourd'hui, Jean Corriveau est un des meilleurs skieurs de style libre au monde.

Il se spécialise dans le saut. Il n'a pas encore attaqué le ballet et les bosses. "Ca viendra avec le temps. Une chose à la fois", nous dit-il.

Mais, après seulement trois années de pratique sur les pentes de ski, avec des planches sous les pieds, Jean Corriveau ne cesse d'impressionner. Il entreprend sa deuxième année dans le circuit Labatt, pour la Coupe du Monde. Cette année, il a déjà fait cinq compétitions. Il entreprend sa sixième à Bromont en fin de semaine, plus précisément dimanche alors que seront disputées les épreuves de saut. Au moment d'écrire ces lignes, Jean est en 2e place du groupe qui effectue les sauts.

"C'est notre première compétition au Québec cette année et je suis venu à Bromont pour gagner et, je vais gagner", affirme-t-il, en bon québécois.

Mais pourquoi Jean Corriveau pratique-t-il seulement le saut. Il nous dit: "Je n'ai pas appris autre chose pour le moment. Je plongeais et j'étais un des meilleurs à Chicoutimi. Maintenant que j'ai vu mes amis faire des bosses et le ballet, j'ai commencé à pratiquer ces disciplines. Ca viendra. Un jour, je gagnerai le combiné... Pour l'instant, c'est le saut qui me préoccupe. L'an prochain, ce sera le saut et autre chose."

L'idole de Jean Corriveau demeure John Eaves de Montréal, le champion du monde de ski de style libre. "Il est parfait", déclare Jean.

Pour les bosses, Nanon Pourtier est son favori et dans le ballet, Jean Corriveau opte pour Bal Howard.

Jean Corriveau n'a pas appris ce métier sans "payer" la note de temps à autre. "J'ai été blessé à la figure lors de mes débuts. Mais cela m'a encouragé au lieu de me décourager. Je me souviendrai toujours du 27 décembre 1977. Je suis tombé sur la tête et je me suis réveillé à l'hôpital. Heureusement, rien de grave, sauf un oeil. J'ai appris et je continue à apprendre. Je suis persuadé que bientôt les Québécois seront les meilleurs et je travaille pour être du groupe des meilleurs", nous dit Jean Corriveau.

Jean parle aussi avec enthousiasme de ses coéquipiers du Québec, tels que Pierre Paulin de Lévis, Craig Clow de Montréal, actuellement blessé, Réjean Déziel de Trois-Rivières et les frères John et Bruce Eaves de Montréal; on sait que John est le champion. Parlant des installations à Bromont, Jean nous avoue que tout est parfait, sauf la piste pour prendre de la vitesse. "Le tremplin est parfait et nous avons un terrain d'atterrissage parfait. Mais on ne peut pas prendre de vitesse. Il va falloir partir plus haut avant d'arriver au tremplin. A part cela, tout est parfait", nous dit-il.

Que fait-il durant la belle saison?

Jean Corriveau nous dit que Chicoutimi est sa ville mais depuis qu'il fait partie de cette équipe mondiale de ski de style libre, il n'a pas souvent l'occasion de revoir ses amis du Saguenay. "A l'occasion j'y vais, mais pas souvent."

Durant l'été, Jean Corriveau fait partie d'une troupe qui donne des spectacles en Angleterre. Il effectue des sauts périlleux sur un tremplin de plastique. "J'aime ça car ça me permet de rester en forme", dit-il.

Jean nous a dévoilé à la fin de cette entrevue qu'il a des parents à Granby.

En effet, Jean Corriveau est le neveu de M. Louis Lemieux, notaire à Granby. "Vous le saluerez pour moi et j'espère qu'il viendra me voir dimanche."

Un gars du Québec qui fait partie de cette extraordinaire équipe de skieurs, qui font partie du circuit des skieurs de style libre à travers le monde... Un p'tit Québécois qui fait sa marque et qui a de grandes ambitions.

DERNIERE CHANCE AUJOURD'HUI

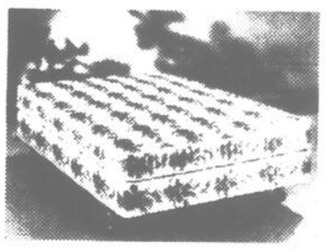
GRANDE VENTE

PLEIN CAMION STATIONNER DEVANT LE MAGASIN

MATELAS — MATELAS — MATELAS

LES MATELAS N'ONT PAS TOUS LA MÊME CHANCE...

Seul Beautyrest vous offre "la différence" des ressorts ensachés individuellement.
"La différence qui fait du bien".



Spécialiste sur place pour vous mieux conseiller sur vos achats.

SIMMONS Beautyrest ...la nuit prépare le jour

EXEMPLE

ENSEMBLE DE MATELAS et SOMMIER 39 pouces à partir de 89.95
54 pouces disponible à partir de 119.95
MATELAS SOMMIER SIMMONS Renaissance 39 pouces à partir de 159.95
54 pouces à partir de 199.00

90 JOURS POUR PAYER SANS INTÉRÊT-SANS TAXE DE VENTE

MEUBLES ESCOMPTE SETLAKWE

1204 PRINCIPALE (Chemin St-Paul) GRANBY

Devant Châteauguay

Les Vics menaient 3-0 en première

GRANBY - Les Vics de Granby, des instructeurs Marc Courtemanche et Roger Vachon, avaient pris les devants 3 à 0 après les vingt premières minutes de jeu, hier soir à Granby, alors qu'ils affrontaient les peu redoutables Cougars de Châteauguay.

Les Granbyens, qui tenteront en fin de semaine de ne pas terminer le calendrier en cinquième place pour ne pas affronter les Sieurs de Longueuil en séries éliminatoires, n'ont eu besoin que de sept minutes pour faire ces ravages.

D'abord, Michel Forand a inscrit un but à 2:05 minutes; puis, Michael Holmes en a ajouté un, deux minutes et demie plus tard; et, finalement, moins de cinq minutes plus tard, Marc Ducharme portait le compte à 3 à 0.

Les Granbyens ont dirigé 13 lancers sur Richard Lespérance alors que les Cougars répliquaient de 10 tirs sur Mike Malouin, le plupart du centre de la glace.

Les Vics termineront la saison régulière dimanche soir à Chambly, alors qu'ils affronteront les faibles Forts de l'endroit à compter de 19 heures 30.

Gérants généraux et instructeurs des Orioles

Matty Alston, Pierre St-Jean et Denis Girard seront en place...

GRANBY (GR) - Les clubs de baseball majeur ne seront pas les seuls à faire parler d'eux. Si une bonne partie des formations des ligues Nationale et Américaine ont débuté leur camp d'entraînement ou si elles s'apprêtent à le faire, les Orioles de Granby ne veulent pas non plus se faire oublier.

Ainsi, le Club Sportif tenait une réunion jeudi soir, réunion pendant laquelle on a dévoilé les noms des gérants généraux et des instructeurs pour la saison 1979. Chez les juniors, Matty Alston a été désigné pour occuper les deux postes. Il en sera à sa septième année en tant qu'instructeur et à sa première expérience comme gérant général.

Chez les Orioles midgets, on retrouvera en 1979 les deux mêmes personnes que l'été dernier. Ainsi, Pierre St-Jean sera instructeur et Denis Girard agira à titre de gérant général. Ce sera une deuxième expérience pour les deux hommes.

En ce qui regarde la direction, les membres ont accueilli trois nouveaux directeurs cette semaine; il s'agit de Paul Dupuis, Réal Monfette et Jean-François Desrosiers. Ce dernier a également été nommé publiciste du Club Sportif.

Les directeurs sont déjà au travail. Ainsi, la vente des annonces pour le programme, la vente des commandites pour un match, la vente des commandites des joueurs ainsi que la vente des billets de saison sont toutes en marche. On tient à souligner que tout va bien jusqu'à présent et qu'il n'y a aucune crainte pour la saison à venir.

Par ailleurs, contrairement à ce qui avait déjà été publié, le match inaugural de la saison dans le circuit Junior Majeure du Québec aura lieu le 12 mai prochain, alors que Trois-Rivières visitera Sorel, et non le contraire.

Il se contente du sixième rang

Le Fleur de Lys termine par une défaite de 11-8

GRANBY -Le Fleur de Lys de Granby a terminé sa septième saison en baissant pavillon au compte de 11 à 8 devant les champions, les Plazas de Marieville, récemment au Palais des Sports de Granby.

Le Fleur de Lys doit se contenter du sixième rang des Monts Labatt avec un total de 24 points en 35 matches.

Granby qui a eu plus que sa part de difficultés cette saison, pense déjà à la saison prochaine. Déjà, des jours meilleurs sont à l'horizon. En effet, le Palais des Sports serait disposé à accorder pour l'an prochain, des heures très convenables en fin de semaine. Si le tout se réalise, l'existence de Granby dans les Monts Labatt sera certaine.

Le responsable du Fleur de Lys compte beaucoup sur quelques nouveaux venus au sein de la direction pour la saison future. En ce qui concerne de nouveaux joueurs sur l'équipe de calibre Junior A, ce sera des négociations avec les dirigeants des autres équipes du circuit et tout laisse croire qu'il y aura des changements pour la saison 79-80.

Bref, vers la mi-juin, le Fleur de Lys de Granby sera fixé pour la saison prochaine.

Les Plazas champions

Les Plazas de Marieville ont de nouveau mérité le championnat des Monts Labatt en disposant des Copains de St-Ignace au compte de 6 à 5.

Cette victoire des hommes de Mentis fut bien accueilli par le public des Plazas.

Pour John Mentis, ce fut une lutte serrée entre ses protégés et les Jets de Farnham, qui, toute la saison, ont suivi de près les Plazas.

Dans le camp des Copains, cette défaite les prive d'une participation dans les séries de fin de saison.

Marc-André Duhamel, Pierre Bessette, Daniel Meunier, Roger Lafrance, Patrique Collins ainsi que le cerbère Daniel Comptois furent de grands atouts sur qui Mentis pouvait compter pour en arriver au somme du classement.

Les séries de fin de saison commenceront la semaine prochaine. Marieville connaîtra son adversaire en fin de semaine. En effet, St-Pie ou St-Césaire, et Farnham dans la série B attend son adversaire à la suite de la rencontre de jeudi.

Au tournoi midget d'Acton Vale...

ACTON VALE - Le dixième tournoi provincial de hockey midget d'Acton Vale a connu une première journée d'activités, hier, alors qu'on a présenté quatre matches.

Les Aigles de la Petite Bourgogne ont vaincu St-Léonard 4 à 3 dans la classe B; Drummondville Laflamme fourrures a battu les Bruins de St-Constant 2 à 1 dans la classe A et le Drummondville Olympique a pris la mesure du Laval A.S.C.V. 4 à 0 dans la classe AA. Un autre match était présenté plus tard.

Aujourd'hui, dix rencontres seront au programme. Les activités débuteront à 9 heures 30 et les quatre premières joutes mettront aux prises des équipes de Farnham, dont les Jets à 13 heures 30. Les Lions d'Acton Vale joueront à 16 heures alors que les Maroons de Waterloo sauteront sur la glace pour la dernière partie de la soirée à 21 heures 15.

Dix autres parties seront au programme dimanche, avec le même horaire. Plusieurs formations de la région seront aussi sur place.

Ali dans l'arène...

VARSOVIE - L'agence de presse polonaise P.A.P. a annoncé que le boxeur polonais Zbigniew Pierzykowski avait accepté de disputer une ronde-exhibition de trois minutes contre Mohammed Ali, champion mondial des poids lourds.

Le combat aura lieu en Italie à une date à préciser et les recettes iront aux organisateurs de manifestations marquant l'année internationale de l'enfance qui auront lieu à Rome dans le courant du mois de mars.

Ce combat sera une réédition de la finale des poids lourds du tournoi olympique de boxe de 1960, à Rome, qui avait vu Cassius Clay enlever le titre en battant le boxeur polonais.

18 médailles pour deux Granbyennes!

GRANBY — Deux jeunes Granbyennes ont fait leur marque lors d'une récente compétition de gymnastique, c'est-à-dire la finale régionale des Jeux du Québec dans la région Richelieu Yamaska. La compétition se tenait à la polyvalente Robert Ouimet d'Acton Vale.

En effet, Isabelle Laplante et Isabelle Itri, deux gymnastes de la catégorie des benjamines (9-10 ans), ont enlevé pas moins de 18 médailles à leur deux. Au total des points, la jeune Laplante s'est classée première alors que la jeune Itri était deuxième.

Les deux jeunes filles ont amassé neuf médailles chacune, soit quatre aux épreuves imposées et cinq au style libre. Elles ont eu des médailles à tous les appareils, soit à la poutre, aux barres asymétriques, au cheval sautoir, au sol ainsi qu'au combiné.

Une plongée sous la glace au lac Brome

GRANBY — Le club des Plongeurs des Cantons de l'Est organise une plongée sous la glace au lac Brome le dimanche 25 février.

Les plongeurs du club, qui ont remisé leur équipement de plongée sous-marine depuis l'automne dernier, ont bien hâte de participer à cette activité spéciale, remplie d'aventure. Tous les plongeurs certifiés de la région sont invités à participer, s'ils ne sont pas trop frileux.

L'Auto Club Granby fête sa 15e année

GRANBY — L'Auto Club Granby fêtera son 15e anniversaire ce soir, en présentant une soirée à la salle Idéal, chemin St-Paul, à compter de 20 heures.

Les responsables invitent tous ceux qui ont encouragé le club, à s'y intéresser de nouveau. Les membres, aussi bien que les non-membres, sont invités.

Lourde perte pour les Flyers

Bernard Parent serait fini pour la saison

PHILADELPHIE (AP) — Selon le médecin des Flyers, le gardien Bernard Parent ne jouera plus cette saison.

"Présentement, il n'est pas question que Parent retourne au jeu cette saison," expliquait hier le physicien Edward Viner.

Il ajoute que Parent devrait oublier la possibilité de retourner au jeu. Parent a été blessé à l'oeil le 17 février dernier contre les Rangers et, malgré que sa rétine ne soit pas détachée, les médecins craignent qu'une enflure possible puisse aggraver sa condition.

Il est toujours hospitalisé et c'est Wayne Stephenson qui le remplace devant le but des Flyers, et Rick Ste Croix qui est le substitut.

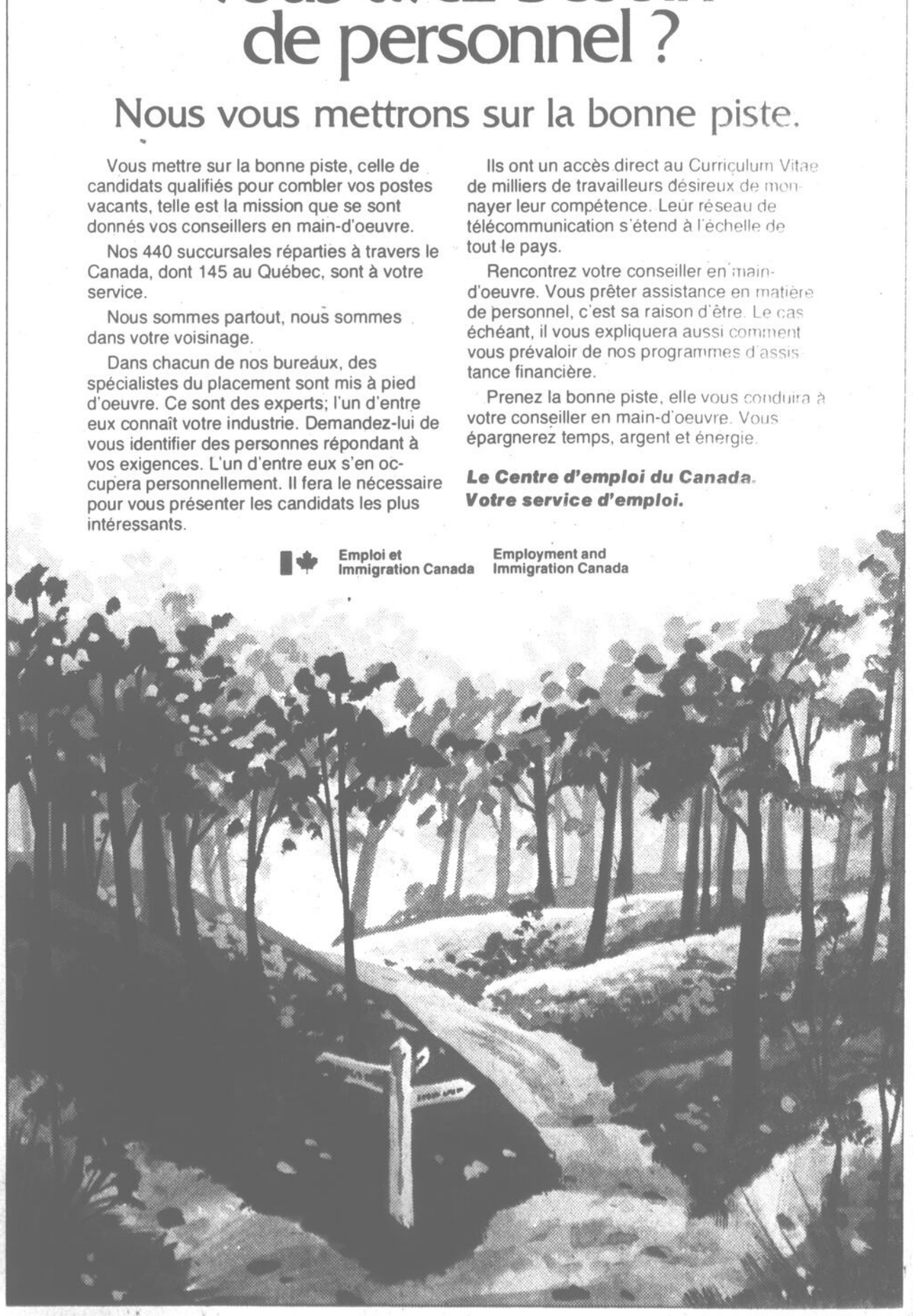
Un porte-parole de l'équipe n'a toutefois pas écarté la possibilité que Parent revienne pour les deux derniers mois du calendrier régulier et des éliminatoires.

Ed Golden a ajouté que si l'oeil se rétablissait de façon remarquable d'ici une semaine, Parent pourrait espérer revenir au jeu d'ici la fin, sinon...

Viner ne partagea toutefois pas cet avis, maintenant qu'il était encore beaucoup trop tôt pour prendre une décision.

Principal artisan des deux coupes Stanley d'affilée des Flyers en 1973-74 et 75, Parent a été blessé par un bout de bâton. Il n'en est pas à sa première blessure. Suite à une cheville fracturée en 1972, il était opéré pour un disque de la colonne en 1975 et manqua une bonne partie de la saison.

Après un court séjour dans l'Association mondiale, Parent est retourné dans la Lnh où il a gagné le trophée Vézina en 1973-74 et 75.



En haltérophilie

Le Québec conserve une fiche parfaite à Brandon

BRANDON (PC) — Sylvain St-Cyr, qui a réalisé un record peresonnel de 140 kilogrammes à l'épaulé-jeté, et Alain Corriveau, qui avait été hospitalisé mardi avec la fièvre et des crampes au mollet, ont permis hier au Québec de conserver une fiche parfaite en haltérophilie aux Jeux d'hiver du Canada.

St-Cyr, de St-Timothée, a remporté la médaille d'or dans la class des 82,5 kilos, tandis que Corriveau, de Charny, méritait celle d'argent. Dans les sept classes complétées, les haltérophiles du Québec n'ont pas encore terminé derrière un adversaire des autres provinces.

Il s'agissit de la 33e médaille d'or pour le Québec, qui est assuré de dominer dans le classeent des médailles et probablement aussi dans celui des points.

Avant de commencer la dernière journée des jeux, qui comprend 32 médaille d'or, la majorité en soirée, le Québec dominait l'Ontario par 116 points à 112 en vue du fanion des jeux.

Les jeux prennent fin aujourd'hui avec la finale féminine de basketball entre le Québec et l'Ontario, suivie de la cérémonie de clôture présidée par le gouverneur général qui est arrivé hier.

Médailles

St-Cyr, dont le cousin François, de Valleyfield, a remporté une médaille d'or dans la classe de 75 kilos jeudi soir, a levé un total de 250 kilos en battnt Corriveau par 15 kilos.

L'universitaire de 19 ans, dont l'ancien record personnel était 137.5 kilos à l'épaulé-jeté, a travaillé fort cette année et songe déjà à se classer parmi les trois premiers aux campionnats canadiens en mai.

Rick Haggar, d'Ottawa, a mérité la médaille de bronze grâce à un record personnel de 127.5 kilos à l'épaulé-jeté, mais il a raté son coup à 140 kilos.

Barry Foote passe aux Cubs

Importante transaction Chicago-Philadelphie!

CHICAGO (AP) — Les Cubs de Chicago, de La ligue nationale de baseball, ont envoyé le deuxième-but Manny Trillo et deux autres joueurs aux Phillies de Philadelphie dans une transaction impliquant huit joueurs qui leur a procuré le receveur Barry Foote.

Trillo, joueur-clé de la transaction, est passé aux Phillies en compagnie du receveur Dave Rader et du voltigeur auxiliaire Greg Gross en retour de Barry Foote, du deuxième-but Ted Sizemore, du voltigeur Jerry Martin et des lanceurs recrues Derek Botelho et Henry Mack.

Trillo, dont la moyenne était de .216 en 152 matches la saison dernière, était arrivé à Chicago avec Darold Knowles et Bob Locker, venant d'Oakland, après la saison 1974, en retour de Billy Williams.

Rader était arrivé de St. Louis, il y a un an, en retour de Jerry Morales.

Les trois joueurs obtenus par les Cubs devraient s'aligner immédiatement au sein de l'équipe débutante de Chicago.

Gross, acquis du Houston en 1976, a affiché une moyenne de .265 avec un total de 39 points produits comme réserviste l'an dernier.

Trillo complètera ce qui pourrait être un des meilleur champs intérieurs de la LN avec Pete Rose au premier coussin, Larry Bowa à l'arrêt-court et Mike Schmidt au 3e but.

Heureux

"Un merveilleux échange qui m'enchante, a déclaré le gérant Herman Franks, des Cubs.

"Pour moi, l'homme-clé est Foote, mais Martin est aussi un excellent joueur. Nous avons fait l'acquisition de trois joueurs réguliers avec Sizemore au 2e coussin, Martin au champ centre et Foote derrière le marbre.

"Je n'ai jamais vu Martin évoluer au champ centre, mais le directeur-gérant Bob Kennedy l'a déjà vu à l'oeuvre à ce poste, ce qui me suffit.

"Enfin, nous avons un receveur. Nous nous sommes améliorés avec cet échange qui nous a procuré des frappeurs."

Par ailleurs, Franks a admis que l'acquisition de Trillo permettait aux Phillies d'aligner un très bon champ intérieur, mais il s'est empressé d'ajouter que l'échange aiderait les Cubs davantage.

A part les deux jeunes lanceurs acquis par les Cubs, les Phillies ont eu l'avantage dans le domaine des âges. Trillo a 28 ans, Gross, 26, et Rader, 30, contre 34 pour Sizemore, 31 pour Martin et 27 pour Foote.

Les Cubs tentaient de compléter cet échange avec les Phillies depuis la Série mondiale en octobre dernier.

Victoire écrasante du Tricolore, jeudi

Les Penguins ne feront plus fâcher personne...

MONTREAL (PC) — Les Penguins de Pittsburgh ont fait fâcher les joueurs du Canadien à Pittsburgh mercredi, en les limitant à leur plus faible total de points cette saison: un seul but, sans mention d'assistance, dans une défaite de 3-1.

La revanche a été meutrière, moins de 24 heures plus tard, alors que le Canadien a connu son explosion la plus spectaculaire des dernières années en blanchissant les Penguins 12-0.

Tous les participants au match, à l'exception de Michel Larocque, se sont inscrits au pointage. Ils ont totalisé pas moins de 33 points. Ils ont aussi connu leur plus haut total de buts en deuxième période (5) et en troisième période (5) cette saison.

Ils ont tout fait à la perfection. Leur jeu de passes a été précis et par moment, époustoufflant. Ainsi, sur le but inscrit par Rick Chartraw en dernière période, une dizaine de passes, toutes aussi précises les unes que les autres, ont précédé le filet.

Michel Larocque, qui a réussi son deuxième blanchissage de la saison, s'est lui aussi distingué. En dépit du résultat, les joueurs des Penguins lui ont fait la vie dure à quelques occasions. Larry Robinson a contribué à son jeu blanc en repoussant une rondelle qui glissait lentement derrière lui après un arrêt réussi durant le deuxième engagement.

Fait à signaler, Guy Lafleur a été incapable de profiter de cette éblouissante performance pour se sauver de Bryan Trottier dans la course au championnat des compteurs. Il n'a obtenu qu'un but, le premier de la rencontre, qui devait s'avérer, grâce au brio de Larocque, son 10e filet gagnant de la campagne, un sommet dans la ligue.

Pendant que Trottier se contentait d'une mention d'assistance contre St-Louis, Lafleur connaissait sa soirée hagituelle ... quand son équipe l'emporte par un pointage élevé.

"Chaque fois que nous enregistrons beaucoup de buts, je récolte peu de points. Encore chanceux que nous participions à une attaque à cinq, sans quoi je n'aurais pas récolté un seul point", a-t-il souligné. "Les gens pensent que tout est facile pour moi mais croyez-moi, je n'obtiens rien avec facilité", a-t-il ajouté.

Un match à oublier

C'est le genre de match que les gardiens Denis Herron et Greg Millen souhaiteraient pouvoir oublier dès ce matin.

A la suite des prouesses qu'il avait réussies la veille, Herron s'était dit confiant de pouvoir offrir une autre bonne performance hier soir. "Six bonnes périodes de suite contre eux, on ne sait jamais, tout est possible", avait-il dit.

Malheureusement pour lui, Herron n'était même plus là pour la sixième période. Il a cédé sa place à Millen après avoir été victime de sept buts, la majorité sur des jeux de toute beauté. Millen a été accueilli par 13 lancers, dont cinq ont atteint la cible.

Excellent retour

Doug Risebrough a célébré son retour au jeu de brillante façon. Après s'être absenté durant 46 jours durant lesquels ses coéquipiers ont disputé 17 matches, il s'est permis une soirée identique à celle de Mario Tremblay et Yvon Lambert, c'est-à-dire deux buts et une passe.

Le joueur le plus productif a été Guy Lapointe avec quatre mentions d'assistance. Outre les trois joueurs précédemment mentionnés, Lafleur et Chartraw, Pierre Mondou, Jacques Lemaire, Mark Napier et Pierre Larouche ont compté aux dépens des deux gardiens qui ont quitté la glace ... sourire aux lèvres.

Réjean Houle a également connu une bonne soirée avec trois passes. Il a notamment participé aux deux buts de Tremblay qui a égalé sa meilleure fiche à vie dans la Ligue nationale avec ses 20e et 21e buts.

Pendant que les joueurs du Canadien enregistraient 12 buts sans riposte, Bryan Trottier, qui participait à une victoire aux dépens des Blues, s'inquiétait probablement à tort en pensant à Lafleur. Les Blues, eux, s'inquiétaient avec raison en songeant au match qu'ils devront disputer demain contre ces mêmes Canadiens.

Suite à sa bagarre contre Nick Fotiu

Steve Durbano suspendu pour cinq rencontres...

MONTREAL (PC) — Le défenseur Steve Durbano, des Blues de St. Louis, a écopé d'une suspension de cinq matches à la suite de sa bataille avec Nick Fotiu, des Rangers de New York, mercredi soir.

Brian O'Neill, vic-président à l'exécutif de la LNH, a étudié les rapports écrits de l'incident au quartier général de la ligue à Montréal, entendu les témoignages des principaux intéresés et vu la bataille sur ruban magnétoscopique.

Durbano avait écopé d'une pénalité de match pour tentative de blesser ainsi que d'une inconduite de 10 minutes, plus une autre pénalité de match.

Durbano a écopé aussi d'une amende automatique de $450 et Fotiu, d'une amende de $300 comme instigateur du fracas, plus $150 d'amendes automatiques.

L'incident est survenu après un but des Blues dans la 3e période à New York. Durbano a dit qu'il avait été frappé du poing par Fotiu lorsque celui-ci a quitté le banc des pénalités après le but.

Bataille

Durbano a répliqué en brandissant son bâton, mais on n'a pu déterminer s'il avait atteint sa cible. Lorsque l'arbtre Bryan Lewis a imposé une pénalité de match à Durbano, celui-ci s'est fâché et a voulu s'en prendre à Fotiu.

Les deux joueurs se sont battus et ont écopé d'inconduites de partie pour avoir continué le combat.

Les juges de lignes les ont séparés et ils se sont dirigés vers leur vestiaire reaspectif. En quittant la glace, Durbano a fait un geste obcène à l'endroit de la foule, ce qui a incité Lewis à lui imposer une autre pénalité de match.

Durbano, le directeur-gérant Emile Francis et le pilote Barclay Plager, des Blues, étaient présents hier, de même que Lewis, le juge de lignes John D'Amico et Frank Torpey, directeur de la sécurité de la LNH.

O'Neil a conclu en ces termes:

"En prenant cette décision, on a tenu compte de la fiche antérieure de Durbano. A trois occasions précédentes, remontant à 1974, il a été suspendu en raison de sa conduite.

"On impose des sanctions à des joueurs dans le but de l'empêcher de récidiver dans l'avenir, mais, dans le cas de Durbano, la discipline imposée n'a pas été adéquate.

"Aussi, on verra à prendre des mesures plus sévères, surtout à l'endroit des joueurs qui sont considéérés comme des agresseurs chroniques."

NOUVEAU DÉPOSITAIRE

PARTNER

L'un des plus grands constructeurs de scies à moteur de Scandinavie présente un nouveau modèle spécialement conçu à l'intention des agriculteurs, des jardiniers et des préposés à l'entretien des parcs ainsi qu'à celle des "bricoleurs" qui exigent davantage de leurs scies que ce que peut leur offrir une machine d'un emploi trop limité.
La Partner Farmer est une scie économique possédant un grand nombre de pièces qui sont standard sur les scies professionnelles Partner.
Sur la Partner Farmer la lubrification de la chaîne est automatique. Ce modèle se caractérise par son faible poids et une puissance qui permet à son utilisateur d'accomplir la plupart des travaux qui requièrent son utilisation dans le jardin ou la maison. La Partner Farmer est facile à employer et à entretenir — c'est une vraie Partner.

La PARTNER FARMER est suffisamment puissante pour la plupart des travaux dans le jardin ou la maison

F55 — 55 cm³
D'un prix avantageux, légère et pratique. Lubrification automatique de la chaîne. Système d'allumage tyristor.

LA FARMER EST UNE PARTNER POUR VOUS!

R. MALOUIN & FILS INC.

6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO

NOUS APPUYONS NOS VENTES PAR LE SERVICE ET LES PIÈCES!

SUPER VALEURS

Venez choisir parmi notre vaste assortiment de mobiliers de salle à manger

PLUS DE 35 MOBILIERS DE SALLE À MANGER

DIFFÉRENTS. TEl qu'illustré en orme fini. Table, dessus en bois 38" x 60" x 78". Un panneau supplémentaire de 18" est disponible. 4 chaises, fauteuil, buffet 60" x 18" x 29½". Etagère.

... Nous avons choisi Harvey-Racine

Le plus grand choix de meubles de la region

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX EN COURS

Meilleure qualité au meilleur prix!

Pour vivre ensemble il faut savoir choisir...

Harvey & Racine INC.

Bonne Valeur BV Best-Value

Si vous le désirez, jusqu'à 100 jours pour payer, sans intérêt

HEURES D'AFFAIRES
Mardi et mercredi: 9 hres à 18 hres
Jeudi et vendredi: 9 hres à 21 hres
Samedi: 90 hres à 17 hres
TOUJOURS FERME LES LUNDIS

Plus grand pouvoir d'achat
Plus grand choix
Bas prix incomprables
Meilleur accueil
Meilleur service
Meilleure livraison
Plan mise de côté
Entreposage gratuit
Livraison gratuite
Facilités de paiement

CHARGEX master charge

633 Dufferin Granby 372-5896

(Photo Jeannot Petit)

Les Motoneigistes du Haut Yamaska, secteur de Bromont, vous présentent leurs duchesses en vue de l'élection d'une reine qui aura lieu le 17 mars prochain. A l'avant, Johanne Lambert de Granby et Hélène Choinière de Bromont. Debout, Denis Métivier, président des Motoneigistes, Louise Fortin de Granby, Rose-Anna Tétreault, président du comité des duchesses et directrice du club, Chantal Duchesne de Bromont et Christiane Bélanger de Granby.

(Photo Anita Paquette)

Le Plaza de Marieville a remporté le championnat de la ligue de hockey des Monts Labatt, suite à sa victoire sur le St-Ignace. Les champions acceptent ici le trophée des mains de Maurice Robidas, président de la ligue Marc-André Duhamel, capitaine et John Mentis, l'instructeur acceptent le trophée. Le Plaza demeure favori pour tout balayer dans les séries.

Dans la ligue des Villageois

Deux gains de Milton devant St-Valérien!

ST-VALERIEN -La ligue de hockey des Villageois présentait une fois de plus cette semaine ses six rencontres hebdomadaires.

Dans une première joute, Milton a disposé de St-Valérien 4 à 0 dans la catégorie bantam. Marc Croteau y est allé de deux buts. Ghislain Fontaine et Denis Lacasse ont complété. Jacques Laverrière a récolté un deuxième blanchissage.

St-Paul et Roxton se sont livrés un match nul de 2 à 2 dans la seconde rencontre de cette catégorie. Pierre Ménard et Robert Choquette ont réussi les buts pour St-Paul tandis que Alain Sylvestre et Jean Daigle marquaient pour Roxton.

Dans le pee-wee, St-Valérien a été sans pitié pour Milton, triomphant 15 à 0, un nouveau record. Alain Côté et Robert Cloutier ont amassé quatre buts chacun; Edith Deslandes a réussi six passes; Patrice Labrecque y allait de trois buts; Raymond Moscatelly, Jocelyn Laplante, Yves Cloutier et Guy Pontbriand marquaient une fois chacun. C'était un troisième blanchissage pour Eric Deslandes.

St-Paul a déclassé Roxton 6 à 0 dans l'autre rencontre pee-wee. Eric Langevin et Denis Borduas ont réussi une paire de buts chacun alors que Michel Poulin et Daniel Choquette touchaient également la cible. Michel Picotin récoltait un deuxième coup de pinceau.

Chez les atomes, Roxton a battu St-Paul 3 à 1 grâce à des buts de Mario Janvier, Patrick Larivière et Mario Lussier. La réplique des perdants est venue de Jean-Marc Parenteau.

Finalement, Stéphane Breton a inscrit tous les buts des vainqueurs dans la victoire de 4 à 2 du Milton sur St-Valérien dans l'atome. Serge Harnois et Jocelyn Laplante ont fait scintiller la lumière rouge pour St-Valérien.

Au Cégep

Sciences Humaines prend les devants

GRANBY -Le dernier tournoi inter-modulaire du collège de Granby, celui de volley-ball, aura permis à deux formations de se signaler.

Tout d'abord, les hommes forts des Sciences Humaines ont anéanti leurs rivaux du Personnel en deux joutes, lors de la finale. La première partie, disputée très chaudement, s'est terminée 15 à 13, tandis que la deuxième s'est avérée inégale, les vainqueurs prenant une confortable avance de 14 à 2 avant de l'emporter finalement 15 à 7.

Du côté des demoiselles, les Sciences Humaines se sont également mises à l'évidence, baissant toutefois pavillon en finale face à la formation des Techniques Touristiques et Infirmières, en deux joutes, 15-10 et 15-6.

Avec ces résultats, les Sciences Humaines (au combiné) ont pris les devants au pointage cumulatif des tournois inter-modulaires avec 114 points. Elles sont suivies des Sciences Pures et Electro, Techniques Touristiques et Infirmières, à 96 points, et du Personnel, qui a cumulé 86 points.

Indépendante Labatt

Le championnat des séries à l'Alliage

GRANBY - L'Alliage a remporté le championnat des séries éliminatoires en trois joutes consécutives devant les Pieds du Bar 606, dans la ligue de hockey-éponge Indépendante Labatt. Les Pieds avaient remporté le championnat du calendrier régulier avec seulement un point d'avance sur l'Alliage.

Dans le deuxième match de la finale, l'Alliage, l'a emporté 4 à 1. André Bélanger, avec deux, Gaétan Codaire et Robert Bouchard ont inscrit les buts des vainqueurs. La réplique est venu de Yves Authier. Dans la dernière partie, les champions l'ont emporté 5 à 3. Alain Charland a inscrit deux buts, les autres allant à Marc Laurion, René Ménard et Gaétan Codaire. Chez les perdants, Yves Authier a touché la cible deux fois tandis que Denis Alivizatos a complété le pointage.

La soirée de fin d'année pour le circuit aura lieu au Relais Katudal le samedi 14 avril.

Une récolte de 10 médailles

Le club de judo de Valcourt va bien

VALCOURT - Le club de judo de Valcourt, sous la direction de M. Michel Lavallée, pareticipait récemment à la finale régionale des Jeux du Québec. Un total de douze jeunes représentaient le club local et 10 d'entre eux ont mérité une médaille.

Nathalie Brasseur, Manon Favreau, Eric Lavallée et Nancy Fournier méritaient chacun une médaille de bronze. Isabelle Favreau, Nathalie Lavallée et Mario Sanscartier amassaient les médailles d'argent. Enfin Suzanne Nault, Sylvie Dépôt et Marc Savard revenaient avec l'or. Soulignons la participation de Stéphane Côté, Sonia Côté, Nathalie Pépin, Chantale Ramsey et Stéphane Couture.

A Saint-Césaire Important tournoi de ballon sur glace

SAINT-CESAIRE - La ville de Saint-Césaire présentera, les 1-2-3 et 4 mars, l'un des plus importants tournois de ballon sur glace de la province, alors que 72 formations se disputeront les honneurs de la compétition dans les trois classes, A-B et C.

Des équipes d'un peu partout viendront tenter leur chance au tournoi de ballon sur glace O'Keefe de Saint-Césaire. Ainsi, on note la présence de cinq formations de la Beauce, des équipes de Québec et même de l'Ontario. Les Cantons de l'Est seront également très bien représentés.

En tout, $3000 en bourses et trophées seront remis aux équipes gagnantes et finalistes. Le tournoi débutera le jeudi soir à compter de 19 heures. Les activités se poursuivront vendredi soir, encore une fois à partir de 19 heures, mais cette fois-ci, on jouera jour et nuit jusqu'à la présentation des finales dimanche soir.

A Rougemont et St-Césaire

Fartage et technique sur le ski de fond

ROUGEMONT - Une clinique de fartage et de technique en ski de fond se tiendra à la piste de ski du Club Optimiste de Rougemont, dimanche le 25 février.

Des démonstrations seront dispensées gratuitement par des experts à partir de 13 heures 30.

Il y aura également tirage au sort d'une paire de ski de fond Karhu, ainsi que plusieurs prix de présence. Le fartage des skis sera effectué gratuitement par M. René Forand.

La piste de ski de fond du Club Optimiste est situéer sur la route 229, sur la propriété de M. Nelson McArthur. On pourra également se restaurer sur les lieux.

Une clinique semblable se tiendra samedi, le 24 février, au club de golf de la Vallée-Yamaska, à St-Césaire. Pour plus de renseignements, il suffit de communiquer avec M. René Forand au 469-2875.

A Rougemont

Début de la finale de ballon sur glace

ROUGEMONT (ADP) — La grande finale débutera dimanche à 11 heures, dans la ligue de ballon sur glace O'Keefe.

St-Jean-Baptiste affrontera alors Rougemont. St-Jean-Baptiste s'est mérité le droit de passage à cette classique en triomphant lors de son dernier match, par le compte de 4 à 0 sur la Caisse Pop St-Césaire grâce à des filets des joueurs Lacaille, Fournier, Robert et Grenier.

En ski de fond

Marathon de 50 km de Bromont à Sutton

BROMONT - Les habitués du ski de fond pourront y aller à plein, en fin de semaine.

Dimanche, une compétition tout à fait spéciale leur sera réservée. Il s'agit du marathon de 50 km reliant la Base de plein-air Davignon à Sutton.

On attend tout près de 150 participants à cet événement, et les inscriptions seront prises jusqu'à dimanche matin à la Base même.

Les sources renouvelables d'énergie: redécouvertes!

Ces sources redécouvertes dont nous traitons ici nous sont bien connues. Il s'agit du soleil, des forêts, du vent et des marées. Est-ce possible de régler tous nos problèmes énergétiques par le recours à ces sources? Ce serait bien l'idéal, n'est-ce pas? Mais qu'en est-il?

Aujourd'hui, au Canada, nous faisons beaucoup de recherches dans ce domaine, d'autant plus que l'utilisation de nos ressources classiques nous coûte de plus en plus cher.

L'énergie solaire

Le gouvernement du Canada s'est engagé à appuyer les efforts des concepteurs et des fabricants d'équipement solaire. Cela signifie que si les Canadiens peuvent mettre au point du matériel solaire efficace et économique, non seulement n'auront-ils pas à l'importer, mais ils pourront également le fabriquer, ce qui favorisera la création d'emplois au pays.

Parmi les principaux programmes, il y a le programme d'Achat et utilisation d'équipement solaire (AUES) en vertu duquel 125 millions de dollars seront affectés, entre 1979 et 1984, à l'achat de systèmes de chauffage solaire de l'eau et des locaux des immeubles fédéraux.

Le programme d'Aide aux fabricants d'équipement solaire (AFES), dans une première étape, accordera des subventions aux sociétés pour préparer des plans d'équipement solaire. Dans un premier temps du programme, le gouvernement du Canada aidera les sociétés canadiennes à concevoir et à mettre au point de l'équipement solaire pour satisfaire aux objectifs du programme AUES.

Le programme de prix pour les plans d'Immeubles à consommation réduite d'énergie (ICRE) prévoit des récompenses aux gagnants de concours nationaux de plans de bâtiments conçus aussi bien pour les bâtiments commerciaux qu'industriels. Il existe également un programme qui prévoit le financement de la recherche, du développement et de la démonstration en vue de susciter, en matière d'énergie solaire, la recherche à l'échelle nationale et provinciale.

La biomasse

L'énergie qu'on peut tirer des déchets forestiers et d'autres formes de matières organiques s'appelle l'énergie de la biomasse. Elle est obtenue par conversion chimique en pétrole et en gaz ou, plus simplement, par combustion directe.

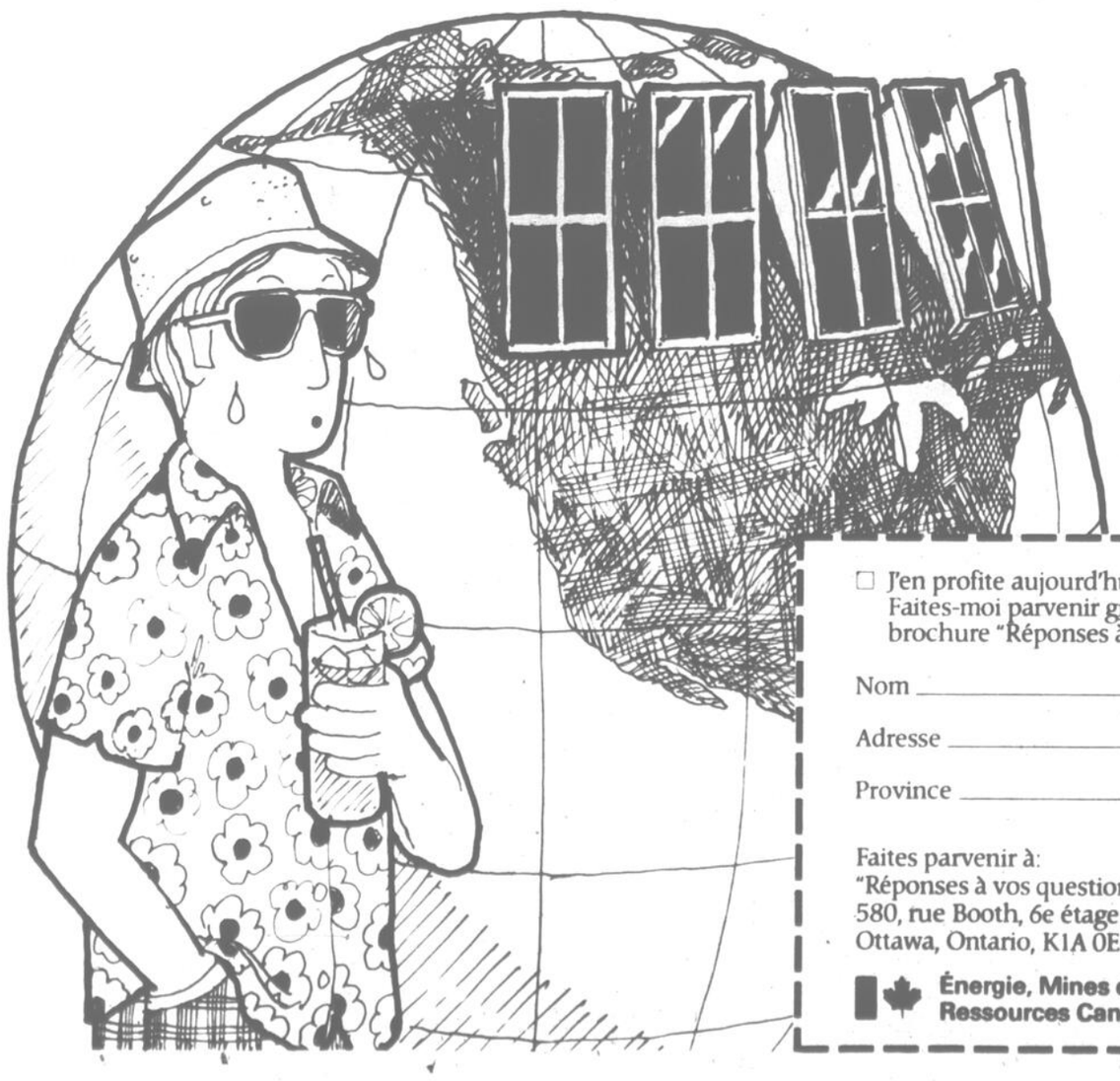
Le gouvernement du Canada a mis sur pied un programme de subventions de plus de cent millions de dollars s'échelonnant sur une période de quatre ans (1979-1983) visant à favoriser l'utilisation des déchets forestiers comme source d'énergie. Un deuxième programme vise à stimuler la mise en place d'installations de production d'électricité à partir de la biomasse.

L'énergie éolienne

Les éoliennes constituent des génératrices peu compliquées. Cependant, le problème se pose sur le plan de l'efficacité et de la rentabilité de cette source énergétique. L'éolienne la plus au point ne saurait avoir un rendement satisfaisant dans un endroit sans vent. Elle peut se révéler efficace dans des endroits comme la côte du Labrador, les rives du Golfe Saint-Laurent et la rive ouest de la Baie d'Hudson. Dans un proche avenir, l'énergie éolienne pourrait aussi être rentable dans des régions isolées où elle peut servir d'énergie d'appoint et contribuer ainsi à la réduction de la consommation des combustibles fossiles.

L'avenir des sources d'énergie redécouvertes

L'énergie solaire et l'énergie de la biomasse prendront de l'importance. On prévoit que ces sources d'énergie dites renouvelables (et nous ne parlons pas ici de l'énergie hydro-électrique) pourraient satisfaire à 10% de la demande énergétique totale du Canada en l'an 2000. La différence devra donc être comblée par nos ressources classiques qui deviennent de plus en plus onéreuses. Il nous faut donc absolument économiser l'énergie. Nous devons encore compter pour une longue période de temps sur le pétrole, le gaz et l'électricité.



☐ J'en profite aujourd'hui pour me renseigner en matière d'énergie. Faites-moi parvenir gratuitement _____ exemplaires de la brochure "Réponses à vos questions concernant l'énergie."

Nom _____
en lettres moulées

Adresse _____

Province _____ Code postal _____

Faites parvenir à:
"Réponses à vos questions concernant l'énergie"
580, rue Booth, 6e étage
Ottawa, Ontario, K1A 0E4

Énergie, Mines et Ressources Canada | Energy, Mines and Resources Canada

ECOLE DE GOLF

CLUB DE GOLF GRANBY ST-PAUL

Cours donnés par:

ROCH HENRI

ET

GILLES ROUSSEAU

10 leçons dont
8 intérieure et 2 extérieure

Coût: $75.00

Jours disponibles:

Lundi de 7h00 P.M. à 11h00 P.M.
Mercredi de 7h30 P.M. à 11h00 P.M.
Samedi de 9h00 A.M. à Midi

Pour informations:

378-9846

Gilles Rousseau

Tournoi National Pee-Wee
WATERLOO
par Gilles Petit

Qu'ils sont surprenants ces fameux Maroons midgets, probablement la formation locale la plus imprévisible de la dernière décenie à Waterloo. Au début de saison, à voir évoluer ce groupe, on était loin de s'attendre à des résultats aussi favorables de leur part. Il a fallu la persévérance et l'audace de Claude Cabana, un instructeur chevronné, pour parvenir à donner une certaine homogénéité à cette équipe qui n'a pas fini de faire parler d'elle cette saison. Sa récente conquête aux Trois-Rivières, la fin de semaine dernière, confirme une certaine suprématie de leur part.

Cette semaine, les Maroons sont au tournoi de Acton Vale. Ce soir, ils disputeront leur premier match contre un club de Montréal Est à compter de 21 heures. Advenant une victoire, ils seront à nouveau en action à cette compétition lundi soir contre Grenfield Park. Quoi qu'il en soit, le travail de Jean-Paul Gatien et Claude Cabana rapporte des dividendes fort encourageants.

Parlant de ce Claude Cabana, il est sûrement l'instructeur le plus conservateur du hockey mineur. Claude n'est pas le type à tout chambarder. Il croit encore aux bonnes vieilles méthodes de jeu. Faut le voir à l'oeuvre durant une séance de pratique; tous ses joueurs sont en action et croyez-moi, il n'est pas le genre à présenter des pratiques monotones, ses joueurs suent à grosses gouttes et il est capable de leur enseigner un système de jeu. Je me demande bien si Claude a suivi les cours de la Fédération, je suis persuadé que plusieurs instructeurs hautement gradés dans cette hiérarchie auraient avantage à écouter les conseils de Claude Cabana qui en a vu des "vertes et des pas mûres" depuis qu'il dirige un club de hockey. Il n'est pas tout à fait nerveux et on peut facilement conclure dans son cas que le jeune "qui s'y frotte s'y pique."

Bravo aux motoneigistes

Les citoyens de Waterloo ont fait preuve d'une générosité à outrance la fin de semaine dernière, plus précisément lors du rallye de motoneige organisé par le club de Waterloo au profit du club Ephémie. Croyez-le ou non, mais les quelque 50 motoneigistes participants à cet événement ont amassé pas moins de $850 pour ces jeunes enfants handicapés. C'est tout un succès surtout que les organisateurs en étaient à leur première présentation du genre.

Pour le président du Club Auto Neige de Waterloo, Gerry Groulx, un petit coup de chapeau et pour les commerçants et citoyens de la ville qui ont contribué financièrement à ce rallye un bravo bien spécial, vous avez de nouveau prouvé que lorsqu'on se donne la peine de bien faire les choses, c'est plaisant d'y parvenir.

Une mention toute spéciale au responsable des sentiers Donald Fortin qui à lui seul a récolté pas moins de $192.

Midget AAA

C'est maintenant officiel, la ville de Magog sera dotée d'un club de hockey midget de catégorie "AAA" à compter de septembre prochain. Cette formation réunira les meilleurs éléments midgets de tous les Cantons de l'Est et sera membre du circuit composé des régions Richelieu, Lac St-Louis, Québec, Laval, Bourassa et Laurentides.

Possiblement qu'un autre centre adhérera au circuit dans les prochaines semaines. Voilà une excellente nouvelle pour les sportifs des Cantons de l'Est qui auront l'opportunité de voir du hockey de grande classe. La semaine dernière, j'ai rencontré les dirigeants du Magog et laissez-moi vous dire qu'ils sont ancrés d'un sérieux remarquable dans cette entreprise. De plus, les jeunes joueurs qui se mériteront une place sur l'équipe fréquenteront la même classe à la polyvalente de Magog et cela avec un option hockey.

D'ici quelques jours nous seront en mesure de dévoiler les grandes lignes de cette nouvelle équipe AAA alors qu'on sera convoqués pour une conférence de presse. Il appert que la sélection des joueurs débutera dès la fin du mois de mars et ce sont les joueurs de dernière année bantam qui auront la priorité. A Waterloo, deux joueurs auront d'excellentes chances de se mériter un poste avec cette nouvelle équipe de Magog tandis que trois de Granby ont déjà retenu l'attention des dirigeants magogois.

Le promoteur Guy Brosseau nous avise qu'un important tournoi de dards sera disputé ce prochain samedi le 3 mars à compter de 13 heures 30 à l'Hôtel Waterloo, soit chez le sportif Laurent Garneau. Pas moins de $500 en bourses et c'est une commandite de la Brasserie Molson.

A propos de la récente conquête des midgets à Trois-Rivières, il appert que le cerbère Pat Holmes qui a officié les quatre parties a été d'un brio "sensass", c'est lui qui a tenu les siens dans la lutte en grande finale et selon Claude Cabana, Holmes est la grande révélation de son club cette saison, un cerbère qui en est qu'à sa deuxième saison mais qui déjà s'affirme de brillante façon. A la semaine prochaine, d'ici-là, sportez vous bien!!!

(Photo C-Line Jobin)

Les motoneigistes, membres du club de motoneiges de Waterloo ont fait un geste fort appréciable en fin de semaine dernière, participant au rallye pour venir en aide au mouvement Ephemi, qui s'occupe de loisirs pour les jeunes enfants handicapés. Au nombre de 50, ils ont amassé pas moins de $850.00 qui seront versés au coffre de cette association de Waterloo. Gerry Groulx, président du club Autoneige de Waterloo et instigateur de ce rallye, remercie les motoneigistes et les commerçants de la ville qui ont contribué au succès. Sur le document, on aperçoit Gerry Groulx quelquesmoments avant le départ, recevant les contributions des participants. Il est entouré de quelques bénévoles du groupe Ephemi.

(Photo Jeannot Petit)

Les Maroons midget de Waterloo ont remporté le championnat de la saison régulière dans la ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est. En fin de semaine, ils ont remporté un autre championnat au tournoi de Trois-Rivières. Sur la vignette, nous apercevons les membres de cette formation: première rangée, dans l'ordre, Sylvain Côté, Robert Sanschagrin, Pierre Martin, Charles Banks, Patrice Holmes; deuxième rangée, Daniel Tétreault, Guy Parent, Denis Desautels, Claude Cabana, instructeur, François Bernard, Jean-Paul Gatien, gérant général, Martin Fréchette, Gaétan Robitaille, Robert Tétreault, entraîneur; troisième rangée, Donald Langlais, Sylvain Gélineau, Serge Berlinguette, Jean Martin et Michel Reed.

(Photo Anita Paquette)

Plusieurs motoneigistes ont participé à des courses, organisées par le club des Multicolores de St-Césaire. Les vainqueurs se sont mérité des trophées O'Keefe. On remarque ici, à l'avant, Serge Gélinas, Claude Guertin, Claude Lépine et Alain Leclerc, des gagnants de différentes catégories. Debout, Firmin Normandin, Gilbert Papineau, Michel Lemonde, représentant du commanditaire, Maurice Choinière et Gaétan Bernard. Sur la3e rangée, Gérald Goyette, responsable de l'organisation, Marien Bernatchez, directeur du club, Yvan Tétreault, vérificateur et Paul A. Normandin, m.c.

(Photo C-Line Jobin)

Les jeunes boxeurs d'Albert Jones de Granby se préparent sérieusement pour les prochaines compétitions des Gants Dorés. Le vétéran instructeur semble très confiant. Voici quelques-uns de ses poulins qui nous semblent en grande forme; de gauche à droite, Albert Jones, Ernest Morin, 119 livres, Guy Ross 105 livres, Roger Fortin, 127 livres, Jacques Desjardins 157 livres et Daniel Castonguay 150 livres. Parmi les autres boxeurs qui s'entraînent au gymnase d'Albert, à l'école St-Benoît, on remarque John Cornish, Yvon Blain, Daniel Métivier, Dann Gould, Roger Lamache et Réal Chabot. Nous leur souhaitons bonne chance.

(Photo Anita Paquette)

Les meilleurs joueurs de la ligue Inter-Comtés O'Keefe ont déjà reçu leurs trophées, attestant leurs exploits de la saison régulière. On reconnaît Sylvain Tétreault de St-Paul, meilleur compteur de la ligue qui reçoit son trophée de Conrad Fournier, secrétaire du circuit, cependant que Paul Roy et André Bienvenue, les gardiens des Olympiques de St-Césaire, reçoivent le trophée du meilleur cerbère des mains de Michel Lemonde, représentant du commanditaire de la ligue.

OUVERTURE OFFICIELLE SAMEDI 3 MARS
AU CHALET DE L'ERABLE
Malo & Frères

LICENCE COMPLÈTE
MUSIQUE TOUS LES SAMEDIS et DIMANCHES
PARTIE DE SUCRE
REPAS CANADIEN
(Tous les jours de la semaine)

REPAS CANADIEN
TIRE-SIROP
SPÉCIALITÉ
SUCRE D'ÉRABLE

DISCO-
UNIK-SDN
POUR LA DANSE

GRAND-RANG ST-CHARLES (Près Mont-St-Paul)
RÉS: Pour GROUPE 379-9700 - 379-9758

AVIS IMPORTANT
Club Aramis Granby Inc.
INITIATION
DIMANCHE
25 FÉVRIER
(degrés conférés par l'équipe
CLAUDE BÉCHARD de LAC MÉGANTIC
Inscription dimanche à 6h 30 a.m.
AU DOMAINE ARAMIS
SOIRÉE DES CANDIDATS
SAMEDI SOIR
24 FÉVRIER
Danse et musique continuelle
avec DISCO MOBILE ARAMIS
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DES MEMBRES
DIMANCHE 18 MARS à 9h30 A.M.
Déjeuner servi gratuitement à compter de 8:00 h. a.m.
Notez le changement de DATE DE L'ASSEMBLÉE
CONTRAIREMENT ANNONCÉ DANS D'AUTRES PUBLICATIONS.

ACHETEZ UNE DATSUN 79 EN FÉVRIER
ET PARTEZ AVEC $300 EN MAIN.
VENEZ CHEZ GRANBY DATSUN INC.
433 Principale Granby 378-9088

L'avenir roule en Datsun dit-on! C'est plus vrai que jamais cette année. Car si vous achetez un de nos modèles 79 en février, vous recevrez $300 comptant ou une once d'or massif. Et ce n'est pas tout! Chaque Datsun s'accompagne du régime antirouille de six ans, une exclusivité. Personne d'autre n'ose offrir un tel programme. Car nous savons comment fabriquer une voiture qui résiste aux rigueurs du climat canadien. Passez nous voir et venez apprécier tous nos modèles 79 et passez à l'action car le temps est excellent.

LE RÉGIME DE 6 ANS CONTRE LA ROUILLE COUVRE LES DATSUN 79

EN FÉVRIER, LA DATSUN VAUT DE L'OR EN BARRE!

L'AVENIR ROULE EN DATSUN
DATSUN
NISSAN
210-310-510-SPORTRUCK-200 SX-280 ZX

Voici une assurance qualité sur votre prochaine maison neuve.

La certification de l'A.P.C.H.Q. vous assure que:
- votre dépôt est protégé jusqu'à $20,000;
- votre maison neuve est protégée contre tout vice caché pendant 1 an;
- votre maison neuve est protégée contre tout défaut majeur pendant 5 ans;
- votre maison neuve est bâtie par un constructeur compétent et solvable.

Ce programme est reconnu par les organismes gouvernementaux et les institutions financières.

Seuls les constructeurs dûment accrédités auprès du Programme vous offrent cette protection.

Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec

(514) 871-8281 ou téléphonez sans frais à 1-800-361-5300

HOCKEY

LIGUE RICHELIEU

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Longueuil	38	31	6	1	309	118	63
Valleyfield	38	23	11	4	239	178	50
Drummondville	38	22	11	5	225	147	49
St-Jean	38	23	13	2	266	206	48
Beloeil	39	21	13	5	252	203	47
Granby	38	21	12	5	217	169	47
Laprairie	38	15	17	6	229	216	36
St-Hyacinthe	39	14	21	4	239	229	32
St-Lambert	39	13	22	4	174	251	30
Chambly	38	7	28	3	171	279	17
Châteauguay	38	0	37	1	96	401	1

Jeudi
Valleyfield 7 Laprairie 4

Vendredi
Châteauguay à Granby 21h
Chambly à Laprairie
Longueuil à St-Jean
Valleyfield à Drummondville

Dimanche
Drummondville à St-Lambert
Granby à Chambly
St-Jean à Châteauguay
Beloeil à St-Hyacinthe

LIGUE DES MONTS LABATT

	PJ	G	N	P	PP	PC	Pts
Marieville	35	26	8	1	239	124	53
Farnham	35	22	9	4	170	117	48
St-Pie	33	18	14	1	168	116	37
St-Césaire	35	17	15	3	129	134	37
St-Ignace	35	14	18	3	124	148	31
Granby	35	11	22	2	124	164	24
Bedford	34	6	28	0	105	246	12

LIGUE NATIONALE
CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES
DIVISION NORRIS

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	58	40	10	8	249	139	88
Los Angeles	59	25	26	8	210	212	58
Pittsburgh	57	24	25	8	197	212	56
Washington	59	18	32	9	200	251	45
Détroit	58	13	31	14	183	223	40
Boston	59	33	16	10	234	185	76
Toronto	38	24	23	11	188	183	59
Buffalo	57	23	23	11	184	186	57

DIVISION ADAMS

Vendredi
Philadelphie au Colorado
Minnesota à Atlanta

Samedi
Rangers à Toronto
Détroit à Islanders
Philadelphie à Los Angeles
Atlanta au Minnesota
St-Louis à Montréal
Buffalo à Washington
Chicago à Pittsburgh
Boston à Vancouver

Dimanche
Islanders à Rangers
Montréal à Washington
Pittsburgh à Chicago
Colorado à Détroit

ASSOCIATION MONDIALE

	M	G	P	N	BP	BC	PTS
Edmonton	52	31	21	0	216	169	62
N.-Angleterre	54	27	20	7	221	193	61
Winnipeg	58	27	25	6	221	217	60
Québec	53	27	22	4	196	178	58
Cincinnati	56	24	27	5	200	204	53
Birmingham	54	21	29	4	191	220	46
x-Indianapolis	25	5	18	2	78	130	12

x-équipe dissoute.

Vendredi
Cincinnati à Edmonton
Québec à N.Angleterre
Winnipeg à Birmingham

Samedi
N.-Angleterre à Québec

Dimanche
Cincinnati à Québec
Birmingham à Edmonton
Winnipeg à N.-Angleterre

JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC
DIVISION LEBEL

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Verdun	62	37	18	7	324	260	81
Montréal	60	32	21	7	330	246	71
Cornwall	62	25	33	4	302	343	54
Laval	61	18	38	5	270	394	41
Hull	64	10	48	6	229	433	26

DIVISION DILIO

Trois-Rivières	61	49	7	5	449	202	103
Sherbrooke	62	37	19	6	350	255	80
Québec	61	26	23	12	287	277	64
Chicoutimi	51	22	31	8	274	291	52
Shawinigan	60	19	37	4	249	363	42

Vendredi
Trois-Rivières à Québec
Cornwall à Shawinigan
Chicoutimi à Sherbrooke
Montréal à Verdun

Dimanche
Trois-Rivières à Cornwall
Shawinigan à Hull
Québec à Laval
Sherbrooke à Montréal

AUX JEUX DU CANADA

MEDAILLES	Or	Arg.	Br.	POINTS	
Québec	32	15	16	Québec	116
Ontario	9	16	16	Ontario	112
Manitoba	7	4	5	C.-Britannique	96
C.-Britannique	6	11	12	Alberta	83
Alberta	4	9	14	Manitoba	81
N.-Brunswidk	3	1	1	Saskatchewan	61
Saskatchewan	3	0	5	N.-Ecosse	52.5
N.-Ecosse	2	6	6	N.-Brunswick	49
I.P.E.	1	4	0	Terre-Neuve	43
Yukon	0	0	1	I.P.E.	35
Terre-Neuve	0	0	1	Yukon	13.5
T.N.O.	0	0	0	T.N.O.	13

SOMMAIRE...SOMMAIRE...

JEUDI

Montréal 12
Pittsburgh 0

Première période
1. Montréal, Lafleur 43 (Lambert, Lemaire) 2:05
2. Montréal, Napier 9 (Lupien, Savard) 9:16.

Pénalités — Carlyle Pgh, Tremblay Mtl mineure double 0:34, Anderson Pgh 1:54.

Deuxième période
3. Montréal, Lambert 18 (Lapointe, Tremblay) 2:25
4. Montréal, Lemaire 11 (Shutt, Lapointe) 5:14
5. Montréal, Tremblay 20 (Houle) 7:09
6. Montréal, Tremblay 21 (Houle, Lapointe) 16:12
7. Montréal, Risebrough 6 (Robinson) 19:45

Pénalités—Risebrough Mtl 8 :58, Stackhouse Pgh 10:50.

Troisième période
8. Montréal, Larouche 7 (Savard) 3:17
9. Montréal, Chartraw 5 (Risebrough, Robinson) 5:31
10. Montréal, Mondou 21 (Lapointe, Larouche) 8:47
11. Montréal, Risebrough 7 (Mondou, Jarvis) 11:39
12. Montréal, Lambert 19 (Gainey, Houle) 12:27

Aucune pénalité.

Tirs aux buts:
Pittsburgh . . . . 7 11 7—25
Montréal . . . . .10 14 13—37

Gardiens—Herron, Millen, Pittsburgh; Larocque, Montréal.

A—16,038.

Chicago 4
Buffalo 2

Première période
Aucun but.

Pénalités—Logan Chi, Gare Buf mineures, majeures 5:06, Savard Chi 8:37, Mikita Chi, Perreault Buf 13:47, Bordeleau Chi 14:00, Schultz Buf 18:22.

Deuxième période
1. Buffalo, T. Martin 6 (Richard) 4:39
2. Buffalo, Perreault 18 (Robert, Korab) 11:01
3. Chicago, Murray 14 (Mikita) 18:30

Pénalités—Gare Buf 5:22, Kerr Chi 10:01, Murray Chi 13:30.

Troisième période
4. Chicago, Murray 15 0:45
5. Chicago, Koroll 11 (Marks, Logan) 10:56
6. Chicago, Mulvey 11 (Kerr) 13:23

Aucune pénalité.

Tirs aux buts:
Chicago . . . . 8 12 9—29
Buffalo . . . . .10 13 11—34

Gardiens—Veisor, Chicago; Edwards, Buffalo.

A—16,433.

Islanders 6
St-Louis 1

Première période
1. NY Islanders, Lewis 4 (Trottier, Gillies) 1:39
2. St. Louis, Federko 25 (Sutter) 2:30

Pénalité—Hart NYI 2:20.

Deuxième période
3. NY Islanders, Bourne 21 (Harris) 2:53
4. NY Islanders, Bossy 48 (Gillies, Persson) 6:38
5. NY Islanders, Bourne 22 (Harris, Tonelli) 8:48

Pénalités—Nystrom NYI, Komadoski StL majeures 2:20, Crombeen StL 4:49, Sutter StL mineure, majeure, Hart NYI majeure 14:56.

Troisième période
6. NY Islanders, Westfall 5 (Potvin) 10:17
7. NY Islanders, Nystrom 13 (Bourne, Hart) 14:41

Pénalité—Aucune.

Tirs aux buts
St. Louis . . . . .8 10 3—21
NY Islanders . . 7 10 16—33

Grdiens—Myre, St. Louis; Resch, NY Islanders.

A.—14,995.

agence de Voyage Princesse INC
Permis no 13638887-0035
135, Principale Granby
Edifice Palace
372-4444

VOYAGES

À LA DÉCOUVERTE D'HORIZONS NOUVEAUX
VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
168 Principale, Granby — Jean Coutu

LES GENTILS GÉANTS DE MKUZE

Par Peter Sutton

DURBAN — Souvent appelée le gentil géant de l'Afrique, la girafe effectue un retour remarquable dans les réserves Umfolozi et Mkuze du Natal, après que leur espèce ait été exterminée dans la plus petite province sud-africaine, il y a plusieurs années.

Très populaires auprès des touristes, ces deux réserves sont situées au coeur du Zoulouland. Les girafes y abondent à nouveau grâce à leur repeuplement, assuré par l'Office des parcs du Natal, et leur population croît lentement. Il y a quelque temps de cela, elles avaient été décimées par les chasseurs au cours de la lutte qu'ils avaient entreprise pour exterminer la mouche tsé-tsé.

La girafe est l'animal le plus grand du monde; et pourtant, son très long cou est muni de sept vertèbres cervicales, tout comme l'être humain. Malgré leur aspect quelque peu bizarre, elles courent très vite et sont en mesure d'éviter un coup mortel à l'aide de leurs sabots.

Les girafes ont intrigué l'homme civilisé depuis des meilleurs d'années, et l'Histoire rapporte que Jules César les fit connaître à Rome en l'an 46, avant JC. Elles étaient alors connues sous le nom de caméléopards en raison de leur grande taille et de leurs taches rappelant celles des léopards.

L'anatomie de la girafe s'est adaptée naturellement pour faire face aux problèmes d'alimentation et de respiration occasionnés par leurs longs cous. Les poumons sont surdéveloppés pour compenser le volume d'air vicié de la trachée-artère, car sans ce mécanisme de pompage additionnel, la girafe ne pourrait respirer que de l'air impur.

Ces propriétés d'adaptation comprennent un coeur exceptionnellement fort et très largement musclé pour assurer la circulation du sang dans le long cou et autour du corps démesuré. Les veines jugulaires possèdent des valves de contrôle spéciales, prévenant ainsi un afflux de sang au cerveau lorsque l'animal lève ou baisse la tête. Ces "amortisseurs" assurent au cerveau une pression vasculaire constante.

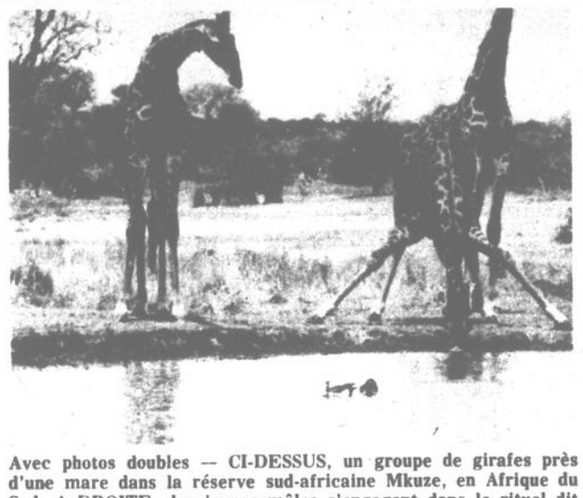
Les bêtes de proie s'attaquent rarement aux adultes qui sont plutôt victimes des agissements de l'homme. Il y a cependant un taux de mortalité élevé parmi les jeunes girafes qui sont fréquemment décimées par les lions, léopards, guépards, crocodiles et hyènes. Parce que leur viande est savoureuse et leurs peaux utilisées pour la fabrication de boucliers et de fouets, un très grand nombre de girafes furent massacrées en Afrique. On affirme que certaines tribus est-africaines emploient les gueues de girafe comme fétiches sexuels, qu'ils arborent en amulettes.

A l'instar des touristes qui préfèrent observer les bêtes de près, les photographes d'animaux sauvages apprécient particulièrement la réserve Mkuz. Les cachettes aménagées près des mares et des cuvettes sont des endroits parfaits pour contempler les animaux de façon défendue et confortable.

Les girafes sont les animaux qui ont le plus de difficulté à atteindre les eaux situées au niveau du sol. Pour boire, elles doivent écarter les jambes de devant, et baisser la tête. Dans cette position pour le moins inconfortable, elles sont vulnérables et susceptibles d'être attaquées par les bêtes de proie.

Lorsqu'elles sont attaquées, les girafes protègent leurs petits. Les femelles, particulièrement combatives, décrochent alors des coups terrassants en se servant de leurs pattes de derrière, ou attaquent avec leurs pattes de devant. On rapporte qu'un lion fut décapité par une girafe alors qu'elle lançait des ruades dans toutes les directions.

Cependant, les girafes n'ont pas souvent recours à ces moyens de défense lorsqu'elles se battent entre elles. En fait, elle sont pacifiques et le font rarement. A l'âge d'environ trois ans, les mâles s'engagent dans un rituel dit "des caresses" qui sont en réalité des coups balancés de leurs longs cou, rituel qué l'on qualifie d'être à la fois la manifestation d'une déviation sexuelle et une sorte de "match de boxe" pouvant dégénérer en un combat dangereux.



Avec photos doubles — CI-DESSUS, un groupe de girafes près d'une mare dans la réserve sud-africaine Mkuze, en Afrique du Sud. A DROITE, des jeunes mâles s'engagent dans le rituel dit "des caresses", que l'on qualifie d'être à la fois la manifestation d'une déviation sexuelle et une sorte de "match de boxe" pouvant dégénérer en un combat dangereux.

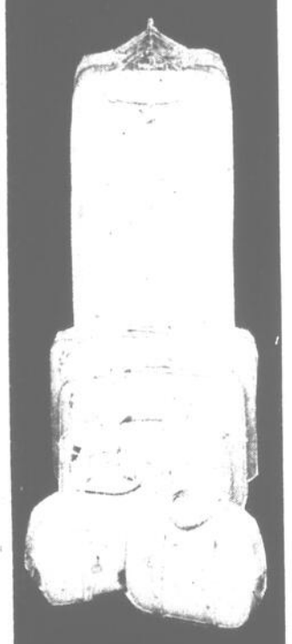
au SUEZ RESORT HOTEL
SUR MER A LA 182EME RUE, MIAMI BEACH
LE RENDEZVOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

DU 19 jan. au 1 avril
$20. par jour par personne
2 par chambre
25 chambres sur 194
2 enfants de moins de 15 ans sont logés gratuitement dans la même chambre que leurs parents.

Des acres de plage et patios—2 piscines; eau fraiche et salée—Piscine spéciale pour enfants; Terrain de jeux—Unique Patio Bar près de la piscine—Danse tous les soirs dans notre nouvelle Discotheque, il y aura Danse avec ambiance Rythme et Lumieres DISCO l'excitant Sheik's Tent Lounge—Luxueuses chambres d'hotel, cuisinettes et suites de 2 chambres—Repas superbes dans la Salle à Diner OASIS. Refrigerateur Dans Chaque Chambre. Tennis Sur place.
PERSONNEL PARLANT LE FRANCAIS
Pour réservation immediate telethoner frais vires
(305) 947-6748
Voyez votre agence de voyages

ROBERT LUCAS PROPRIETAIRE GERANT
ROBERT LUCAS JR GERANT-RESIDENT

Voyagez avec Dionite



cuirs Q.ten.tik

SUR LES ROUTES DE LA BIBLE:

LE SINAI

Dans le cadre des préparations du peuple de Dieu, nous visiterons l'Egypte et le Sinaï.

Le Sinaï, c'est l'immense péninsule désertique où le peuple de Dieu a séjourné depuis le passage de la Mer Rouge, jusqu'à son entré en Terre Promise: Quarante ans d'épreuve et de grâces.

Nous n'essayerons pas de localiser exactement les chemins parcourus par le peuple en marche, nous nous laisserons plutôt envahir par l'atmosphère du désert; cette terre de roches, privée d'eau et de végétation nous fera ressentir le besoin d'être nourris et abreuvés par Dieu. Comme le peuple hébreux a du apprécier l'eau jaillie du rocher et la manne quotidienne! Ces hautes montagnes de granit qui percent le ciel sans nuages élèveront nos coeurs vers le Seigneur, dans une prière suppliante.

Notre pèlerinage au désert a comme objectif principal, la montagne Sinaï. Une tradition sérieuse situe cette montagne Sainte au sud du désert, là où est érigé depuis 527, le monastère Saint-Catherine.

C'est à la montagne Sainte que Moïse reçut la révélation de Dieu dans le buisson ardent et qu'il se vit confier la vocation de libérer son peuple esclave en Egypte.

C'est également à la Montagne Sainte que Dieu conclut son alliance avec son peuple et qu'il donna à Moïse les tables des commandements.

Suggestions de lectures bibliques pour préparer votre voyage au Sinaï: Exode, chapitres 3, 19 à 20, et 32 à 34.

L'excursion au Sinaï se fait, à partir de Tel Aviv, en petits avions taxis d'où nous pouvons prendre de belles photos aériennes de Jérusalem et du désert. Après environ une heure d'avion, nous prenons l'autocar du désert pour nous rendre au monastère Ste-Catherine, l'excursion est facultative, mais elle en vaut le prix. Prenez avec nous les routes de la Bible.

Votre accompagnateur,
Robert Fontaine, curé
Presbytère St-Joseph,
Granby

Vacances SkyLark

ISRAEL-ESPAGNE-GRECE

Faites votre choix parmi les forfaits Skylark... voyez le nouveau choix de vacances en Israël.

ISRAEL
2 semaines $799 - $1149
JERUSALEM et TEL AVIV, choix d'hôtels, excursions en Israël et 3e semaines à Tel Aviv.

ESPAGNE
1 ou 2 semaines $449 — $1199
Séjournez sur la Costa del Sol ou faites votre choix parmi une gamme d'options incluant Espagne, Portugal et Maroc.

GRECE
2 semaines $890 — $1279
Visitez Athènes, ainsi que plusieurs îles grecques ou participez à d'intéressantes excursions.

Toutes les vacances Skylark incluent le trajet aérien aller-retour via Wardair, en avion DC10, les repas, l'hébergement (tarif sur base de 2 personnes par chambre), transfert à destination, petit déjeuner continental chaque jour en Espagne et en Grèce, certains repas dans la plupart des tours et croisières, ainsi que l'aide d'un représentant Skylark sur place.

Les prix peuvent varier selon la date du départ, l'hôtel et le tour choisi.

Pour vos vacances Skylark, appelez:

VG Voyages Granby
94 PRINCIPALE GRANBY
372-3624

SI...
ou
OXFAM

TERRE SAINTE - GRECE - ITALIE
AVEC NOUS "Prenez les routes de la Bible"
DU 2 AU 23 AOUT
$2,289.00 (canadiens - occupation double)

SOIRÉE D'INFORMATIONS AVEC DIAPOSITIVES
SAMEDI 3 MARS à 7.30 p.m.
au sous-sol de l'Eglise St-Joseph
270, Déragon, Granby
Sous la conduite de l'abbé
Bienvenue à tous
11e année
ROBERT FONTAINE
372-0811

135, Principale Edifice Palace
agence de Voyage Princesse INC
Permis No. 13638887-0035
372-4444 GRANBY

MARIO DESLANDES
PRESENTE CETTE SEMAINE
LES VOLS A.B.C."
VERS PARIS-ROME
FRANCFORT

VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES

PARIS..... $299.00
FRANCFORT $249.00
ROME..... $475.00

Prix minimum pour un billet d'avion aller-retour de Montréal
Permis 1979 16177534-014
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
375-1747
168 Principale
GRANBY (sous-sol)

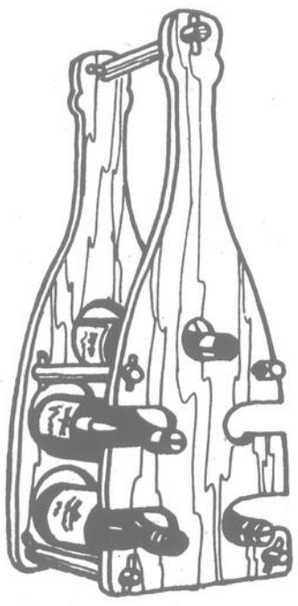
BRICOLAGE

Par Louis Thivierge

GUY LAGLOIRE
courtier d'assurances agréé
6 RUE COURT, GRANBY 372-3324

Toute demande de copie ou de reproduction des articles de cette chronique doit être adressée à: **Louis Thivierge, C.P. 244 Beloeil, J3G 1Y5**

Un beau porte-bouteilles



Voici un beau porte-bouteilles facile à réaliser. Il peut être construit version pleine hauteur (sept bouteilles) ou version abrégée (cinq bouteilles).

L'emplacement des trous a été conçu de telle façon que l'arrière des bouteilles est légèrement soulevé. Les bouchons de liège demeurent toujours en contact avec le liquide.

Le porte-bouteilles occupe très peu d'espace. Il ne comporte que deux pièces de bois retenues entre elles par des goujons. Ni clous ni colle ne sont requis. Le goujon supérieur peut servir de poignée pour le déplacement.

Le dessin 1 donne une vue d'ensemble de l'agencement des divers éléments.

Le dessin 2 indique à quelle distance percer dans les goujons de ¾'' les trous de ¼'' dans lesquels sont insérés les petits goujons de même diamètre. Les petits goujons, formant croix, doivent bien emprisonner les pans du porte-bouteilles afin qu'il soit rigide. Il va y avoir au moins le porte-bouteilles qui ne sera pas chambranlant!

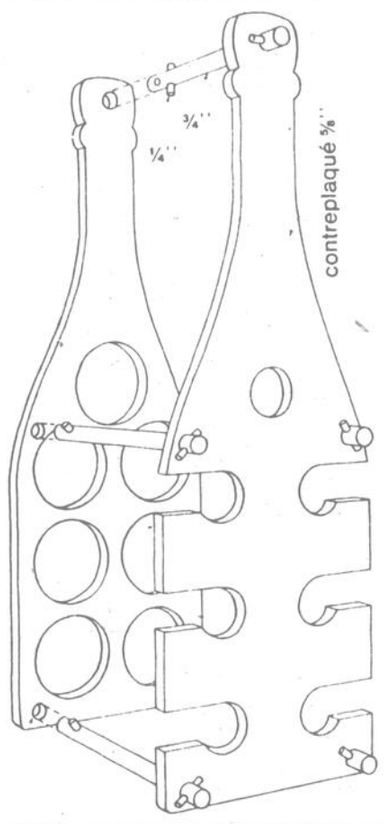
Le dessin 3 fournit toutes les données requises pour le découpage des deux pans du porte-bouteilles. Une ligne en pointillé indique où tailler si l'on arrête son choix sur un ratelier de cinq au lieu de sept bouteilles.

Le dessin est à l'échelle d'un quart de pouce au pouce. Pour faciliter le repérage, des traits ont été faits en bordure à tous les quarts de pouce.

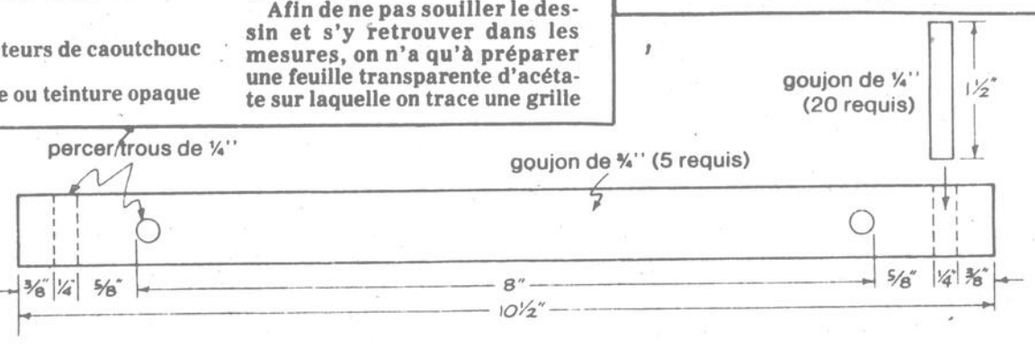
Afin de ne pas souiller le dessin et s'y retrouver dans les mesures, on n'a qu'à préparer une feuille transparente d'acétate sur laquelle on trace une grille au quart de pouce. La feuille est appliquée sur le dessin, en faisant correspondre les traits de bordure. Les pans sont dessinés pleine grandeur sur un papier ou un carton comportant une grille de carrés d'un pouce.

MATÉRIAUX

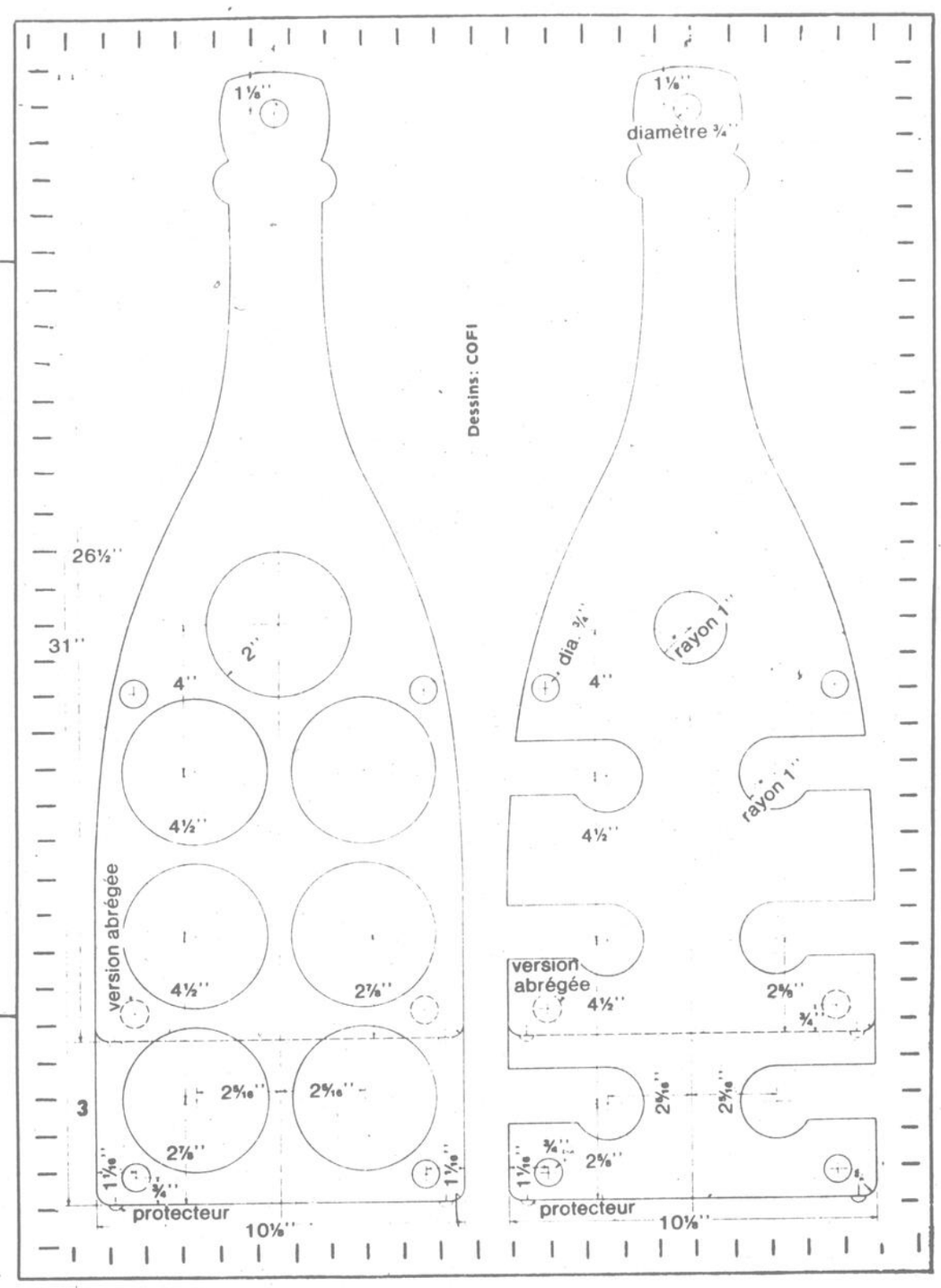
- **Un morceau de 24'' x 32'' de contreplaqué de ⅜'', qualité extérieure, bon des deux côtés**
- **Un goujon de bois de 4'6'' de ¾'' à 1'' de diamètre**
- **Un goujon de 3' de ¼'' de diamètre**
- **Remplisseur pour boucher les trous et imperfections laissées par la taille du contreplaqué**
- **4 protecteurs de caoutchouc**
- **Peinture ou teinture opaque**



1



2



3

ENCADREMENT, ENCADREMENT,
BESOIN D'UN ENCADREMENT
SPÉCIALITÉE
MONTAGE et ENCADREMENT
DE PETITS-POINTS
MATÉRIEL D'ARTISTE
CADRE DE MÉTAL
Encadrement **Guyane**
Guyane Hamel prop.
584 DUFFERIN GRANBY
(Voisin Hôpital Vétérinaire) **372-2453**
ENCADREMENT, ENCADREMENT,

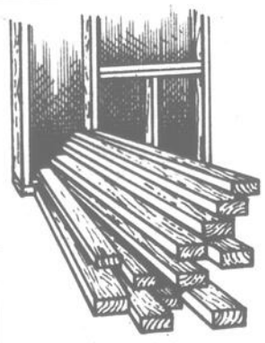
Chaque semaine, La Voix de l'Est, vous offre cette page réservée exclusivement aux bricoleurs.

Il vous sera donc profitable et utile de la consulter car les suggestions sont nombreuses, si le bricolage est votre passe-temps préféré.

D'ailleurs, l'auteur de cette chronique hebdomadaire, M. Louis Thivierge est un expert reconnu le bricolage.

Chers lecteurs, faites comme beaucoup d'autres: Apprenez à bricoler en lisant La Voix de l'Est.

Si c'est brisé,
Nous réparons
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang' Est - 378-1543 - Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons


PREPARATION DE BOIS FRANC
Bois de qualité
- Séché -
Chêne - Frêne
Erable - Hêtre
Mérisier
PLANAGE DE BOIS
Les Boiseries Granby Inc.
14 Simonds Sud - Granby
378-4212
Ouvert le samedi jusqu'à midi

De Glidden VRAIES AUBAINES pour les décorateurs-bricoleurs

UNE VRAIE AUBAINE
Spred Satin
• Pour murs et plafonds des salles de séjour, salles à manger et chambres
$12.95 le gallon
CENTRE DE PEINTURE DUMAS
Peinture-Articles de peintre
Papier peint - Draperies - Céramique
André Jolicoeur, prop.
317 - 1 Racine Granby 375-1661

LAROCHELLE & MENARD INC
MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET RENOVATION
RONA
Le Rénovateur
PEINTURE
BENJAMIN MOORE
ET QUINCAILLERIE
378-0135
603 PRINCIPALE
GRANBY
7 DU LAC
WATERLOO
539-1766

Les bricoleurs viennent chez
Granby LUMBER & SUPPLY LTD.
Tél 375-1510 375-1505 375-1506
Bois et Matériaux de Construction
100, rue St-Patrick C.P. 213
Granby J2G 8E4, Que
Depuis plus de 30 ans à cause du service et de ses bas prix
COUR À BOIS PAL LUMBER YARD
MERCIER
ST-PATRICK
LAVAL
PRINCIPALE
ROUTE 139

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS
décor pier enr.

635 ST-FRANCOIS GRANBY 378-2192
Peinture C-I-L 10% Escompte
TAPISSERIE - 15% D'ESCOMPTE
CÉRAMIQUE - 5% D'ESCOMPTE
CELUI QUI VOUS CONSEILLE AVANT DE VOUS VENDRE
17 ans d'expérience; Pierre Bouthiette. prop.

QUINCAILLERIE
Nouvelle France
OUTILS DE TOUS GENRES
pour
BRICOLEURS
et
PROFESSIONNELS
419 rue NOTRE-DAME
TÉL: 375-1700

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Granby: 372-5433 | Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

minimum 20 mots	$2.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	15¢
CARACTERES GRAS	60¢
LIGNE AGATE	30¢
[illegible]	$3.75
[illegible]	
Cartes d'affaires	$60.00
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NAISSANCE	
[illegible]	
[illegible]	$25.00
AVIS DE DECES	
Ligne agate	
AVIS DE REMERCIEMENT	$10.00 à partir de
[illegible]	$10.00
[illegible]	$25.00

REGLEMENTS

Les erreurs [illegible] n'engagent [illegible] responsabilités. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE OU ECHANGER

ATTENTION A VENDRE

[illegible] ACCEPTA [illegible] 549-5631

BUNGALOW [illegible] sous-sol [illegible] 263-0538

BUNGALOW [illegible] sous-sol [illegible]

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW en brique 8 pièces, finition luxueuse, foyer, lustre, tapis, abri d'auto, terrain 14,400 pi ca, gazonné, jardin. $57,500. A 87 Bourget Est, tél.: 372-1725, le soir.

CANTON GRANBY: près parc industriel, bungalow de 5½ pièces, sur grand terrain paysagé avec cour asphaltée et garage, meubles encastrés, sous-sol fini avec foyer. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 378-5781.

COWANSVILLE: Bungalow avec foyer, tapis mur à mur, balayeuse centrale, abri d'auto. A proximité des industries, rue non achalandée. PAS D'AGENT. Tel.: 263-0582.

A VENDRE

4 logis situés au centre de la ville - très grand terrain - L'extérieur a été rénové ainsi que le duplex voisin - une visite vous convaincra du très bon investissement.

Epicerie - Boucherie située dans un village à la porte des Cantons de l'Est, licenciée - très bonnes bâtisses - Excellent chiffre d'affaires - excellente opportunité.

A quelques milles de Granby - petit cottage de 2 ch. à coucher - bon terrain, occupation rapide - meublé si désiré - soyez chez vous pour un prix raisonnable.

LES IMMEUBLES GRANBIEN INC.

Information: Jean-Guy Vachon

372-8760

29073

201 PROPRIETES A VENDRE

DIFFÉRENTS MODÈLES de maisons de 5½ pièces, seront disponibles pour 1er juillet dans les secteurs des rues Irwin et Simonds sud. Pour informations: GILLES MASSÉ CONSTRUCTION LTÉE., tél.: 378-1263.

GRANBY bungalow entièrement repeint et décoré, 5½ pièces, très belles divisions intérieures, conditions de paiement faciles. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: $30,000. bungalow neuf 5½ pièces, 3 chambres, tapis luxueux, système électrique. Terrain 60 x 100. Prix économique. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

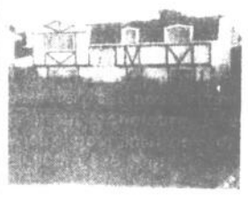
GRANBY: $47,000. propriété à revenus en brique, pouvant rapporter $12,000. par année. Située centre-ville. Prix très intéressant. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: 332 Court, bungalow en brique, 5½ pièces, 3 chambres, sous-sol fini. Terrain 60 x 130, hypothèque de $25,000 transférable avec paiement $284. par mois capital, intérêt, taxes. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: 853 St-Jacques, bungalow 5½ pièces, 3 chambres, situé près du parc industriel, taxes légères. Prix très intéressant. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: bungalow 5½ pièces, sous-sol fini, 2 salles de bains complètes, en brique et aluminium. Terrain paysagé. $39,000. Tel.: 372-3947.

A VENDRE



Bungalow de 6½ pièces, salle à manger, sous-sol fini

Construction 1975

Quartier résidentiel

Farnham

Grand terrain

Tél.: 293-3284

29214

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: maison style québécois, 5½ pièces, très belles divisions intérieures, décoration très luxueuse, partie sous-sol finie, foyer. Maison très coquette! Prix $42,000. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: Maison style québécoise neuve, 5½ pièces, 3 chambres, très belles décoration et finition intérieures. Magnifique terrain. Prix: $42,000. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

201 PROPRIETES A VENDRE

RUE ST-JOSEPH: maison à vendre en brique de 3 logis, logis du bas libre à l'acheteur. Tél.: 372-0916.

SPLIT-LEVEL en pierre et brique, quartier résidentiel, terrain paysagé 70 x 120, planchers en chêne, foyer, chauffage eau chaude. Prix: $49,500. Tél.: 372-4457.

ST-CESAIRE, à la campagne, bungalow en déclin de vinyle, 5½ pièces, sous-sol semi-fini, foyer Franklin, garage, patio. Terrain 200 x 250. Prix: $44,000. Tél.: 469-4507.

l'IMMEUBLE *par* **MIKE MURRAY**

A.E. LePAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

QU'EST-CE QUI S'AJOUTE A LA MAISON?

Un immeuble est habituellement défini comme étant la terre et tout ce qui s'y rattache, tels que: les bâtisses, les arbres, les bosquets. L'acheteur, normalement, obtient tout ce qui se rattache à l'immeuble, mais rien de la propriété personnelle du vendeur. Un problème peut cependant se poser si une propriété personnelle est devenue une partie de l'immeuble. Elle est alors reconnue comme partie intégrante de la propriété sous le nom de "article intégré".

Mais avant d'être reconnue comme telle, elle doit satisfaire trois épreuves. La propriété personnelle a-t-elle été annexée d'une manière permanente ? Etait-il entendu qu'elle deviendrait "une partie du tout"? Et, finalement, quelle est la coutume locale? Les articles intégrés peuvent inclure des stores, des chauffe-eau, des poêles, des moustiquaires, des doubles-châssis, des chandeliers, etc.

Il est important que le vendeur indique spécifiquement dans l'acte de vente les articles qu'il entend laisser à l'acheteur, en tant que partie intégrante de la propriété. Ceci évitera un malentendu possible et peut-être confirmera la vente.

* * * * * *

Songez-vous à la vente de votre maison? C'est mieux de l'inscrire avec la plus grande maison de courtage au Canada. A.E. LEPAGE, 70 Principale, Granby. Avec notre service de relogement pour corporations, notre système de référence Coast to Coast comprenant plus de 350 succursales au Canada et 1300 aux Etats-Unis, nous avons des acheteurs.

C'est le nom qu'un ami recommande

29079

201 PROPRIETES A VENDRE

LES IMMEUBLES GRANBIEN INC.

372-8760

OFFRE D'EMPLOI

Vous désirez améliorer votre sort ou faire carrière en Immeuble.

Venez nous rencontrer

Notre système de rémunération est un des plus élevés dans l'industrie.

29072

COMMERCE A VENDRE

Directement du propriétaire

- A vendre, **Commerce de machineries forestière et industrielle.**
- Spécialités: Machineries usagées et pièces
- Très bon chiffre d'affaires prouvé sur bilan
- Potentiel de vente aux Etats-Unis
- Prix demandé: ⅓ du chiffre d'affaires
- Comptant requis: Inventaire de pièces et d'outillage
- Situé dans Cantons de l'est, près de l'autoroute
- Les bâtisses et terrains peuvent être vendus pour un autre commerce.

Pour informations:

(819) 562-5285

après 6 hres.

29075

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: bungalow, construction 1976, 5½ pièces, très beaux tapis luxueux, terrain 60 x 100, système chauffage électrique. Prix $30,000. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: bungalow 5½ pièces, en brique, sous-sol fini, hypothèque $25,000 transférable, paiement $284. par mois, capital, intérêt, taxes. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: bungalow 5½ pièces, très propre, tapis, prix réduit à $27,000 pour vente rapide. Faites offre, c'est une aubaine. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: Maison de campagne, bungalow 6½ pièces, sous-sol fini, terrain 150 x 225, taxes $200. par année. Excellente aubaine! IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: Maison à revenus de 4 logis, en brique. Construction récente. Prendrais échange ou vendrais tout simplement. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

MAGNIFIQUE BUNGALOW neuf, très moderne, abri d'auto, sous-sol fini avec foyer, très grand terrain boisé. Dans le plus beau quartier de la ville. Situé 369, rue Louis-Hébert. S'ad.: ANDRÉ LACOSTE CONST. Tél.: 378-3173.

MAISON 25 ans, 2 étages, 11 pièces, ENTIEREMENT RÉNOVÉE, garage, solarium, terrain paysagé, quartier résidentiel. $48,000. PAS D'AGENT. Tél. 372-9192.

MAISON en brique (28 x 40), 1972, terrain 53,000 pi. ca., sous-sol ¾ fini, chauffage électrique. Libre 1er mai 1979. Située à environ 1 milles du golf de Cowansville. Tél.: 263-0538, après 6h. p.m.

MAISON NEUVE style "La Québécoise", avec abri d'auto, façade en pierre, armoires en pin. Prix raisonnable. Située 725 St-François. S'ad.: MAURICE ROBERT, 570, Denison ouest, Granby. Tél.: 378-4486.

MAISON neuve, style canadien, en brique, armoires, boiseries et marqueterie en chêne. Canton Granby. Terrain 150 x 134. Fosse septique et puits inclus. A 589 Forand, tél.: 378-4736.

PROPRIÉTÉ à vendre, duplex en aluminium, située à 417 St-Vincent, Granby, 2 logis de 4½ pièces. PAS D'AGENT. Tél.: 378-4959 ou 378-0425 après 6h. p.m.

Cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A.
Gérard Nadeau C.A.

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
28026

Fiducie du Québec
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
398, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-8461
28009

CITADELLE
IMMEUBLES CHATELAINE REALTIES
A. LOISELLE COURTIER
TEL.: (514) 378-3009
469-2839 LE SOIR
PLUS DE 8 ANS D'EXPERIENCE EN IMMEUBLE
28020

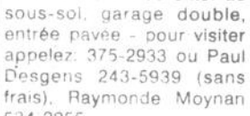
DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74 rue Court Granby Qué
Edifice Centre Professionnel
Tel.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.O. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dertradeur CA
28025

COMPTAMATIC
SERVICE D'INFORMATIQUE
Comptes à recevoir, comptes à payer, Paie standard avec distribution, T4 et T4A, Recettes et déboursés, Grand Livre général avec relevés financiers. Systèmes pour municipalités, hôpitaux et centres d'accueil.
MOLTEL SERVICE GRANBY INC
24 rue Court Granby P.Q. tél. 372-3339
Edifice Centre Professionnel
Nous traitons tout sur place
28018

DECOR PIER ENRG.
635 St-François
Granby 378-2192
Vente de: Peinture, tapisserie, céramique
Location de: Fusil électrique airless, escabeau, échelle, tranche à céramique etc.
28019

Cette annonce a une valeur de $5.00 sur tout achat de $35.00 et plus au prix de détail

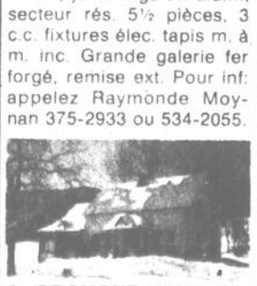
bromis courtiers en immeubles
25 Principale Granby
Tél: 375-2933



1. **GRANBY** rue Bérard, Résidence unif. brique et alum. 3 c.c., cuisine rénovée, armoires chêne, appareils encastrés inc., piscine hors terre, entrée exté. au sous-sol, garage double, entrée pavée - pour visiter appelez: 375-2933 ou Paul Desgens 243-5939 (sans frais), Raymonde Moynan 534-2055.

2. **GRANBY** "Bricoleur" c'est l'occasion de devenir propriétaire de ce 4 logements en brique. $7,000 comptant. Vous habitez un de ces logements et payer $70. / mois, incluant capital, int, taxes, chauff, assurance, n'hésitez pas à appeler: 375-2933 ou Ginette Maynard 372-0018.

3. **WATERLOO** Place Bélair, joli bungalow alum., secteur rés. 5½ pièces, 3 c.c. fixtures élec. tapis m. à m. inc. Grande galerie fer forgé, remise ext. Pour inf: appelez Raymonde Moynan 375-2933 ou 534-2055.



4. **BROMONT-HUNTINGTON** propriété centenaire 2 étages ½, en partie rénovée, 7 pièces ½, 3 c. à c. grande salle familiale. Magnifique terrain boisé, 9.8 acres, lac, vue sur la montagne, près des pentes de ski. Taxes raisonnables. Appelez: 375-2933. Raymonde Moynan 534-2055.

5. **BROMONT Domaine St-André,** terrain boisé 120x100 pi. Endroit paisible, près de la rivière. $2,500. Contacter: Raymonde Moynan 375-2933 ou 534-2055!

AVEZ-VOUS PENSEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?

Si oui! n'hésitez pas à nous contacter, car nous avons en main acheteurs très sérieux pour maisons de $30,000 à $75,000.

TÉL: 375-2933

29080

A.E. LePAGE

ANDREE PLAMONDON
agent exclusif
263-2492 TAS 372-0635

3 Générations de clients satisfaits.....

rue WILLIAM, Cowansville

Maison de grand'mère

Vendue entièrement pour grand'mère. Maintenant transformée en duplex. Pres du Centre d'Achats. $29,000.

Maison du fils

Excellent bungalow. 2 ch. a coucher. Foyer. Garage détaché. Grand terrain paysagé

Maison du petit-fils

Cottage avec charme d'antan. 3 ch. à coucher, foyer- Terrain paysagé. Garage

TOUTES CES MAISONS ONT ETE RESTAUREES.

ANDREE PLAMONDON 263-2492 TAS 372-0635

29077

REPRESENTANT DES VENTES

Notre Compagnie offre une gamme de produits innovateurs et exclusifs aux propriétaires de Commerce et d'établissement de restauration.

Ces produits contribuent au contrôle des opérations de ces établissements.

Nous vous proposons un Salaire de base initial, supplémenté d'une Commission généreuse.

Nos représentants travaillent avec beaucoup d'autonomie au sein d'une équipe dynamique dans des territoires protégés.

Nous recherchons des candidats bilingues et enthousiastes.

Nous restons souple pour ce qui est de l'expérience de travail ou du poste présentement occupé.

Contactez M. NORMAND CHARETTE

861-8253

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU LTEE

SIMONDS WallaceMurray

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada est à la recherche d'une secrétaire parfaitement bilingue pour le Vice-Président, mise-en-marché.

Qualifications:

- au moins 5 années d'expérience
- avoir de la facilité pour traduire de l'anglais au français
- avoir de l'entregent
- avoir de l'initiative
- être capable d'accepter de la responsabilité

Seulement les personnes ayant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae:

Le Service du Personnel
Simonds Cutting Tools
Wallace Murray Canada Ltée
80 avenue Simonds
Granby, Qué. J2G 7Z5

REPRESENTANT DES VENTES

Notre Compagnie est en affaires depuis plus de 20 ans, nous offrons une ligne complète d'équipement pour le Bureau d'affaires.

Nous recherchons des candidats bilingues et enthousiastes qui ont préférablement l'expérience dans le domaine de l'équipement de bureau (Dactylo, Photocopieur).

Nous vous proposons un salaire de base initial supplémentaire d'une commission généreuse.

Nous avons quelques territoires d'ouvert pour des Candidats ambitieux.

Contactez: NORMAND CHARETTE

861-8253

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU LTEE

MECANICIEN D'EXPERIENCE

Nous sommes à la recherche d'un mécanicien ayant de l'expérience dans le domaine de la machinerie agricole.

Qualifications:

- Doit être âgé entre 18 et 30 ans
- Posséder une certaine formation comme mécanicien en machinerie agricole ou l'équivalent

Traitements:

- Salaire selon vos qualifications
- Bénéfices marginaux

Les candidats qualifiés et intéressés sont priés de s'adresser à:

LES ÉQUIPEMENTS B.M. ENRG
R.R. 2
Granby P.Q.
Tél.: 372-7217

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE
50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614
administration générale

POSTES:
3 Conseillers pédagogiques
SERVICE:
Education aux Adultes - Campus de Granby.
NATURE DU TRAVAIL:
Les emplois de conseiller pédagogique sont des emplois de professionnel qui comportent plus spécifiquement des fonctions de conseil auprès du personnel de cadre responsable des services d'enseignement et d'animation pédagogique auprès des enseignants et des autres professionnels relativement à l'implantation, au développement, à l'évaluation des programmes d'enseignement, à l'organisation scolaire qui convient de même qu'au choix et à l'utilisation des méthodes, des techniques, de l'équipement, du matériel didactique.
PREMIER POSTE:
Effectuer une recherche en vue de la mise sur pied du programme "Troisième âge".
DEUXIEME POSTE:
Effectuer une recherche en vue de la mise sur pied du programme "Langue seconde (anglais)".
TROISIEME POSTE:
Effectuer une recherche en vue de la mise sur pied du programme "Services à la collectivité".
QUALIFICATION REQUISE:
Diplôme universitaire premier cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi et / ou une expérience pertinente à la fonction.
DUREE DE CHACUN DES CONTRATS:
80 heures entre le 5 mars et le 30 avril.
SALAIRE:
Selon la convention collective des professionnels non-enseignants.
Toute personne intéressée à l'un de ces postes est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 28 février 1979 à l'adresse suivante:

M. MICHEL BOISCLAIR
AGENT DE GESTION DU PERSONNEL
CAMPUS DE GRANBY
50, RUE ST-JOSEPH GRANBY, QUÉ J2G 6T6

Pour de plus amples informations, téléphoner au numéro suivant: (514-372-6614)

CRANE

INGENIEUR D'USINE

Crane Canada Limitée, recherche un ingénieur pour son usine de poterie située à St-Jean, Québec, fabricant d'appareils en porcelaine de plomberie sanitaire.

Le poste:

1. Responsable des opérations efficaces de l'usine par des programmes préventifs d'entretien de la construction, la machinerie et l'équipement.
2. Responsable des programmes de conservation de l'énergie et de l'environnement.
3. Responsable des programmes d'études et d'exécution de l'amélioration du coût.

Le / la candidat (e)

* Gradué (e) en ingénierie mécanique ou électrique, ou l'équivalent.

Les postulants sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, en toute confiance à:

Gérant d'usine
Crane Canada Limitée
360, boulevard du Séminaire
St-Jean, Québec J3B 5LI

UNE compagnie située aux environs de Granby et à la recherche d'une personne pour un poste de responsable pour son service de comptabilité.

— **CE POSTE** couvre plusieurs aspects en comptabilité mais plus particulièrement sur la comptabilité et le contrôle des actifs immobilisés

— **LES** candidats ayant de 2 à 3 ans d'expérience et qui suivent des cours dans ce domaine auront la préférence.

— **CE POSTE** requiert le candidat bilingue à cause de fréquentes communications avec compagnies en dehors du Québec.

— Bénéfices marginaux usuels, salaire selon compétence.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
C.P. 3271
Granby, Qué.

SIMONDS WallaceMurray

TECHNICIEN EN ÉTUDE DU TEMPS

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada est à la recherche d'un candidat (e) pour se joindre à l'équipe à titre de technicien à l'étude du temps.

QUALIFICATIONS:
Posséder un diplôme d'études techniques et / ou avoir de l'expérience dans l'étude du temps où un système de prime au rendement est employé.

Une expérience dans l'industrie métallurgique serait un atout.

Une connaissance pratique de la langue anglaise serait préférable.

Toute personne intéressée est priée de communiquer avec:

M. Brouillette
Simonds Cutting Tools
Wallace Murray Canada Ltd.
80 avenue Simonds,
Granby, Qué. J2G 7Z5
Tél. (514) 378-3931

Représentant de Vente Interne

L'expansion présente et future de notre organisation a créé une ouverture dans notre service interne des ventes.

Le postulant devra avoir au moins deux ans d'expérience en vente et travail de bureau, préférablement avec une formation en "Marketing" d'un Collège d'Enseignement Général et Professionnel (CEGEP).

Le candidat choisi aura la capacité à la possibilité d'avancer rapidement dans l'organisation des ventes et du marketing.

Notre entreprise offre des bénéfices marginaux avantageux et des possibilités de promotions au-dessus de la normale à ses employés.

Lieu de travail: Granby

S'il-vous-plaît, soumettez un résumé complet au:

Directeur du Personnel,
Sonoco Limitée
875 Boul. Industriel,
Granby, Québec
J2J 1A6

RALEIGH

TECHNICIEN EN GENIE INDUSTRIEL

Raleigh, un manufacturier québécois de produits récréatifs, recherche un technicien en Génie Industriel se rapportant au Directeur de l'Ingénierie.

Les candidats devront posséder un diplôme d'études secondaires ainsi que plusieurs années d'expérience en Analyse des méthodes et étude des temps.

Une expérience en atelier d'usinage ou de montage serait un atout.

Salaire selon expérience et excellents bénéfices marginaux.

Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

Envoyez un résumé de vos qualifications à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Industries T.I. Raleigh du Canada Ltée
5480 Blvd. Industriel
Waterloo P.Q. J0E 2N0

RALEIGH

SUPERVISEUR AU CONTROLE DE LA QUALITE

Raleigh, un manufacturier québécois de produits récréatifs, recherche un Superviseur au Contrôle de la qualité se rapportant au Directeur de l'usine.

- Les candidats devront posséder un diplôme d'études techniques ainsi qu'un minimum de 2 ans d'expérience dans un domaine connexe.
- Une connaissance approfondie des méthodes et des techniques d'inspection ainsi qu'une certaine expérience en atelier d'usinage serait un atout.
- Salaire selon expérience et excellents bénéfices marginaux.
- Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

Envoyer un résumé de vos qualifications à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Industries T.I. Raleigh du Canada Ltée
5480 Blvd Industriel
Waterloo P.Q. J0E 2N0

LE GROUPE COMMERCE

L'une des plus importantes compagnies d'assurances générales au Québec recherche des

ANALYSTES EN ORGANISATION ET MÉTHODES

LE POSTE
L'analyste solutionne les problèmes d'organisation de travail en concevant de nouveaux systèmes tant manuels que mécanisés dont certains allant jusqu'au traitement interactif.

LES FONCTIONS
- Analyser le travail des divers services de la compagnie
- Participer à la définition des besoins de l'usager
- Etudier la rentabilité des systèmes
- Développer des procédures de travail
- Entraîner l'usager
- Participer à l'implantation de systèmes

LES CANDIDAT(E)S
Les personnes doivent être diplômées de CEGEP, section professionnelle, avec spécialisation en techniques administratives et connaissances de base en informatique ou doivent détenir un diplôme de 1er cycle spécialisé en administration.
Une combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente sera aussi considérée.
Les personnes devront posséder des aptitudes en
- Analyse
- Communication orale et écrite
- Créativité
- Relations humaines

CONDITIONS
Entrée en fonction: immédiatement ou à une date ultérieure
Lieu de travail: Saint-Hyacinthe
Traitement: Selon l'échelle de salaire en vigueur plus une gamme complète d'avantages sociaux.
Toute demande sera traitée confidentiellement.
Faire parvenir votre curriculum vitae au:
Service des ressources humaines
Le Groupe Commerce Compagnie d'assurances
2450, rue Girouard (C.P. 1000)
SAINT-HYACINTHE (Québec)
J2S 7C4

CONCESSIONNAIRE JOHN DEERE

LES EQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

ST HYACINTHE	FARNHAM	PIKE RIVER
8450 EST	1330 PRINCIPALE	ROUTE 7
DES CASCADES	TEL 293-5345	
TEL 773-5076/7	TEL 861-3070	TEL 248-7597

CONTROLEUR

Notre société en pleine expansion est à la recherche d'un CONTROLEUR. Relevant directement du Président, le titulaire sera responsable des activités financières et comptables de la société, de l'efficacité des systèmes de contrôle et d'information, du bon fonctionnement des services cléricaux et de secrétariat ainsi que de l'administration du Personnel.

Le candidat que nous recherchons est un diplômé universitaire en administration âgé de 28 à 45 ans, possédant quelques années d'expérience dans un concessionnaire agricole ou automobile. Il possède une connaissance de base de l'informatique, beaucoup de doigté, l'art de motivier ses collaborateurs et la faculté de s'exprimer facilement en Français et en Anglais.

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement et doivent être soumises par écrit.

Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à:

LE PRESIDENT
LES EQUIPEMENTS LAGUE LTEE
1330 Principale
Farnham, P.Q. J2N 1N3

La Voix de l'Est — 1450 chef RADIO GRANBY

est à la recherche d'un

COMPTABLE

Le(la) candidat(e) relèvera du Secrétaire-Trésorier et aura les fonctions suivantes:

— Préparation des états financiers mensuels
— Collaborer à la préparation des budgets
— Emission des statistiques
— Remplir les documents nécessaires à la sortie de la paye pour soixante employés
— Autres travaux connexes

Qualifications:

— Détenir un diplôme en technique administrative (C.E.G.E.P.) et/ou étudiant ayant complété au moins 2 années d'études à temps partiel à l'université de Sherbrooke
— Expérience pertinente pourrait être considérée

La rémunération selon les qualifications

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae ou prendre rendez-vous avec:

Claudette Gosselin
Secrétaire-Trésorière
Directeur du Personnel
136 Principale
Granby P.Q. J2G 2V4
Tél: 372-5433

N.B. Toutes demandes seront traitées confidentiellement

RALEIGH

SUPERVISEUR EN COMPTABILITÉ

Raleigh, un manufacturier québécois de produits récréatifs, recherche un Superviseur en comptabilité se rapportant au Directeur de la Comptabilité.

Les candidats devront posséder un diplôme d'études secondaires ainsi qu'un minimum de 3 ans pour le R.I.A. ou l'équivalent et posséder 5 ans d'expérience, dans la compétabilité industrielle.

Les responsabilités du poste comprendront la Supervision des Coûts, le contrôle du budget, les comptes payables et la paie.

Salaire selon expérience et excellents bénéfices marginaux.

Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Industries T.I. Raleigh du Canada Ltée
5480 Blvd. Industriel
Waterloo P.Q. J0E 2N0

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RÉGION VALCOURT: propriété de campagne, 7 pièces, garage, remise, 2 jardins, chauffage à l'huile. Considérerais échange à Waterloo. MONTREAL TRUST COURTIER, tél.: (819) 565-1933, RUSSELL MAROIS, AGENT, à 569-7321.

ROXTON-POND, bungalow 5½ pièces, garage attenant, en brique, corniches d'aluminium. Terrain 120 x 120. Tapis mur à mur. Puits artésien. PAS D'AGENT. Tél.: 372-8655.

RUE DE BIENVILLE: maison récente avec garage, 6 pièces, très bien située, beaucoup d'extras. Visite sur rendez-vous. Tél.: 378-3393, de 10h. a.m. à 2h. p.m.

RUE LAPOINTE, bonne maison en brique, 5½ pièces, en bon état. Tél.: 372-0916.

WATERLOO: 28 rue Montagne, maison en brique, 5½ pièces, avec une chambre de finie au sous-sol, piscine et grand terrain. Tél. 539-2901.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ATTENTION!
HOMMES D'AFFAIRES!
SITE IDEAL POUR COMMERCE: Vaste stationnement tout asphalté; grand terrain boisé; piscine; immense pelouse; immeuble de 60' x 36'; Sur terrain de 29,000 pi.ca.; Avec termes plus qu'avantageux.
POUR RENDEZ-VOUS:
263-6036
après 6 h p.m.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

BESOIN
URGENT!
De bungalows et propriétés à revenus, dans la ville de Granby et le Canton. Avons plusieurs acheteurs sérieux avec comptant pour ces propriétés. Commission 5%, s'adresser:
LES IMM. CHATELAINE COURTIER
378-3009 ou 469-2839

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

A SUTTON: RÉESIDENCE PRINCE, neuve, meublée, foyer, 14 x 70, 2 chambres, salle à manger, chauffage électrique, installée au Domaine Beauregard, 30, rue Grenier. Tél.: 671-5470.

A VENDRE roulotte motorisée 23' Ford 300, 42,000 milles. Echange accepté, financement. $11,500. ou meilleure offre. Visible chez: L.S. Sport Inc., 1183 Principale, Granby ou tél.: 263-3139 ou 263-3252.

MAISON MOBILE 14 x 68, modèle sans passage, un mur du salon en miroir, laveuse de vaisselle incluse. A être déménagée. Tél.: 539-2389.

ROULOTTE 56' x 12' ave les rideaux, tapis dans salon, chaufferette au gaz propane ainsi qu'une tondeuse à gazon $135., pelle à neige, remise. Située rue Beauregard, Waterloo, $7,000. comptant. Tél.: 539-3579.

208 TERRAINS À VENDRE

A VENDRE terrain commercial près de 10,000 pi. ca. Pour informations: 539-0547 ou 539-2390.

ATTENTION! NOUVEAU PROJET! près des Galeries, Canton Granby, terrains cadastrés, approuvés, prêts à construire, 150 x 134. Prix spécial à partir de $2,500. Pour informations, écrire à: M. Rodolphe Lapalme, R.R. 5, Granby, tél.: 372-3027 ou 372-2923 après 4h. p.m. samedi et dimanche en tout temps.

BEAU TERRAIN prêt à construire pour 17 logements avec plan d'architecte et d'ingénieur. Rue Fatima. Prix à discuter. AUSSI 2 fenêtres neuves 6' de large x 8' de haut avec thermos et fenêtres coulissantes. Très bon prix. Tél.: 372-0382.

QUARTIER no. 2, un terrain au 98 boul. Leclerc Est et 2 terrains au 111 et 117 St-André est. Services exécutés par le propriétaire, pas de taxes d'améliorations locales, universitaire, prêts à bâtir. Superficies: 10,024, 10,215 et 12,548 pi. ca. Informations: J. ROBERT, NOTAIRE, 372-6631.

TERRAIN à vendre à $0.30 le pi. ca., situé rue Simonds sud près rue Charlevois. Financement si désiré. Inf.: 378-1263.

TERRAIN 75' x 150', situé à 2 milles des Galeries Granby, dans le canton, quartier résidentiel, taxes minimes. Faut vendre, faites offre, acheteurs sérieux seulement. Inf.: 372-1778.

209 FERMES À VENDRE

ÉRABLIERE 45 acres, 1,100 vaisseaux, très belle cabane à sucre, cuisine-étable pour servir 50 repas. Située 5 milles de Granby. Hâtez-vous! c'est le temps bientôt d'entailler. Prendrais échange. IMM. ROYAL, ENRG., MME CAROLE ROBERT, AGENT, Jour: 378-7874 et soir à: 379-5249.

BETHANIE: terre non zonée agricole, 100 acres, 50 acres en culture, cabane à sucre 200 vaisseaux. Tél. 372-0535.

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE route de pains et pâtisseries avec camion, en bonne condition, comprenant 2 territoires Marieville et Granby. Bon chiffre d'affaires. Inf.: 469-3950 après 5h. p.m.

GARAGE A VENDRE, seul avec concession muffler (Superior), $65,000. AUSSI camion diésel(towing), 10 roues, en bonne condition, moteur Commings. Prix: $8,000. Tél.: 539-3422.

TAXI A VENDRE, auto et permis. Tél.: 772-5412.

A VENDRE
DEPANNEUR
Situé dans centre-ville de Granby. Chiffre d'affaires $120,000. Licence de bière et vins.
EQUIPEMENT: 5 réfrigérteurs vitrés, 1 réfrigérateur à légumes, 1 congélateur (libre-service) pour crème glacée et autres, un deuxième congélateur fermé, caisse enregistreuse électronique. Lieux protégés par un système d'alarme.
Idéal pour couple ambitieux. Logis disponible en haut du dépanneur ou possibilité d'achat de la maison.
PAS D'AGENT.
Personnes intéressées vous adresser à:
C.P. 3272
LA VOIX DE L'EST
GRANBY, QUE.
29169

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. DES PLUS LUXUEUX A GRANBY: bachelor 1½ pièce, meublé, taxe d'eau payée, insonorisé, à l'épreuve du feu. Libre 1er juin. S'ad.: 35 St-Michel, app. 100 ou tél.: 372-2824.

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires
1er, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
Taux courants
Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
Tél. 372-9030 ou 372-1330, Badeau & Fils, courtiers

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, tél. 372-9443 ou 378-5973.

APP. 3½ pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mars. Situé 94 St-Urbain. Tél.: 372-2173.

APP. 3½ pièces meublé, près polyvalente J.-H. Leclerc, eau chaude et taxe d'eau incluse. EGALEMENT logis 4½ pièces. Pour inf., 378-0404.

APP. situé 142 Denison ouest, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 378-7700.

244 LOGEMENTS À LOUER

COWANSVILLE: libre immédiatement, 4½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Pour inf.: s'ad.: 104 Des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104!

COWANSVILLE: dans un 6 logis, logis de 4½ pièces, chauffage électrique, très propre, grand stationnement. Libre 1er mars. Situé rue Brown, Cowansville, tél. 372-6034.

LOGEMENTS A LOUER: Nouveau développement secteur polyvalente J.H. Leclerc, eau chaude fournie, tapis mur à mur, 5½ pièces. Tél. 378-3193 AUSSI: 2½ et 3½ pièces, meublés, 4½ et 5½. Tél. 378-4915 AUSSI à louer 5½ pièces. Tél. 378-5648.

LOGIS 3½ pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, maison neuve. Tél.: 372-6885.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Inf. 372-9443 ou 378-5973.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pièces, libre, un autre pour 1er mars. Situés 12, rue Penelle, Roxton-Pond, 6 milles de Granby. Tél.: 372-2173.

LOGIS 4½ pièces, neuf (dans bloc 6 logis) avec foyer, espace de rangement additionnelle 9 x 18, service d'antenne, déneigement, etc... Tél.: 372-1378.

LOGIS 4½, 5½ pièces, meublés ou non meublés, situés 1110-1120 Simonds, Granby. Libres 1er avril. Tél. 534-2840 jour et à 378-3667 après 5h. p.m.

LOGIS 6½ pièces, maison neuve, site résidentiel. Tél. 378-7260.

ST-CESAIRE: 4½ pièces, libre immédiatement. Pour inf., jour: 372-2474 et soir: 469-3422.

WATERLOO: à louer 4½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 106 St-Joseph. Libre immédiatement. $160 par mois. Tél. 539-2771.

247 LOCAUX À LOUER

POURQUOI PAS
VOUS!
BOUCHERS: VOULEZ-VOUS VOTRE COMMERCE? location de local à bon prix. Chiffre d'affaires plus que bon.
JOUR: 263-5744

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

La Caisse d'Etablissement

Courtier
Jacques & Francine Giroux

#105 ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Petite terre de 30 acres environ. Possiblement une des rares que vous pouvez acheter avant le dépôt de la loi 90, (Zonage agricole). Couvert de pommiers. Point de vue magnifique au flanc du Mont Yamaska. Vous pouvez être pommiculteur à peu de frais. Daniel Pelletier, agent; 772-2651.

#106 CANTON DE GRANBY: Ferme de 175 acres dont 110 en culture de foin et balance en pacage. Grange-étable 105 x 30, convertie en porcherie (capacité 300 cochons). Revenus possibles $22,500. annuel. Machinerie complète. Résidence 8 pièces comptant requis $30,000., balance détenue par propriétaire-vendeur à 10%. Jacques et Francine Giroux, agents: 379-9757.

#151 CANTON DE GRANBY: Erablière de 52 acres comprenant salle de réception de 40 x 160. Tous les accessoires et machinerie sont inclus. Maison mobile de 12 x 60 dont 2 chambres à coucher avec salon de 8 x 10. Annexe de 18 x 14. Très bon chiffre d'affaires. Jacques et Francine Giroux, agents: 379-9757.

#207 CANTON DE GRANBY: Pour vous qui recherchez la tranquillité, grande résidence plein-pied, 4 chambres à coucher, 2 salles de jeux, foyer en pierre et brique, très beau terrain paysagé, 38,400 p.c. C'est à voir! Jacques et Francine Giroux, agents: 379-9757.

#208 GRANBY: J'ai pour vous ce bungalow tout brique avec garage attenant, 8 pièces en tout dont 4 chambres à coucher, superbe salle familiale, 2 chambres de bains, grand terrain paysagé. Une visite vaut mille mots. Jacques et Francine Giroux, agents: 379-9757.

#250 ST-PIE: Bungalow 28 x 40, fini extérieur clapboard aluminium. Huit appartements dont 2 chambres de bains sur terrain de 6,861 pieds carrés riverain. Caisse d'Etablissement de Yamaska, 774-3848.

#501 QUARTIER RÉSIDENTIEL: Dépanneur licencié, avec résidence. Affaires de plus de $125,000. par an. Idéal comme deuxième revenu. Faut pas manquer. Jacques et Francine Giroux, agents: 379-9757.

UNE FOULE D'AUTRES IMMEUBLES
Caisse d'Etablissement de l'Yamaska
courtier, 3955 boul. Laurier, Douville,
Tél: 774-4838.
Liste complète sur demande.

428-A rue Principale, Granby 379-9757
St-Hyacinthe 774-4838
29076

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé rue Principale face à l'Hôtel de Ville, superficie totale 1,050 pi.c a., en plus espace à l'arrière pour remiser. Libre à partir du 1er mars 1979. Pour informations: 372-2333.

251 CHAMBRES À LOUER

A BROMONT, chambre à louer dans maison privée, accès à la cuisine. Tél. 534-2502.

CHAMBRE à louer avec entrée privée. Pour inf.: 378-1894.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION pour jeune fille ou dame, vie familiale, endroit tranquille. Piscine. Tél.: 372-0971.

CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées ou dame seule. Tél.: 372-2029, l'avant-midi.

COUPLE dans la cinquantaine, propriétaire, quartier résidentiel, prendrait un homme retraité en pension. Espace pour bricoler et jardiner si désiré. Si intéressé, écrire à: Mme R.L., C.P. 187, Granby, Qué. J2G 8E4.

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmières aux. sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messe une fois par semaine. Tél.: 263-6235.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

256 BUREAUX À LOUER

ESPACE
A LOUER
POUR BUREAU, 1,400 p. ca., Edifice Carrefour 100, coin St-Jacques et Principale. Inf.: 372-3587.

RUE ST-JOSEPH: centre-ville, 1,920 pi. ca. de superficie, chauffé et air climatisé. AUSSI entrepôt 30 x 50, rue Duvernay, chauffé, éclairé. Tél.: 372-0659.

257 DEMANDE À LOUER

LOGEMENT DEMANDÉ Je suis à la recherche d'un logis de 4½ pièces pour la fin d'avril. Un bas de préférence. Prière de m'appeler aussitôt que possible: GILLES GOYETTE, 372-4876.

RECHERCHE maison à louer, 5½ pièces, avec option d'achat pour le mois de mai. Tél.: après 5h.30 ou fin semaine à 378-5143.

RECHERCHE garage ou entrepôt à louer ou à acheter, dimensions: 25' x 35' environ, à Waterloo. Tél.: 772-5447.

263 PERDU TROUVÉ

PERDU berger allemand black & tan, perdu dans les environs du 9e rang ouest, Granby. Récompense promise à la permise qui le retrouvera. Tél. 378-0496.

265 ANIMAUX À VENDRE

20 BELLES truies croisées, de première portée, en gestation de 3 mois. Tél.: (514) 772-2681.

COOLEY enregistré au CKC, vacciné, tatoué, vermifugé, garanti bonne santé. S'ad. Yvon Boire, St-Césaire: 469-2588.

J'AI PRÉSENTEMENT 4 vaches, 3 taures Holstein croisées, très bons sujets laitiers, fraîches vêlées et plusieurs autres devant mettre bas sous peu. S'ad.: Jean-Paul Robert, 124, Rang de la Pipeline, St-Césaire, tél.: 469-2084.

271 DIVERS À VENDRE

A VENDRE 2 aquariums 23 gallons et un 27 gallons avec équipement et support. AUSSI un tapis natté 6 x 9, couleur orange. Tél.: 372-5684.

A VENDRE chaudières en aluminium de 2 gallons avec couvercles et chalumaux, une panne à bouillir. A voir samedi et dimanche le jour seulement, à 659 chemin St-Hyacinthe, entre St-Eugène et St-Germain de Grantham. Pour inf.: 378-1106.

A VENDRE cuisinière électrique de marque "Roy" 30", en parfaite condition. Prix à discuter. S'ad.: 375-2480.

A VENDRE poêle, laveuse et sécheuse. Tél.: 378-5064.

A VENDRE: poêle, réfrigérateur avec congélateur, laveuse et sécheuse de marque Westinghouse, bruns, état de neuf. Petit pêle à bois Gurney blanc avec tablette. Tél.: St-Césaire, 469-3896.

A VENDRE: poêle électrique. "Frigidaire" 30" couleur or; mobilier de cuisine blanc qui fait un coin; balayeuse "Compact" 1 an d'usure; 2 paires de patins "CCM", grandeur 6 pour garçons, hotte Nutone 3 forces, gold. Tél.: 372-4899.

A VENDRE: mobilier de cuisine usagé genre moderne, 1 table avec 4 chaises pivotantes. Prix à discuter. Tél.: 378-4332.

A VENDRE: mobiliers de salon, de cuisine et de chambre à coucher, style canadien. Tél.: 378-7971.

A VENDRE: ensemble de ski 18 ans, bleu-marin $65; manteau fourrure peaux lapin court 5 à 8 ans pour dames ou adolescente, 3 mois d'usure $150.; Rideaux "bonne-femme" carrelés rouge et blanc $30.; lustre de chambre noir vitré $40; tapis, un rouge 13' x 11, $50, un beige 12 x 14, $75, un beige 13 x12, $50; patins à roulettes $50. Tél.: 378-4430.

A VENDRE: poêle, réfrigérateur 2 portes, les deux pour $250; AUSSI set de salon genre causeuse; laveuse et sécheuse. Tél. 372-5993.

A VENDRE: acie mécanique gazoline 12", comme neuve, servie 2 semaines, $65. S'ad. GARAGE MARCOUX ESSO, 187 Fréchette, tél. 378-1878.

AMEUBLEMENT DE LA MONTAGNE, chemin Waterloo, voisin Shefford Valley (centre de ski); plusieurs mobiliers de chambre, de cuisine, mini-laveuse-essoreuse, sécheuse; poêle et réfrigérateur; tous genres de fauteuils; ACHETONS, VENDONS meubles usagés. Tél.: 372-4288.

BALAYEUSE Kirby en parfait état avec batteur et laveur de tapis. DODGE Coronet 1975, moteur 318, servo-freins et direction, 2 portes, H.T., en très bonne condition. Tél.: 372-1137, après 5h. p.m.

BOIS de chauffage à vendre. Tél. matin ou soir à 293-5857.

DIVAN-LIT propre à vendre. Tél.: 372-1472.

ELECTROLUX presque neuve. Inf.: après 5h. p.m. à, 372-4996, demandez Jacques.

NE LISEZ PAS CECI... bureau de directeur à vendre 30 x 60, neuf, prix régulier $500 et plus, laisserais aller pour $325. AUSSI bar à boisson (meuble) 38 x 18 x 40, neuf, prix régulier $275, laisserais pur $175. Si intéressé: 372-5049 avant 6 h p.m., et après 6h. p.m. à 372-3010.

PETIT ORGUE électrique "Magnus", 22 claviers, en très bonne condition. Vendrais $110. Tél.: 378-1377.

TELEVISION RCA portative, noir et blanc $35; stéréo meuble avec radio am-fm de marque Garrard, très propre $85. et support à pneu neuf pour 4 x 4, $25. Inf.: 372-1778.

VENTE
SURPLUS D'ARMÉE
343 Principale, Dunham
SPÉCIAL DE FÉVRIER! bureaux au choix $65; lots de filières 4 tiroirs; lot de dactylos manuelles et électriques; calculatrices ainsi que marchandise de toutes sorties trop long à énumérer. OUVERT: du lundi au vendredi 9h. a.m.à 9h. p.m. et les samedis de 9h. a.m. à 4h. p.m.
Tél.: 295-2766

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIMERIEZ-VOUS avoir l'avantage de gagner un excellent revenu comme représentant de ventes, tout en ayant la chance de vivre à la campagne? Notre commerce est celui de l'industrie de plus en plus croissant de la construction de maison en bois rond, et il est situé dans les Cantons de l'Est. La personne dont nous cherchons doit avoir de l'expérience dans le domaine de la vente, être bilingue, agressive et intéressée à se créer une très longue carrière avec notre firme. Si vous êtes intéressé, veuillez vous adresser à: CAN-AM LOG HOUSE LTD., C.. 1120, Waterloo, Qué. (toutes aplications seront traitées dans la plus stricte confidentialité).

MARC FAUCHER
(1978) Inc.
Courtier

M. MARC FAUCHER courtier en immeubles, a le plaisir de vous faire part de l'ouverture de son propre bureau.

MARC FAUCHER

Pour un service courtois, amical et efficace, CONSULTEZ-NOUS

Tél.: 372-2761

28046

Carrières et Professions

SIMONDS — WallaceMurray

ANALYSTE DE SYSTEME

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada requiert les services d'un analyste de système ayant 3 à 5 années d'expérience, avec un D.E.C. ou un Bacc. en informatique, ou une expérience reconnue équivalente.

Cette personne, bilingue, maîtrisera l'art de la communication orale et écrite. Elle travaillera à l'amélioration ainsi qu'au développement d'applications de gestion et de systèmes manufacturiers.

L'ordinateur utilisé est un IBM système /3 model 15 avec réseau de télécommunication par lots et en temps réel.

Prière de communiquer avec:

le Service du Personnel
Simonds Cutting Tools
Wallace Murray Canada Ltée
80 avenue Simonds,
Granby, Qué.
J2G 7Z5

mouvement
des caisses populaires
desjardins

offre d'emploi
d'institution:
CAISSE POPULAIRE DE COWANSVILLE
500, rue Sud
Cowansville, Qué. J2K 2X8
le titre:
AGENT DE CRÉDIT ÉPARGNE

la description:

Reçoit les sociétaires qui désirent obtenir un prêt à la Caisse et complète les documents appropriés. Peut être appelé à fournir divers renseignements sur la situation financière des emprunteurs. Communique aux sociétaires la décision prise par la commission de crédit. Peut conseiller les emprunteurs dans des domaines de budget ou autres. Peut effectuer la perception de certains prêts au besoin. Rencontre les sociétaires pour leur fournir divers services spécialisés à l'épargne, notamment: succession, achat d'obligation, valeur en garde, dépôt à terme, épargne spéciale ou toutes autres raisons exceptionnelles. Il effectue également la correspondance relative à ces services spécialisés et maintient à jour les échéanciers nécessaires.

- Relève du directeur
- La Caisse compte neuf (9) employés à temps plein, cinq (5) à temps partiel et son actif est de douze millions ($12,000,000.00)

LES EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires et une expérience d'au moins quatre (4) ans au sein des Caisses populaires ou des banques.
- Posséder une bonne connaissance des différents services d'épargne et de crédit offerts dans les Caisses populaires.
- De contact facile, le candidat aura su démontrer une grande facilité pour le travail en public.
- Esprit d'initiative et sens de la débrouillardise et des responsabilités.
- La connaissance du télétraitement sera un atout.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

- Le salaire variera selon l'expérience et les qualifications à l'intérieur de l'échelle prévue pour un poste de cette importance.
- Avantages sociaux usuels.

Toute persone intéressée par ce poste doit faire parvenir son curriculum-vitae à l'attention de monsieur Michel Corriveau, agent, des Ressources Humaines, à l'Union Régionale de St-Hyacinthe, C.P. 2000, St-Hyacinthe, Qué., J2S 7C3 au plus tard le 28 février 1979.

COMMIS DEMANDE (e)

Services aux clients, autres travaux connexes.

Expérience de préférence mais pas nécessaire.

Travail à temps partiel, 20 heures et plus par semaine.

TEL: entre 9h et 6 h p.m.
lundi le 26 février

M. Jacques Cadran
gérant de la mercerie pour Hommes (Woolco)

372-7990

APPRENTI-OUTILLEUR

Pour un travail de précision

Formation:
— Cours technique en ajustage mécanique
Qualifications:
— Lecture des Dessins
— Habilité dans l'application des outils de précision
Bonne condition de travail
Salaire intéressant

Ce poste ne demande pas d'expérience pratique, mais exige des méthodes de travail midiculeuse.

Faire parvenir votre curriculum vitae ou s'adresser à:

KLOCKNER MOELLER
505 Edouard
Granby, P.Q.
Tél: 378-2323

RALEIGH

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE

Raleigh, un manufacturier Québécois de produits récréatifs est à la recherche d'une personne comme secrétaire exécutive.

— La personne doit être bilingue
— 2 à 3 ans d'expérience.
— Connaissance de la sténo française et anglaise
— Salaire selon expérience. Excellents bénéfices marginaux.

Adresser un résumé de vos qualifications à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Industries T.I. Raleigh du Canada Ltée
5480 Blvd. Industriel
Waterloo P.Q., J0E 2N0

IBM
recherche un
ÉLECTRICIEN

Une excellente possibilité de carrière pour un électricien est présentement offerte à notre usine de production située à Bromont.

Responsabilités
Les tâches comprendront la coordination de programmes d'entretien préventif ainsi que des travaux en électricité à l'intérieur de l'usine.

Exigences
Le candidat devra détenir un **certificat de fin d'études secondaires** ainsi qu'une **licence C.** Il devra, de plus, posséder une expérience reliée aux circuits de contrôle et de distribution électrique.

Avantages
Nous offrons un vaste programme d'avantages sociaux payés par la compagnie ainsi que d'excellentes conditions de travail.
On accordera la préférence à un candidat bilingue. Veuillez communiquer par écrit avec:

IBM Canada Ltée

M. Jean-Guy Fournier
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J0E 1L0

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUR ou **COIFFEUSE** demandé(e) pour dames, avec expérience. Belle personnalité. Bon salaire. SALON GIGUERE, Centre d'achats Woolco. S'ad. à M. Yves Massé à: 375-1554 ou à Mlle Lise Gallant: 375-1395.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES
Courtiers

Le sommet de la perfection... Luxueuse propriété pierre et brique - terrain paysagé 100 x 200 - cuisinette - cuisine - salle à dîner - salon - foyer - salle de jeu - salle de lavage - piscine extérieure - foyer Bar-B-Q extérieur - puits extérieur en pierre - etc... etc... taxes $360.00 - N'hésitez pas à appelez Claude Lussier - 372-4014 - rés.378-1041!

Format familial - Grand arbres - Pelouses de velours! Bungalow 6 pièces - laveuse à vaisselle - 2 salles de bain - piscine extérieure - terrain 150x200 - vue sur montane - galerie patio - $37,000 - Appelez Claude Lussier - 372-4014 - rés. 378-1041.

Un pas en avant et tirez profit! Dépanneur licencié - garage - station-service - région Mont Orford - revenus excellents - Faites offre - Appelez Claude Lussier - 372-4014 - rés. 378-1041.

Vous vouliez un grand - grand - grand terrain! Rue Elgin - Cottage libre immédiatement - garage double - Prix $33,000.00 - Appelez Claude Lussier - 372-4014 - rés. 378-1041.

Cantons de l'Est: Bonsecours: Ferme de 138 acres sans bâtisse - situé sur point élevé - vue panoramique - partie non boisée et partie boisée - peut aussi être vendue en lots de 25 acres - Prix total $38,000.00 - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

Bloc stucco - 2 loyers - 6½ pces - rénové - grand terrain - très bien situé - Prix $33,000.0 - Appelez Gérald Roy - 372-4014 - rés. 539-1622.

Petit Paradis! Canton de Granby - Joli bungalow avec salle de jeu finie au sous-sol - endroit très paisible - grand terrain - piscine - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889.

Maison unifamiliale déclin vinyl - plancher bois franc - salle à manger - $32,000 - Faut voir - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889.

Rue Bertrand: Bungalow 7 pièces - sous-sol fini avec bar et poêle à bois - 4 chambres à coucher - carport - jardin 100 x 200 - terrain 100 x 516 - taxes $151.00 - prix demandé: $44,500.00 - Appelez Claude Lussier - 372-4014 - rés. 378-1041.

Cowansville: Salon de coiffure - très bien situé - clientèle établie - très bons revenus - vente cause santé - Appelez Claude Lussier - 372-4014 - rés. 378-1041.

Canton de l'Est: Magnifique chalet cèdre - foyer en pierre - poêle et four encastrés - air climatisé - tapis - foyer B.B.Q. - non meublé - $31,000. - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889.

42, Principale, Granby
372-4014
29078

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DAMES demandées pour travail à temps partiel, 3 heures par jour $35. Auto nécessaire. Pour rendez-vous 538-2598 ou écrire à: C.P. 662, $35. Auto nécessaire. Pour rendez-vous 538-2598 ou écrire à: C.P. 662, Sutton, Qué.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LE CLUB DE GOLF GRANBY rue Montagne, recherche un homme pour prendre charge du bar (barman), durant saison d'été 1979. Les applications devront être envoyées par écrit à l'adresse suivante: M. PIERRE LAROCHELLE. C.P. 279, Granby, Qué.

LIVREUR demandé avec petite auto récente, connaissant la ville. Se présenter après 3h. p.m chez Rapid Pizzéria, 478, boul. Boivin, Granby.

PRESSEUSE avec expérience demandée pour être en charge d'un département de presses dans le vêtement pour dames. Pour inf., tél.: 378-6235 ou s'ad. au 469 Robinson sud, Granby.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

RUE YORK: Triplex en brique avec grand 6½ pièces, libre immédiatement, très grand terrain.

ST-MICHEL: Cottage alum. garage, 7 pièces, solarium, beau terrain, endroit tranquille.

DORCHESTER: Maison en brique un étage et demi à rénover, grand garage double, grand terrain. Prix $21,500. MLS.

PROFESSIONNEL: Cottage brique avec 8 grandes pièces, haut de la ville, tranquille.

AVE LISE: Maison masonite, 5 pièces, avec salle de jeux, beau terrain paysagé avec ruisseau.

CH FORTIN: Bungalow récent, garage double, poêle à bois, chauffage électrique, grand terrain.

STE-CECILE DE MILTON: Grand bungalow récent, 3 chambres, endroit tranquille. Prix $34,000.

CHALETS: Roxton Pond, Viceroy cèdre sur fondation grand terrain, vue panoramique, sur le lac Adamsville, chalet hivernisé, 4 pièces, foyer.

MAURICE LANDRY
7 jours sur 7
Bur: 375-2307
Rés: 378-8568

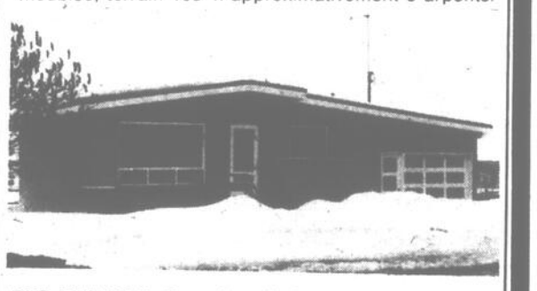
BOUL AVERY: Charmante maison de 8 pièces, grand terrain

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Charmante maison en brique, excellente construction de 3 chambres à coucher.

ROXTON SUD: Ferme approximativement 190 acres, verger, moutons, kiosque, etc...

ST-VALERIEN: Mini-ferme avec érablière, équipée, maison récente.

MAISON pièces sur pièces. Recouverte en aluminium, meublée, terrain 108' x approximativement 3 arpents.



RUE DENISON: Bungalow de bonne construction, 8 pièces 1½ ch. de bains, belle vue sur la ville. Prix raisonnable.

GRANBY: Rue Cédar, bungalow 8 pièces, 3 ch. à coucher, salle familiale.

EMMA AITKEN
372-6212
ou 375-2307 t.a.s.
29082

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHONS dame avec expérience cuisine, maison, travail permanent, logement disponible. Salaire à discuter. Tél.: Mlle France, à 372-5550.

SERVEUSE de table et BARMAID demandées avec expérience. Faire parvenir votre curriculum vitae à: AUBERGE DES CARREFOURS, 200, boul. Davignon, Cowansville, Qué. J2K 1N9.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME d'expérience demande du travail pour la période des sucres. Tél. 372-2154.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

302 TRAVAIL DEMANDÉ

TRAVAIL DEMANDÉ

SECRÉTARIAT A DOMICILE: ferais travail de dactylographie, tenue de livres à domicile. Je possède tous les diplômes et références exigées.
Tél.: 539-3760
après 5h. p.m.

342 GARDERIES

DAME garderait enfants à la maison, à la journée ou à la semaine. Tél.: 378-3502.

343 SERVICES DIVERS

ALLONS CHERCHER gratuitement vos meubles, articles et vêtements dont vous ne vous servez plus. Informations: LOCAL AU BON PRIX, 142 St-Charles Sud, Granby. Tél.: 372-4281.

DÉCAPAGE et FINITION de meubles, 10 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 263-6278.

NOUS VOUS DEBARRASSONS de vos VIEILLES AUTOS "gratuitement", ou ACHETONS autos accidentées. Pour informations, contactez: PIECES D'AUTOS SAMSON, tél.: 378-9053 ou 378-9054.

364 MOTONEIGES

3 MOTONEIGES Spit-Fire 1978, en très bonne condition, balance de garantie 11 mois à 100%, très bas prix, environ 300 milles sont faits. Tél.: 372-1368.

3 MOTONEIGES à vendre, Bombardier et Moto-Ski, en bonne condition. Tél.: 378-1332.

MOTO-SKI 1976, avec carburateur Mic et speedomètre, tacomètre et pont neuf. Valeur: $900., laisserais à $650. Tél.: 372-2573.

SNO-JET Kawasaki SST '77, en bon état, 440, tout équipé, 2,500 milles, $900; 4 roues mags Superlug Dodge 14", $125. Tél. après 6 h p.m. à 378-9415.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HARLEY-DAVIDSON 1978, à vendre. Tél.: 378-7971.

MOTO Norton 1972, très propre. Prix: $900. Tél.: 378-3147.

368 CAMIONS

CAMION Ford 1977, 20,000 milles, 1 tonne, F-350, roues doubles avec boîte pour transport des animaux. Tél.: 293-3384.

VAN Chevrolet Caravan, 1977, toute finie à l'intérieur. Tél. Bromont: 534-2475.

370 AUTOS À VENDRE

1974 OLDSMOBILE Cutlas, servo direction et servo freins à disques, dégivreur arrière, 6 Michelin, en très bonne condition. Tél. 379-5763 après 5 h p.m.

CAMION GMC Sierra, 1977, moteur 360, boîte 18 pi. monte-charge, radio, en parfaite condition, bas millage. Prix à discuter. Tél.: 372-7764.

CHEVELLE Malibu 1974, 49,000 milles, propre, en bonne condition. Tél.: 372-5575 ou 378-1601.

CHRYSLER Newport, 1977, bas millage, en excellente condition. Tél.: 372-2705.

CORVETTE 1977, bleue, toute équipée, air climatisé, 22,000 milles, en très bonne condition. Demandez Robert à 469-2024, après 5h. p.m.

COUGAR à vendre 90,000 milles, en bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 372-2593, heures des repas.

DATSUN 610, 1973, en état de marche, légèrement accidenté à l'arrière, $900. prix à discuter. Tél.: 379-9788 ou 469-3133, demandez Robert.

370 AUTOS À VENDRE

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1974, 2 portes, 58,000 milles, très propre, mags wheels, pneus radiaux. Prix: $2,200. Tél.: 378-0708.

PONTIAC Laurentien 1975, 4 portes, V8, servo freins et direction, radio, 4 radiaux, vitres teintées, dégivreur arrière, 47,000 milles, automatique, propre. Prix 1,500. A voir à 180 Empire, Granby.

THUNDERBIRD 1970, 2 portes, 8 cylindres, ext. bleu avec toit vinyle, en bonne condition. Inf.: 372-3424.

TOYOTA 1974, Corona, automatique, brun foncé, avec pneus Michelin, peinture neuve. Prix à discuter. Tél.: 378-947

REMERCIEMENTS

M. Mme Benoît Verrier (Pauline Beauregard) ainsi leur fille Mélanie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
leur fils Stéphane
survenu le 16 février dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
29258

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Noël Messier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de
M. Noël Messier
survenu le 16 février dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
29257

Service Laplante Enrg.
R. Guillemette, prop. 8 ans d'expérience

RÉPARATION
POÊLE — REFRIGÉRATEUR — LAVEUSE — SÉCHEUSE — LAVE-VAISSELLE — CONGELATEUR

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES
539-2371 WATERLOO
372-3832 Granby
28021

DAMES DEMANDÉES

Pour faire sollicitation téléphonique à domicile. Besoin de dames habitant dans les villes suivantes:

- ROXTON FALLS
- BEDFORD
- DUNHAM
- ST-PIE

Appelez à frais virés à:
372-5433
Poste 72 ou 73
29212

in memoriam

LALONDE

HOULE
(M. Léonard)

A White Plains, N.Y. le 22 février 1979 à l'âge de 83 ans et 8 mois est décédé M. Léonard Houle époux de Margerie Gibson demeurant à White Plains, N.Y. Les funérailles auront lieu aujourd'hui samedi le 24 février à White Plains. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: M. et Mme Léonard Houle jr, Jessy-Elyse, M. et Mme Paul Houle de White Plains N.Y. ses frères et ses belles-soeurs: M. et Mme Ernest Houle, Granby; M. Arthur Houle, Granby; M. et Mme Napoléon Houle, Indian Orchard Mass. Mme Léopold Houle, Granby, Mmes Alice et Béatrice Gisbon, White Plains, N.Y. ainsi que ses petits enfants, neveux et nièces.

A Montréal, le 21 février 1979 à l'âge de 82 ans est décédé M. Emile Lalonde époux de Yvonne Lauzé demeurant à R.R. no. 4, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 24 février. Le convoi funèbre partira de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 9.45 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Mme Evelyne Lalonde, Granby; Mlle Nicole Lalonde, Ile des Soeurs; M. Paul-Emile Lalonde, Granby; M. Clément Lalonde, Granby; 2 petites-filles: Lyne et Nathalie, ainsi que de nombreux frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

GIROUX
(M. Maurice)

A l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal, est décédé le 22 février 1979, M. Maurice Giroux à l'âge de 64 ans. Il est exposé aux
SALONS Aubry et Fils, Rigaud
Le service sera célébré à Pointe Fortune à 9:30 heures, lundi le 26 février 1979.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772
28013

Nous offrons aux familles éplorées, Nos sincères condoléances
Décor Floral
Granby inc.
Fleuriste
Tél. 372-3753-1062
360 St-Jacques, Plaza Granby
Un service d'expert dans l'art floral
28016

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
28024

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.
28015

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
136, Principale J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

47

MÉMOIRES
RICHARD NIXON
Stanké

Au cours de ce voyage, je rencontrai des dizaines de présidents, de princes et de Premiers Ministres mais pour moi le plus mémorable fut le chef de la province de Madras, Rajagopalachari, un contemporain tout parcheminé de Gandhi. L'après-midi que je passai avec Rajaji, comme on l'appelait, me fit une telle impression que j'utilisai beaucoup de ses pensées dans mes discours pendant les années suivantes et je revois encore devant mes yeux son corps menu, son grand nez brusqué, la frange de légers cheveux blancs autour de ses oreilles et ses yeux sombres, perçants, tandis qu'il était assis sur une natte de paille simplement vêtu d'un *dhoti* et de sandales.

Paul Hoffman, qui avait administré le Plan Marshall avant de devenir président de la Fondation Ford, m'avait dit que c'était un des hommes les plus doués du monde. C'était peu dire. Après le nom de Rajaji, dans les trois pages de notes que je pris sur notre conversation, j'écrivis "Infiniment sage".

Nous parlâmes de la nature et de la séduction du communisme. "Jamais le communisme ne réussira à long terme, me dit-il, parce qu'il est fondé sur une erreur fondamentale. L'intérêt personnel est la force motrice de la plupart des actions humaines. Mais en refusant à l'homme la possibilité de croire en Dieu, les communistes renoncent à la possibilité d'un intérêt altruiste."

Il tenait beaucoup à savoir comment était Eisenhower: "Est-il religieux? demanda-t-il.

— C'est un homme très religieux, répondis-je, mais c'est chez lui un sentiment profond qui ne s'extériorise guère."

Rajaji sourit.

"C'est caractéristique du militaire. Il est également typique que les militaires soient des pacifistes."

Il parla avec beaucoup de simplicité et d'émotion de l'horreur de la bombe atomique. "Il était mauvais de la découvrir, dit-il. Il était mauvais de chercher à percer le secret de la création de la matière. Elle n'est pas utile pour des besoins civils. C'est une chose maléfique et elle détruira ceux qui l'ont découverte."

Nous évoquâmes la prédestination et je hasardai que, peut-être, il était fait pour conduire l'Inde et le Sud de l'Asie sur la voie de ses idées. Il sourit tristement et répondit: "Oh non. Je suis heureux ici. Le monde est malheureux, alors pourquoi partirai-je? J'ai soixante-quatorze ans. En Inde, c'est un âge *très* avancé. Mon corps est fatigué. Mon cerveau ne l'est sans doute pas mais on doit trouver des hommes plus jeunes pour poursuivre la lutte. De jeunes hommes comme vous", ajouta-t-il avec un nouveau sourire.

Au Pakistan, je fis la connaissance d'Ayoub Khan, qui commandait alors les forces armées pakistanaises et n'avait pas encore assumé un pouvoir politique. Notre conversation me plut particulièrement parce que, contrairement à la plupart de ses compatriotes, il n'était pas obsédé par le problème indo-pakistanais. Il ne me cacha pas son mépris total des hindous et sa méfiance des Indiens, mais il était plus anticommuniste qu'anti-indien. La menace communiste l'inquiétait sérieusement, menace tant idéologique que militaire, ainsi que le danger que les Russes se servent de l'Inde pour leur tirer les marrons du feu et établir une présence majeure en Asie méridionale. A ce moment de sa carrière, il était profondément pro-américain et croyait fermement que le Pakistan et les Etats-Unis devaient être des alliées et des amis.

Pendant sa tournée au Moyen-Orient, Foster Dulles n'avait pu visiter l'Iran à cause de l'instabilité qui y régnait. Quelques mois plus tard, un violent coup d'Etat militaire avait renversé le régime procommuniste du Premier Ministre Mohammed Mossadegh. Un gouvernement soutenant le chah Mohammed Reza Pahlevi avait été instauré, dirigé par le Premier Ministre Fazollah Zahedi. Zahedi, dont le fils allait être plus tard un homme intelligent et sage avec une force de caractère remarquable. Je suis convaincu que, sans lui, l'Iran ne serait pas aujourd'hui une nation indépendante.

Le chah n'avait que trente-quatre ans. Il venait à peine de vivre une expérience traumatisante, une tentative d'assassinat. Lors de nos réunions, il laissa surtout parler Zahedi; mais il écouta avec une grande attention et posa des questions pertinentes. Je sentis en lui une force innée et pensai que, dans les années à venir, il serait un chef habile et solide.

Quand notre avion atterrit au National Airport le 14 décembre, nous fûmes conduits à la Maison Blanche où Eisenhower nous invita à monter pour prendre le café avec sa femme et lui.

Le lendemain, je reçus une lettre de deux pages écrite à la main que je considérai, pour un homme aussi avare de louanges, comme un geste personnel extraordinaire chaleureux:

"Cher Dick,

Tout fier que je sois de ce que vous — et Pat — avez accompli au cours de votre récente visite dans un certain nombre de pays asiatiques, je dois tout de même dire que je suis heureux de vous voir de retour.

Vos sages conseils nous ont manqué, et par nous j'entends toutes les personnalités du gouvernement, ainsi que votre soutien énergique et votre dévouement exemplaire au service de la nation.

Sur un plan purement personnel, j'ai eu plaisir à vous voir tous deux en aussi bonne forme après les rigueurs d'un voyage qui a dû mettre à l'épreuve les forces de personnes même aussi jeunes et vigoureuses que vous. J'attends avec impatience un moment de calme où je pourrai entendre le vrai récit de vos aventures et de vos accomplissements.

Avec mes chaleureuses amitiés.
Sincèrement,

Dwight D. Eisenhower."

Le voyage de 1953 eut un effet considérable sur ma façon de penser et sur ma carrière. Ce fut une incontestable réussite en cela qu'il atteignit les objectifs prévus, et bien plus encore. Mais, surtout, il établissait mon expérience de politique étrangère dans ce qui devait devenir la partie du monde la plus critique et la plus sujette à controverse.

Cette tournée fut remarquablement éducative pour moi. J'appris beaucoup de choses sur les peuples asiatiques, grâce aux contacts avec des centaines de dirigeants et des centaines de milliers d'hommes de la rue. Je vis également trois siècles de colonialisme européen à l'agonie, et je pensai pouvoir diagnostiquer la maladie. Je constatai combien les dirigeants et les masses d'Asie aspiraient à l'indépendance — qu'ils soient prêts ou non, qu'ils la comprennent réellement ou non —, car pour eux cela représentait la dignité et le respect. Cela signifiait qu'ils seraient pris au sérieux et traités dignement, comme ils le voulaient.

Je découvris que beaucoup de gens de ces pays ne connaissaient l'Amérique que comme une nation fantastiquement puissante que la propagande communiste et le snobisme européen avaient représentée sous des traits grossiers et rapaces. Je leur assurai que nous n'étions pas une puissance coloniale, que nous n'approuvions pas le colonialisme attardé de nos alliés européens. Pat et moi, nous avions profité de la moindre occasion pour faire savoir au peuple et à ses dirigeants que l'Amérique s'intéressait sincèrement à eux, à leurs opinions, à leurs problèmes et à leur amitié. Pendant de longues années d'oppression et de répression, les gens avaient organisé un réseau clandestin de communication fort efficace, si bien que les nouvelles de nos petits gestes se répandaient rapidement dans une ville entière, et même dans le pays tout entier.

À SUIVRE

Richard Nixon, 1978
Publié avec l'autorisation de Warner Books Inc. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés. Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.
Editions internationales Stanké Ltée, 1978
Dépôt légal: 3e trimestre 1978
ISBN 0-88566-185-3

REMERCIEMENTS

M. Armand Massé ainsi que les enfants de Mme Armand Massé désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Armand Massé
née Clara Blanchette
survenu le 16 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personne ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

29256

REMERCIEMENTS

M. Joseph Castonguay ainsi que M. Mme Antoine Dupuis (Arthémise Lacasse) et la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Joseph Castonguay
née Gertrude Dupuis
survenu le 12 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

29255

REMERCIEMENTS

Les enfants de veuve Cyrille Dubuc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Cyrille Dubuc
née Aurore Desroches
survenu le 9 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

29253

REMERCIEMENTS

Les neveux et nièces de Mlle Yvonne Laurin ainsi que tous ses parents désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mlle Yvonne Laurin
survenu le 22 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

29252

REMERCIEMENTS

Mme Cécile Arbour et ses enfants désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

M. Ernest Arbour
survenu le 25 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

28863

REMERCIEMENTS

M. Mme André Maheu (Cécile Gousy) ainsi que M. Mme Gilles Gousy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme veuve Rodrigue Gousy
née Marie-Rose Desmarais
survenu 10 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

29254

A LOUER

BUREAUX neufs, éclairés, chauffés, air climatisé. Situés rue Sud, Cowansville.

Un de 525 pi.ca. et deux de 700 pi.ca. pouvant facilement être agrandis.

Bonnes conditions

Tél. 263-0880

28360

ERABLIERE MARTIN ENRG.

OUVERTURE A COMPTER DU 4 MARS 1979

Réceptions de tous genres
Spécialité: Partie de Sucre

Rte 137 Ste-Cécile de Milton
378-8008 érablière 772-2539
ou
rés. 772-2802

28651

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

GAINS POSSIBLES
$10,000 À TEMPS PARTIEL/
$40,000 À PLEIN TEMPS

AUCUNE VENTE OU FRANCHISE
ADHÉREZ À UNE INDUSTRIE DE
10 BILLIONS DE DOLLARS

NOS RESPONSABILITÉS:
- Produits exclusifs brevetés
- Clients déjà établis dans votre secteur
- Revenu comptant immédiat
- Aucune vente nécessaire
- Option de revente

VOS RESPONSABILITÉS:
- Personne sérieuse
- Bonne référence de crédit
- Automobile
- Disponibilité
- Investissement minimum

PLAN I $6,290.
PLAN II $12,580.
PLAN III $25,160.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS APPELEZ À FRAIS VIRÉS:

M. MORIN — 514-866-1961

OU ÉCRIVEZ AU:

SERVICE DE MARKETING
SUITE 1, 440 PLACE JACQUES CARTIER, MONTRÉAL, QUÉ. H2Y 3B3

29054

PRIX DU MARCHÉ

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, no 92, $1.32; prix de vente $1.32; No 93, prix de vente, $1.39; prix de gros moyen aux détaillants, $1.44.

Fromage cheddar: blanc, $1.32; coloré, $1.32.

Poudre de lait écrémé: no 1, sacs de 50 lb, $0.78 à $0.80; pour nourrissage, $0.42 à $0.45.

Lait de beurre en poudre: $0.52 à $0.56.

Oeufs: prix moyens des grossistes aux détaillants, en boites d'une douzaine, A-extra-gros, $1.01 6-10; A-gros $0.95 7-10; A-moyens $0.88 6-10; A-petits, $0.65 6-10.

Prix de gros aux distributeurs, établis par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.99; A-gros, $0.93; A-moyens, $0.86; A-petits, $0.63; A-peewee, $0.33.

Pommes de terre, prix de gros: Québec, $2.50 à $2.60 pour 50 lb; $1.10à $1.20 pour 20 lb, $0.63 à $0.65 pour 10 lb; IPE, $2.75 à $2.85 pour 50 lb, $1.35 à $1.45 pour 20 lb, $0.75 à $0.77 pour 10 lb; Nouveau-Brunswick, $2.55 à $2.65 pour 50 lb, $1.20 à $1.25 pour 20 lb, $0.65 à $0.67 pour 10 lb.

Mercuriale

MONTREAL (PC) — Prix payés au marché Central métropolitain tel que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Pommes réfrigérées: Prix minimaux nets, vendus livrés aux détaillants, en vigueur à compter du 12 janvier 1979. McIntosh, $8.50 pour huit cellos de 5 lb; $8.25 pour 12 cellos de 3 lb; $8.25 pour 9 cellos de 4 lb; grosseurs 96 et plus, $12.00; grosseurs 120 et 125, $11.00; grosseurs 135, 140 et plus petits, $10.00; Masters 4 x 4, $5.75; $7.00 pour 40 lb en vrac; variété Cortland, même prix que pour la McIntosh; variété Délicieuses rouges, $1.20 de plus que pour la McIntosh.

Pommes AC (conservées sous atmosphère contrôlée): Prix minimaux, vendus livrés aux détaillants, en vigueur à compter du 12 janvier 1979. McIntosh, $9.00 pour 8 cellos de 5 lb, $8.75 pour 12 cellos de 3 lb, $8.75 pour 9 cellos de 4 lb, $13.00 pour grosseur 96 et plus, $12.00 pour grosseurs 120 et 125, $11.00 pour grosseurs 135, 140 et plus petits; variété Masters, 4 X 4, $6.00, $7.50 pour 40 lb en vrac; Variété Cortland, même prix que pour la McIntosh; Variété Délicieuses rouges, $1.20 de plus que pour la McIntosh.

Les prix ci-contre, sont fournis par le Plan conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

Légumes

Betteraves: $2.75 à $3.00 pour 25 lb; grosses $3.75 à $4.00 pour 50 lb; $3.00 à $3.25 pour 12 sachets de 2 lb.

Carottes: $5.25 à $5.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $1.75 à $2.00 le sac de 25 lb; grosse, $3.50 à $3.75 pour 50 lb; jacketed, $6.25 à $6.50 le sac de 24 sachets de 2 lb ou 10 sachets de 5 lb.

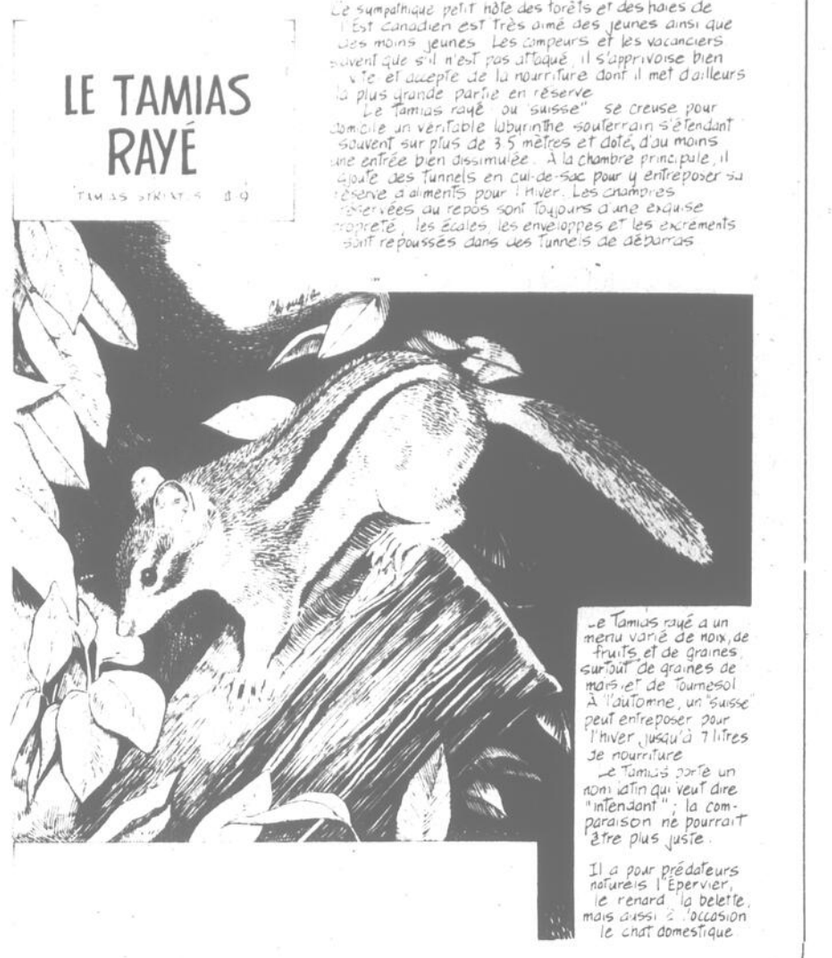
Choux verts: $3.50 à $6.00 pour 12; $6.00 à $7.00 le sac de 50 lb; gros, $5.25 à $5.50 le sac de 50 lb.

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
29014

ABOULAIS ELECTRIQUE
Vente de pièces et service à domicile.
POÊLE - RÉFRIGÉRATEUR
CONGÉLATEUR
375 ROY GRANBY 378-2143
28681

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA — Les Musées nationaux du Canada



RISTOURNE ET SUPPLÉMENT D'INTÉRÊT

RISTOURNE AUX EMPRUNTEURS
(pour l'année sociale 1977-1978)

	Taux	Ristourne	Taux réel
Prêt Personnel	13.5%	12%	11.88%
Prêt Hypothécaire	12.25%	11%	10.9%

* Dans votre carnet épargne avec opération, le code (RIS) représente ainsi le supplément d'intérêt aux épargnants et la ristourne aux emprunteurs.

Supplément d'intérêt aux épargnants
(pour l'année sociale 1977-1978)

	Taux	Ristourne	Taux réel
Capital social	7%	10%	7,7%
Épargne avec opérations	3%	25%	3,7%
Épargne stable	7,75%	7%	8,3%
Épargne à terme	10%	3,5%	10,3%

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
C'est profitable...
POUR NOUS GRANBYENS

372-4401

Caisse Populaire de Granby
Siège social:
30 rue Saint-Antoine sud
Succursale:
262 rue Desjardins Granby